

ITUTO INTERNACIONAL AMERICANO DE PROTECCION A LA INFANCIA

# BOLETIN

121

MO XXXI - N.º 2

JUNIO DE 1957



XXX ANIVERSARIO

**EL INSTITUTO INTERNACIONAL AMERICANO DE PROTECCION A LA INFANCIA** es un centro de acción social, de documentación, de estudio, de consulta y de propaganda en América, de todas las cuestiones relacionadas con la vida y el bienestar del niño. (Del Art. 1º de los Estatutos).

Fué fundado el 9 de junio de 1927, después de lo resuelto en el IV Congreso Panamericano del Niño, de Santiago de Chile, en 1924. La iniciativa se debe al Dr. Luis Morquio y en su honor fué designado el Uruguay como país sede. Desde 1954, posee el INSTITUTO su edificio propio en Montevideo.

Está regido por un Consejo Directivo formado por los delegados de las veintiuna repúblicas americanas. Cada país tiene dos delegados, uno técnico que vive en el país que representa y otro residente en Montevideo. El Director General interino Dr. Víctor Escardó y Anaya, que sucedió al Dr. Roberto Berro, después de su fallecimiento, es quien está al frente de la institución y de su personal.

Trimestralmente, desde 1927, se edita este Boletín. En los meses intermedios, aparece el Noticiario, con el movimiento de la protección a la infancia en América. La copiosa biblioteca especializada está a la disposición de todos los estudiosos de América por un servicio de "microfilms". Además, el INSTITUTO publica bibliografía, realiza encuestas, promueve seminarios que impulsan en América el mayor bienestar del niño.

**BOLETIN  
DEL  
INSTITUTO INTERNACIONAL AMERICANO  
DE  
PROTECCION A LA INFANCIA**

FUNDADOR: DR. LUIS MORQUIO

DIRECTOR:  
**DR. VICTOR ESCARDO Y ANAYA**  
DOMICILIO: MILLAN 2679

**121**

DIRECCION Y OFICINAS DEL INSTITUTO:  
**8 DE OCTUBRE No. 2882 — MONTEVIDEO (URUGUAY)**  
TELEFONO: 435 44  
DIRECCION TELEGRAFICA: INAMPRIN - MONTEVIDEO



**INSTITUTO INTERNACIONAL AMERICANO  
DE  
PROTECCION A LA INFANCIA  
ORGANISMO ESPECIALIZADO INTERAMERICANO**

Director General Interino: Dr. Víctor Escardó y Anaya

**CONSEJO DIRECTIVO**

Mesa

Presidente: Sra. Elisabeth Shirley Enoch

Vicepresidente: Dr. Ricardo Odriosa

Secretario: Dr. Francisco Mardones Restat

Delegados oficiales

**Argentina** Dr. Alfredo E. Larguía, Cerrito 1179. - Buenos Aires

(1)

" Luis Montaño Roldán, Casilla de Correo 2602 - La Paz.

(1) Residente en Montevideo

**Brasil** Dr. Mario Olinto, Rua Embaixador Morgan 35 - Humaitá - Rio de Janeiro

" J. B. de Berenguer Cesar. Embajada del Brasil. 20 de Setiembre 1415 - Montevideo.

" Héctor Pedraza, Carrera 4<sup>a</sup> N. 18-22 - Bogotá.

" Euclides Peluffo, San Salvador 2165 - Montevideo.

" Carlos Sáenz Herrera, Apartado 2278 - San José.

Prof. Emilio Verdesio, Av. Agraciada 3558, P. 6, Ap. 38 - Montevideo

**Cuba** Dr. Félix Hurtado, 5<sup>a</sup> Avenida 124 - Miramar - Habana

Dra. María L. Saldún de Rodríguez, Fco. Araújo 1287 - Montevideo

**Chile** Dr. Francisco Mardones Restat. Servicio Nacional de Salud. Mac Iver 541. Santiago de Chile.

" Manuel Barros Castañón, Embajada de Chile - Juan Carlos Gómez 1388 - Montevideo.

" Carlos Andrade Marín, Roca 605 - Quito

(2) Residente en Montevideo.

" Marco Tulio Magaña, 9<sup>a</sup> Calle Poniente N° 12 - San Salvador.

" Adolfo Morales, Lepanto 1432 - Montevideo.

Sra. Elisabeth Shirley Enoch, Room N° 1322. Department of Health, Education and Welfare. 3rd. and Independence Avenue, N. W. Washington 25, D. C.

Sr. James Espy, Embajada de los Estados Unidos. Agraciada 1458 - Montevideo.

Dr. Werner Ovalle López, 1<sup>a</sup> Avenida N° 18-13 Zona 1, Guatemala.

(1) Residente en Montevideo

Sr. L. Max Fouchard, Bureau du Travail - Port au Prince.

" Santiago Porro. Agraciada 1632. Ap. 8. Montevideo.

Dr. Joaquín Romero Méndez, Consulado del Uruguay - Tegucigalpa

" Salomón Fabius, Avda. Agraciada 4131. - Montevideo.

(1) Vacante.

(2) En suspenso.

<b>México</b>	Srta. Francisca Acosta, Direc. Gral. Asistencia Social México
<b>Nicaragua</b>	(1) Residente en Montevideo. Dr. Germán Castillo, 1 <sup>a</sup> calle Noroeste 209 - Managua
<b>Panamá</b>	" Alfredo Ramón Guerra, Paysandú 824 - Montevideo
<b>Paraguay</b>	Srta. Elsa Griselda Valdés, Ministerio de Trabajo, P. Social y Salud Pública - Panamá
<b>Perú</b>	Dr. Oscar de la Guardia, Divina Comedia 6402 - Montevideo. Dr. Ricardo Odriosola, Eligio Ayala 510 - Asunción
	" Fernando Abente Haedo, Libertad 2811 - Montevideo
	" Otto Fiek Campodónico, Departamento Materno Infantil. Ministerio de Salud Pública. - Lima.
<b>Rep. Dominicana</b>	" Alberto Salgado Lanza, Agraciada 2865 - Montevideo. " Nelson Calderón, Calle "Hermanos Deligne" 15. Ciudad Trujillo. República Dominicana.
	" Fernando Forteza (hijo), Av. Brasil 2866. P. 5 <sup>o</sup> Ap. 10. Montevideo.
<b>Uruguay</b>	" Alfredo Alambbarri, J. Benito Blanco 795 - Montevideo.
<b>Venezuela</b>	" Julio A. Bauzá, Río Negro 1380 - Montevideo " Ernesto Vizcarrondo, Qta. Majagual. Av. Bogotá Urbanización Los Caobos - Caracas. (1) Residente en Montevideo. (1) Vacante.

**BOLETIN**  
**DEL**  
**INSTITUTO INTERNACIONAL AMERICANO**  
**DE**  
**PROTECCION A LA INFANCIA**

Sumario — Sommaire — Contents

Pág.

<b>Conmemorando el XXX aniversario de la fundación del INSTITUTO.</b> — Dos aspectos del acto de los niños montevideanos rindiendo homenaje al maestro Morquio. — Con motivo del Día de las Américas se expuso el stand ilustrativo de la labor del INSTITUTO. — En un reportaje al Dr. Francisco Mardones Restat. — Junta de orientación sobre la madre soltera y su hijo. (Fotografías). Entre p. sumario y p. ....	145
<b>Notas editoriales.</b> — Por Víctor Escardó y Anaya ..... El XXX aniversario ..... La reforma de los estatutos ..... La nota del Secretario General .....	145 145 155 155
<b>La casa de observación para niñas del Consejo Venezolano del Niño.</b> Por Pedro Reyes (Venezuela) .....	157
<b>La distribución jerárquica de las dependencias del Instituto Internacional Americano de Protección a la Infancia ....</b>	169
<b>La notificación de las enfermedades trasmisibles como factor fundamental en la planificación de la labor nacional de la Salud Pública.</b> Por Gustavo Molina .....	172
<b>El niño como objeto de derecho.</b> Por Luis De Gásperi (Paraguay) ..... <b>Conferencias y congresos:</b> Seminario Latinoamericano sobre: El papel de la mujer en el progreso rural. Río de Janeiro, Brasil. — VIII Congreso de la Unión Internacional de Asociaciones Regionales para la Protección a la Infancia y Adolescencia (L'U.N.A.R.) Toulouse, Francia. — VII Jornadas Argentinas de Pediatría. Rosario. — II Congreso Uruguayo de Ginecotocología. Montevideo. — V Congreso Internacional de Defensa Social. Estocolmo, Suecia .	181 187
<b>Libros:</b> Libro de oro. Ofrenda intelectual a Josefa Toledo de Arregui. "Mujer de las Américas 1950". — The legal status of women in the United States of America. United States Department of Labor. — La enseñanza de la lectura y de la escritura. Por William S. Gray. — Revistas: El nuevo concepto sobre patogenicidad de los colibacilos. Por	

A. Curbelo y V. Márquez. — El asma en el niño. Por J. L. Lauria. — Ulcera péptica en el niño. Por J. Hasbun y A. Muñoz. — Otitis del recién nacido y prematuro. Por L. Torres Marty .....	201
Informaciones: Distinción a nuestra Presidente. — La señora Katherine B. Oettinger, nueva Jefe del Children's Bureau. Nuevo delegado técnico de Haití. — Informe sobre la enseñanza de la puericultura. Por la Prof. M. L. Saldún de Rodríguez. — Libros traducidos y publicados por la Biblioteca Interamericana de Estadística Teórica y Aplicada de la Comisión de Educación Estadística del Instituto Interamericano de Estadística .....	206
Bibliografía — Servicio Social .....	212

**BOLETIN  
DEL  
INSTITUTO INTERNACIONAL AMERICANO  
DE  
PROTECCION A LA INFANCIA**

**Notas Editoriales**

**EL XXX ANIVERSARIO**

Este BOLETIN, que aparece en el mes de junio de 1957 tiene un aspecto exterior diferente del que acostumbran a conocer nuestros lectores, porque el INSTITUTO ha querido exteriorizar el regocijo con que llega a los 30 años de trabajo ininterrumpidos y al mismo tiempo expresar cuál es su estado de espíritu en este momento crucial para su existencia.

¡Treinta años de vida! Son la madurez para un hombre pero es una época de comienzo para una institución que debe perdurar. Si bien es cierto que los niños crecen y dejan de serlo, también lo es que nuevas generaciones vienen trayéndonos todas las inquietudes y problemas que anidan en sus almas.

La trayectoria del INSTITUTO ha sido interesante. Nació con dificultad, después de ocho años de trabajos preparatorios en los que tuve el honor de colaborar activamente al lado del Profesor Morquio y junto a él pude sentir el propósito que lo animaba y vislumbré el porvenir de una acción extendida a todo el continente americano.

Los tiempos eran difíciles, huraños a la comprensión de estas obras que van más allá de los límites nacionales. Desde el II Congreso del Niño, en Montevideo, en 1919, hasta el día de su fundación, el 9 de junio de 1927, fue necesario insistir en Río de Janeiro y finalmente, en Chile, en 1924. Aquí pudo obtenerse la aprobación definitiva. América dió su espaldarazo al INSTITUTO, y le fijó, en honor a Morquio, su sede en Montevideo.

Nuestro INSTITUTO ha pasado por tres etapas bien definidas: La primera fue de iniciación. El ideal de un Instituto de alcance americano que se ocupase con función rectora de todos los problemas del niño, nació en la mente de nuestro gran maestro el profesor doctor Luis Morquio, que de la visión pediátrica, médica pura, se elevó a la social, dentro de la familia y la comunidad, y del triángulo nacional se expandió al polígono americano, para llevar a todos los niños de América la solución para sus dificultades y el estímulo para su bien y su felicidad.

### Período de formación

Tuvo lugar entonces el período de formación, que llenó propiamente el tiempo en que fuera Director Morquio.

Fue una labor larga y pesada conseguir la adhesión de los países americanos. Por decreto del gobierno uruguayo, de 15 de octubre de 1925, quedó constituida una Comisión Honoraria, que se organizó en la siguiente forma:

Presidente .....	Dr. Luis Morquio
Vice .....	Dr. Roberto Berro
Secretario .....	Dr. Víctor Escardó y Anaya,
Vocales .....	Dr. Julio A. Bauzá, Dr. Prudencio de Pena, Dr. Dardo Regules, Dr. Rafael Schiaffino.

Esta Comisión trabajó durante dos largos años para conseguir la adhesión de los primeros diez países. En mi calidad de Secretario, tuve que insistir ante Gobiernos y ante amigos y así se consiguió el resultado. Finalmente, el día 9 de junio de 1927, los miembros de la Comisión Honoraria, se reunieron con los Delegados siguientes:

- Dr. Gregorio Aráoz Alfaro, de la República Argentina,
- Dr. León Velazco Blanco, de Bolivia,
- Dr. João Barros Barreto, de Brasil,
- Dr. Luis Calvo Mackenna, de Chile,
- Sr. Ulises Grant Smith, de los Estados Unidos de América,
- Sr. Enrique Bustamante y Ballivian, del Perú.
- Sr. Gabriel Picón Fabres (hijo), de Venezuela.

En el Ministerio de Instrucción Pública y Previsión Social, siendo Ministro el Prof. Enrique Rodríguez Fabregat, se procedió a la instalación definitiva.

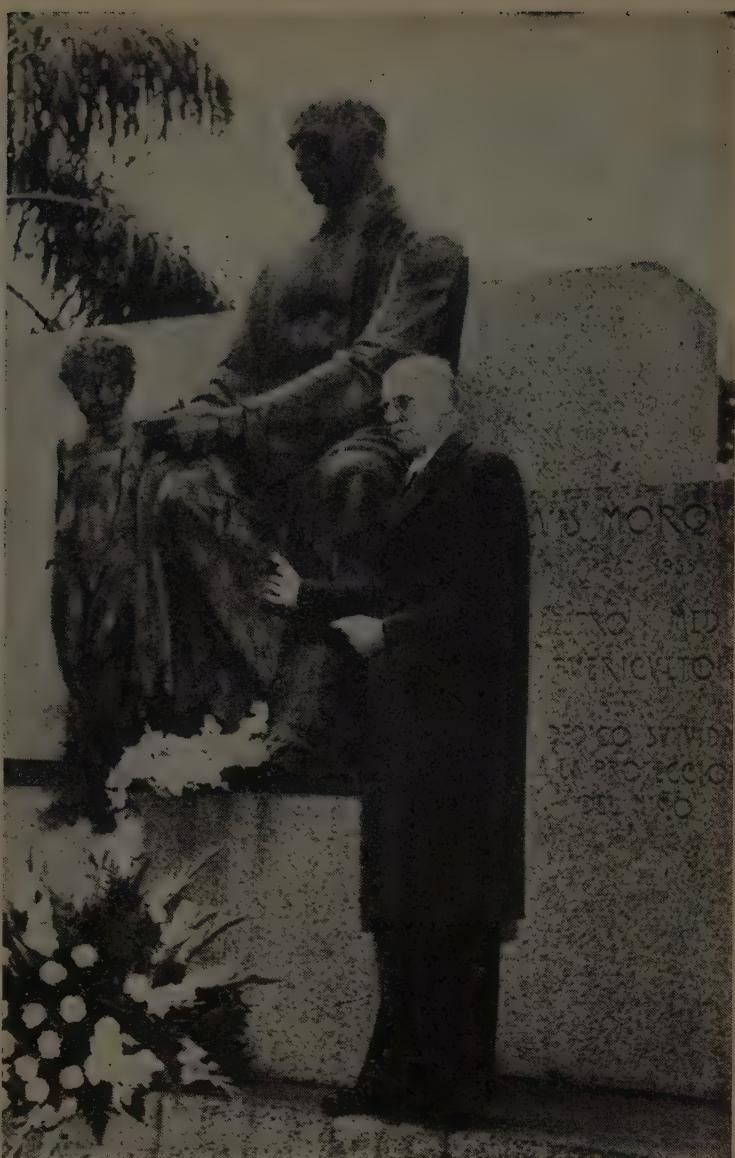
El Dr. Morquio representó al Gobierno del Uruguay, el Dr. Bauzá al de Cuba y el Dr. Escardó al de Ecuador. Así quedó constituido el primer Consejo Internacional del INSTITUTO. Morquio fue designado Director, Aráoz Alfaro y Escardó, Presidente y Secretario del Consejo, respectivamente.

El INSTITUTO se puso en marcha, pues, con sólo diez países adheridos y con recursos económicos muy reducidos. Una contribución extraordinaria del gobierno del Uruguay soportó los primeros gastos.

### Período de consolidación

A la muerte del Maestro siguió un período de consolidación,

Conmemorando el XXX aniversario de la fundación del INSTITUTO, los niños de las escuelas públicas de Montevideo, que llevan los nombres de las 21 repúblicas de América, rindieron homenaje al Dr. Morquio en su estatua, llevando flores y oyendo la palabra del Director General. Las banderas de América rodearon el bronce del Maestro.





**Dos aspectos del acto de los niños montevideanos, que representando a los niños de América, llevaron flores y rindieron homenaje al maestro Morquio.**





Con motivo del Día de las Américas, en el Museo Pedagógico de Montevideo se expuso el stand ilustrativo de la labor del INSTITUTO. En la vitrina la colección de la revista "Américas" de la O.E.A.





Arriba. - En un reportaje al Dr. Francisco Mardones Restat, Delegado Técnico de Chile, Secretario del Consejo Directivo del INSTITUTO, junto con el Director General Interino Dr. Escardó y Anaya y el Dr. Morales, Codirector del Departamento de Cooperación Técnica.

Abajo. - Junta de orientación sobre la madre soltera y su hijo, en honor de la Sra. Emma Knop de González Alsina, quien está rodeada por los Dres. Escardó, Saralegui, Morales, Achard y Guastavino, las Asistentes Sociales, Freire Muñoz y Aguerrondo y el Sr. Achard.



bajo la dirección del Dr. Roberto Berro, que hasta el momento de su muerte en 1956, durante más de veinte años piloteó el avión que levantaba vuelo. Se consiguió en estas dos décadas conglomerar a toda América en torno al ideal del niño y así en 1950, las veintiuna naciones americanas habían adherido, designando sus delegados. Se solidificó lentamente la estructura económica y se pudo tener casa propia. Todo esto dió al INSTITUTO una mayor estabilidad. Como consecuencia de esta gestión se ha podido en este momento comprar el terreno anexo a la casa.

Durante este período ejerció la Presidencia del Consejo Directivo el eminent Profesor argentino Dr. Gregorio Aráoz Alfaro. Compañero de Morquio desde sus años mozos, acompañó al INSTITUTO desde los primeros días y fue consejero continuo del INSTITUTO en cada cuestión de importancia. Al prestigio personal de su gran mentalidad y del respeto que su nombre imponía en toda América, unía el don de la visión clara y la orientación segura. Considero como uno de los privilegios de mi vida el haber sido a su lado secretario del Consejo Directivo, situación que sucesivas reelecciones se prolongó por casi treinta años.

En el orden interno del INSTITUTO, el Profesor Emilio Fournié, elegido por Morquio, que conocía sus condiciones de orden y de trabajo, realizó una obra de organización, estructurando las oficinas, estableciendo la Biblioteca, con normas que aun ahora siguen siendo eficientes y dando a todo el organismo el orden y la regularidad que lo han caracterizado.

#### Período de expansión

Y así llegamos a la tercera época que podríamos llamar de expansión, en la que estamos empeñados todos los que trabajamos por el progreso. La Dirección General que ejerzo, coordina e impulsa esta expansión. La nueva era ha desarrollado la fase técnica en el sentido de dar a esta parte verdaderamente científica mayor amplitud, no sólo por el contacto de expertos avezados, sino por una estructura más firme y coordinada del Departamento de Cooperación Técnica, que he dirigido algunos años desde su fundación. Las cinco Asesorías que lo constituyen al frente de las cuales se encuentran personalidades de verdadero relieve intelectual en América como el Dr. Achard en lo jurídico, Saldún en lo pediátrico, Morales en lo estadístico, Marta Ezcurra, desde Buenos Aires, en lo social, y Lourenço Filho desde Río de Janeiro, en lo pedagógico, constituyen un conjunto de técnicos que acompañados en forma entusiasta por el Dr. Mardones, de Chile, la Dra. Guastavino, de Santa Fe y el Prof. Puig, se ven hoy rodeados por un grupo de profesionales jóvenes, de varias naciones de América

que suman actividades y han dado al INSTITUTO, un interés y una movilidad del mayor relieve.

La Asesoría de Servicio Social ha sido puesta bajo la dirección de la Sra. Marta Ezcurra, Directora General de Asistencia Integral de la Dirección Nacional de Asistencia Social de la República Argentina, que planeó su organización en una semana que vino al INSTITUTO desde Buenos Aires, donde reside y despliega sus actividades. Concomitantemente y durante seis meses se ha incorporado al INSTITUTO en calidad de Experta la Dra. Emma Guastavino, distinguida abogada y asistente social argentina de Santa Fe. Está desarrollando una intensa labor no sólo en el campo de la vinculación con todas las Asistentes Sociales de América, sino también en el campo profesional. De un modo muy especial ha permitido al INSTITUTO comenzar entre sus publicaciones, la serie de traducciones del inglés, que serán de real utilidad.

La Asesoría en cuestiones pedagógicas también se ha puesto en marcha. Por intermedio del delegado técnico del Brasil Prof. Dr. Mario Olinto, se ha obtenido la conformidad del eminent Profesor Lourenço Filho, quien en breve viajará a Montevideo. Entre tanto, en calidad de Consultor, se ha incorporado a la Asesoría el Prof. José P. Puig, Director del Museo Pedagógico de Montevideo, quien ha comenzado sus tareas, habiendo realizado una labor ya interesante relacionando con los centros pedagógicos de América a nuestro INSTITUTO.

En esta forma la Dirección General se ve rodeada de un grupo de técnicos de alto valor. Se estudian así en detalle todos los asuntos y se consigue asesoramiento especializado en cada tema. El INSTITUTO ha tomado un nuevo aspecto. Una sección del edificio se ha instalado para el Departamento de Cooperación Técnica, que dispone de cuatro piezas que se obtuvieron con la remoción de la Biblioteca. En las tardes, o en las mañanas se verifican reuniones en las que participan varios profesionales jóvenes. Es un nuevo florecer que indica los rumbos nuevos que toma la institución.

Una vez por semana la Dirección General reúne a todos los técnicos. Se conversa sobre el trabajo de la semana, se cambian ideas, se orientan tesis. Para el Director es una magnífica oportunidad de oír opiniones autorizadas y de que todos los asuntos, así discutidos en equipo, encuentren las soluciones más prácticas. El contacto de los técnicos especializados es también muy útil, pues se van aunando opiniones y estudiando puntos de vista diversos.

#### **Los Delegados Técnicos**

Hasta este momento y a pesar de todos los esfuerzos reali-

zados, los Delegados Técnicos no habían podido ocupar el lugar que legítimamente les correspondía. Las funciones de los Delegados se definieron por el Consejo como resultado de un proyecto que yo preparé, pero la dificultad de reunirlos en Montevideo era muy grande, dado que los países no los enviaban por razones económicas y el INSTITUTO no contaba tampoco con medios para hacerlos venir. El que viajaran técnicos designados por el INSTITUTO a los distintos países de América, con motivo de los Seminarios de Protección a la Infancia, hizo un primer contacto que permitió palpar de cerca las justas aspiraciones de los Delegados.

En realidad los Delegados Técnicos en sus respectivos países no tienen la situación que les corresponde. Ellos deben ser los intermediarios entre el INSTITUTO y los Gobiernos que los designan, para poder ejercer la doble misión que les corresponde. Primero, hacer llegar al INSTITUTO todas las sugerencias que se refieran al bienestar de los niños, que se busquen las soluciones que el INSTITUTO pueda proporcionar y segundo, recibir del INSTITUTO, a su vez las orientaciones que sus técnicos crean convenientes en cualquier sentido determinado. El Delegado Técnico tendrá la autoridad emanada de su propio valor personal frente al problema de la infancia, la que le proporcione su nombramiento del Gobierno respectivo y finalmente la que se deduzca de su propia actividad. A este respecto los Delegados se encuentran en situaciones muy variadas. Algunos, por su posición, disponen de oficinas con empleados o secretarías que les permiten una intervención regular en el trámite. Pero otros no los tienen y se ven obligados a efectuar personalmente tareas muchas veces engorrosas. La Dirección General cree que el INSTITUTO debe en alguna forma proporcionar a los Delegados los medios que necesiten para poder ejercer esta misión con amplitud y facilidad.

En esa forma, con una actividad permanente y una presencia constante, en instituciones y planes, nuestro INSTITUTO estará representado siempre y nuestro Delegado Técnico tendrá el respaldo que le corresponde por su situación internacional.

En este preciso momento, el 7 de setiembre de 1956, se produce en forma inesperada el fallecimiento del Dr. Berro. Tomo, de acuerdo con el Estatuto, la Dirección General sustituta y me encuentro con planes y deseos expresos del Consejo Directivo. Llevándolos a cabo, como las circunstancias lo permitían y con una pequeña mejora del presupuesto, se puso manos a la obra para llegar a la reunión de diciembre de 1956. Comienza así el tercer período del INSTITUTO que he llamado de expansión.

Dos problemas básicos fueron atacados desde el principio. El primero, fue el desenvolvimiento del Departamento de Cooperación Técnica, que dirigí desde su fundación, pero que no pudo ampliarse por razones económicas. Y el segundo, fue el dar a los Delegados

Técnicos, residentes en los países, la situación a que aspiraban y a la que por otra parte, tenían derecho. Veamos con un poco de más detalle estos dos aspectos.

El INSTITUTO no había podido desarrollar una organización científica diversificada que le permitiera poder estudiar y abordar los distintos problemas de la infancia, disponiendo de técnicos especializados. En forma honoraria, en el primer semestre de 1956, se habían creado, a mi proposición, cinco Asesorías Técnicas, dentro del Departamento que dirigía. Pero prácticamente eran tres las que comenzaron su trabajo: la Jurídica, la Estadística y la Pediátrica. El Dr. José P. Achard, el Dr. Adolfo Morales y la Dra. María Luisa Saldún de Rodríguez habían colaborado en forma honoraria, pero muy eficaz.

#### Reforma de los Estatutos

La reunión XXXVII, del Consejo Directivo de diciembre de 1956, fue larga y laboriosa. Se había seguido la línea de que una Reforma de los Estatutos era necesaria. En ella se comentó un anteproyecto que se habría de estudiar después, por Delegados y Gobiernos. Se discutirían definitivamente en la reunión de fin de julio, que se determinó tuviera lugar en Lima, Perú, antes de los Congresos de Pediatría.

Todo ese trabajo se ha realizado ya y los Delegados y los Gobiernos en este momento están estudiando el proyecto de reforma, que lleva como norte acercar a nuestro INSTITUTO a sus hermanos, los institutos de la O.E.A. y agilitar su organización. En ella contempla, de modo especial, la situación de los Delegados Técnicos, en cuyas manos se pone la gestión futura del INSTITUTO.

#### Nueva organización

Pero ya y antes de ninguna resolución estatutaria, el INSTITUTO comenzó a plasmar su nueva organización. En el orden interno, se estudió una reestructuración. Con ese objeto el INSTITUTO incorporó por un mes, de acuerdo con lo resuelto por el Consejo, a un técnico en Administración. Fue invitado el Dr. Francisco Mardones Restat, que es al mismo tiempo Delegado Técnico de Chile y Secretario del Consejo. Durante un mes realizamos con él una intensa labor, examinando la organización del INSTITUTO en todos sus detalles, sus maneras de actuar y la preparación de la reunión de Lima. Debo dejar constancia aquí de la meritaria y eficaz labor que el Dr. Mardones efectuó en estrecho contacto con el INSTITUTO. Su experiencia fue muy útil y los puntos de vista, que desde el primer momento de mi Dirección interina había comenzado a orientar, fueron discutidos y desarrollados. En la reu-

nión de Lima se estudiarán todos estos pormenores, pero los señores Delegados han podido apreciar bien de cerca la nueva característica de información que reciben, con el sistema de las copias, lo que les ha permitido una notificación más amplia y completa de todos los asuntos en general y en especial de los que se relacionan con sus países respectivos. Al mismo tiempo y complementando la nueva política, se aprovecharon todos los medios de estrechar vínculos con los organismos internacionales e interamericanos. Los que tienen relación con la O.E.A. se han fortificado de un modo destacado y se han obtenido una serie de contactos con las oficinas de la Unión Panamericana, en lo que participó muy activamente el Dr. Adolfo Morales en su viaje a Washington, en enero de 1957. La Dirección General obtuvo así una comunicación más activa y se sintió más encajada en el cuadro de los organismos especializados de la O.E.A. La visita del Dr. Soper, Director de la Oficina Sanitaria Panamericana a Montevideo, permitió un intercambio de ideas del mayor interés y su experiencia en el campo de las organizaciones internacionales hizo que la Dirección y sus técnicos pudieran tener un conocimiento más íntimo del planeamiento económico de estas agencias.

#### La protección integral del niño

A través de tantos años el INSTITUTO ha ido elaborando su doctrina que podría llamarse la de la protección integral del niño. Otras orientaciones, han querido considerar al niño fragmentariamente, llevando su salud, su educación, su legislación, su vida social y aún sus elementos estadísticos a los distintos centros especializados que se ocupan de cada una de esas disciplinas. Y en ellas desaparece el niño, como se pierde la figura de un rompecabezas que se cae al suelo.

Hablando de este tema al Prof. Gregorio Aráoz Alfaro, que como delegado argentino ocupó durante más de un cuarto de siglo la Presidencia del Consejo Directivo de nuestro INSTITUTO, dijo: "El concepto integral de la protección de la infancia corresponde al estudio y a la aplicación de todas las medidas destinadas a asegurar el nacimiento sano del niño y su desarrollo físico e intelectual, moral, profesional y social hasta el momento en que es capaz de bastarse a sí mismo y de ser un elemento activo y útil en la sociedad de que forma parte".

El Dr. Roberto Berro, Director General del INSTITUTO, durante más de veinte años, expresó: "La unificación de las diversas ramas de una obra de importancia, presenta ventajas que hoy nadie puede discutir. Y cuando la obra es nada menos que la "infancia", el período fundamental de la vida —cimiento del porvenir— más evidentes son las ventajas de la unidad de acción, de organización

y de comando, y más necesarias son las disposiciones que afirmen, consoliden y aseguren esa verdadera conquista para la obtención del bienestar infantil".

Esto quiere decir, lo he dicho más de una vez, que todas las instituciones que se dediquen a la protección a la infancia deben estar bajo una misma dirección. Ello permitirá aunar esfuerzos, coordinar métodos, evitar superposiciones inútiles, en una palabra, gastando menos dinero, hacer la protección lo más eficiente posible. El niño no es un sujeto médico ni pedagógico, ni psicológico, ni higiénico, ni social, el niño es un niño y está todo dicho. A cada momento habrá que darle la importancia que las circunstancias demanden, los cuidados que necesite, la orientación que sea más provechosa.

Desde el comienzo del INSTITUTO la infancia fue el objeto principal de estudio y de acción. Pero el niño no puede existir sin la familia. En ella nace y dentro de ella se desarrolla. La alegra con sus primeras sonrisas y deja en ella caer sus primeras lágrimas. Allí encuentra un ser privilegiado que es la madre, que al decir de Tolstoi, tiene en su mano la salvación del mundo. El niño se encuentra dentro de la familia es una persona humana. Fuera de ella son posibles todas las desviaciones y las incongruencias a que lleva la falta del cariño.

Nuestro INSTITUTO siguió siempre esa línea. Quizás porque sus fundadores, que secundamos a Morquio desde el primer momento, habrían sido autores de nuestro Código Uruguayo del Niño. En la Exposición de motivos que acompañó al Proyecto, personalmente redacté, sintetizando todo el espíritu del Código, lo siguiente: "La protección a la infancia es en su esencia, primero, una defensa del niño, después del niño con la madre, considerados como binomio inseparable, y siempre, de ambos, como integrantes de la familia, legítimamente constituida y conservada como base de la sociedad".

Estas orientaciones fueron confirmadas en 1949 cuando se aprobó en Washington el Acuerdo entre la Organización de los Estados Americanos y nuestro INSTITUTO, que firmaron Lleras Camargo y Berro. Por este documento, el INSTITUTO fue reconocido como Organismo Especializado Interamericano. A raíz de eso mismo la O.E.A. delegó en el INSTITUTO, la responsabilidad que ella tiene de desarrollar programas relacionados con el bienestar de la familia y de los niños. Lo constituye así a nuestro INSTITUTO en la unidad especializada en estos asuntos.

#### Valor del niño

Larga y detallada debiera ser la descripción de todo lo actuado en estos 30 años. No es este el momento oportuno de ha-

cerlo. Pero el INSTITUTO ha creado en América un concepto del valor del niño, reforzando el pensamiento, de la prioridad que debe dársele en todas las cosas. Al revés de la obra de arte permanente en su belleza y en sus formas, la humanidad es un conjunto viviente en el que se mueven los que nacen, los que crecen, los que producen y los que involucionan hacia el fin. Sin el aporte valedero de los nuevos, de los niños que se incorporan para seguir el camino, la humanidad estaría condenada al exterminio. Por su supervivencia, por su seguridad y por su futuro, debemos cuidar a nuestra infancia y comprender claramente su valor y su trayectoria.

Al llegar a los 30 años, el 9 de junio de 1957, el INSTITUTO se siente remozado, con nuevas estructuras que, como el Departamento de Cooperación Técnica se ha empezado a organizar, como la parte más importante del INSTITUTO y con la incorporación de técnicos de valor. Las tres Asesorías: Jurídica, de Estadística y de Pediatría han incorporado grupos de jóvenes profesionales que dolaboran en los diferentes estudios efectuados y que con los relatores están dando forma nueva a la información bibliográfica de nuestra revista.

Los Seminarios de Protección a la Infancia creados por nuestra Presidente actual del Consejo, la Sra. Elisabeth Shirley Enochs, han tenido una influencia decisiva demostrando que la protección del niño debe ser integral, contemplando todos sus aspectos y abarcando todo lo que a él pueda referirse. Y así hemos visto, quizás por la primera vez, sentados juntos médicos, abogados, psicólogos, maestros, asistentes sociales, enfermeras, trabajando de acuerdo y compenetrándose del valor del estudio integral del niño que ya nadie puede efectuar personalmente. Es menester el trabajo en equipo de las más variadas clases de técnicos.

El INSTITUTO ha de continuar con fórmulas nuevas y con orientaciones diferentes la consecución de programas de este tipo y más especializados, así como los que ahora estudia para los lisiados motores y para la nutrición infantil.

### Publicaciones

Las publicaciones del INSTITUTO, que han sido básicas, continúan. Nuestro BOLETIN ha incorporado a su acervo bibliográfico notas cortas sobre artículos interesantes de revistas. Es una sección que deberá ser perfeccionada y que bien ajustada ha de prestar seguramente eficiente servicio. El prestigio del BOLETIN en sus treinta años de incesante aparecer se acrecienta cada día y su colección constituye hoy una documentación del más alto interés para todos los que, en América, desean conocer los problemas de la infancia.

El NOTICIARIO, que llega a manos de los lectores en los meses en que no aparece el BOLETIN, ha alcanzado a sus 14 años en el número 117.

Una nueva publicación ha aparecido: el INFORMATIVO. Es una edición quincenal, mimeográfica que presenta en forma de notas breves, las principales noticias de la actividad del INSTITUTO. Nuevo vínculo con los Delegados que permite un conocimiento más íntimo y lleva pequeños datos que de otro modo no se apreciarían. El INFORMATIVO ha contribuido eficazmente a relacionar a los Delegados Técnicos con el INSTITUTO y entre sí.

#### El factor económico

Pero todo esto, ha sido desarrollado dentro de límites económicos muy estrechos, lo que hizo decir muy graciosamente a uno de nuestros periodistas uruguayos, pero con una gran verdad, que "nunca tan pocos dólares hicieron tanto bien para tantos niños".

Pero hoy en día, pasada esta época de consolidación en que, como consecuencia de la política ordenada que se desarrolló, se pudo comprar la casa y se adquiere ahora el terreno de al lado, es menester dar al INSTITUTO la expansión que le corresponde para poder actuar eficazmente dentro del continente americano y desarrollar su programa en el concierto de los institutos especializados interamericanos. No olvidemos que nuestro INSTITUTO es "una obra de América para los niños de América".

#### El futuro

Hemos llegado a los treinta años. Como en el automóvil, que presenta un amplio parabrisa para mirar adelante y un pequeño espejo para contemplar lo que pasó, miremos con amplitud el futuro, que es el que se presenta promisor y fecundo. Todo es propicio para ampliar el círculo de nuestra visión. El niño americano reclama nuestra atención, nuestra labor, nuestra constante dedicación. Día a día, desde el nacimiento a la adolescencia, el niño va cambiando. Para cada fase ha menester un tratamiento apropiado. Cada línea de su vida es forzoso tenga su trayectoria propia. Cada crepúsculo debe ser animado. Por eso su vigilancia no puede dejar de ser permanente. El cuidado de su libertad que se abre como la corola de una flor, obedece al ejemplo y a la iluminación.

Todas las técnicas deben ser empleadas. Cada día más perfeccionadas y más justas. Pero no debemos olvidar nunca que el niño tiene un corazón. Y que el desajuste de su afectividad tiene, a veces, consecuencias irreparables para toda la vida. Por eso, el amor, el cariño, ese calor que sólo se conoce en la familia, que

se aprecia en el hogar y que deja huellas para toda la existencia en la personalidad del niño, es el elemento más importante. Su desajuste tiene consecuencias insalvables.

Amemos y estudiemos el niño. Así resolveremos sus problemas. Pero no olvidemos, en nuestra situación de adultos, que la rectitud de nuestra vida es el espejo en el que se miran nuestros hijos.

### LA REFORMA DE LOS ESTATUTOS

La reunión, que el Consejo Directivo del INSTITUTO realizará en Lima, del 29 de julio al 3 de agosto, tiene como objetivo más importante el estudio de un proyecto de Estatutos. Este proyecto, que ya conocen los Delegados, ha sido repartido con todas las observaciones que se han recibido, en forma tal, que están enfrentados los textos actuales y los propuestos, teniendo al pie, las observaciones, constituye el documento 38.57 D, que forma parte de la información de que dispondrán los Delegados para su actuación en la reunión de Lima. Contribuirá, a no dudarlo, a ordenar las discusiones, evitando la dispersión de ideas que alargan inútilmente las sesiones, sin efectos prácticos. La Secretaría del Consejo, de acuerdo con la Dirección General, se propone preparar sistemáticamente la reunión para que se disponga de la documentación necesaria en el momento oportuno.

Responsabilidad grande la de todo Consejo que se aboca a una reforma de su organización. Por eso es menester que todos los Delegados Técnicos pongan todo su empeño en que sus Gobiernos los deleguen para asistir, pues lo natural y lógico es que una resolución de esa naturaleza sea tomada por una gran mayoría, y si posible fuera, por la totalidad de los miembros del Consejo, que representen a todos los países americanos.

### LA NOTA DEL SECRETARIO GENERAL

El nuevo estilo de correspondencia del INSTITUTO ha traído un incremento grande del intercambio de cartas y de copias que van y vienen, manteniendo el interés y favoreciendo el conocimiento de todos los asuntos.

Muchos escritos son más o menos triviales. Los de todos los días. Pedidos y respuestas, acuses de recibo, informaciones. Pero entre ellas, algunas señalan en sus líneas pensamientos u observaciones que merecen ser destacadas.

Con motivo del 14 de abril, Día de las Américas, escribí al Se-

cretario General de la Unión Panamericana, Dr. José A. Mora para adherir a la celebración y exponiendo una vez más el espíritu del INSTITUTO como Organismo Especializado Interamericano de la O.E.A.

Como todas sus respuestas fue concisa, clara y amable. Y al pasar dejó su impresión sobre nuestro INSTITUTO, que quiero comentar aquí:

La obra que realiza esa institución, dijo en la carta del 2 de mayo de 1957, en favor de la niñez y de la juventud aamericana, costituye uno de los pilares en que se sustenta el futuro de nuestros pueblos; obra que por otra parte ha merecido el reconocimiento y la gratitud de los gobiernos americanos.

No podía el INSTITUTO haber recibido una afirmación más categórica de sus intenciones y de la rectitud de su trayectoria y ella es tanto más significativa cuanto que llega en el momento en que nuestra Institución se apresta a intensificar sus esfuerzos y expandir sus actividades, dando a su organismo central y a los Delegados Técnicos, la oportunidad de poder realizar la obra que deseamos, todos los que queremos el bien de la infancia de nuestro continente.

Víctor Escardó y Anaya

# **La Casa de Observación para Niñas del Consejo Venezolano del Niño**

**Por el Dr. Pedro Reyes**

**(Venezuela)**

La Casa de Observación para Niñas, dependiente del C. V. N. y adscrita a la División de Menores en Situación Irregular, fue fundada en Caracas el 19 de abril del año 1951, por decisión de la Junta Directiva del mismo Organismo. Comenzó sus labores en el mes de mayo del mismo año.

Siendo uno de los establecimientos ya previstos en el Plan Vegas, su estructura fundamental se inspira en los principios del mismo Plan; pues, como es notorio, el Dr. Rafael Vegas, en su afán de organizar la asistencia y protección de menores en situación irregular, aclaró de manera inconfundible el aspecto que estamos comentando.

En su desenvolvimiento podemos enunciar dos períodos:

1º Un período experimental (dedicado a la organización de pautas reglamentarias, preparación de fichas, tests mentales, etc.).

2º Un período efectivo, en progresivo desarrollo, en el que la labor diaria está decididamente orientada al estudio de los casos ingresados, que necesitan ser estudiados adecuadamente.

## **FINALIDAD.**

En efecto, las Casas de Observación para Menores, según dicho Plan, deberían constituir "Centros diagnósticos, oficinas de orientación profesional, etc.", o sea, su labor debería comprender específicamente:

1º Estudio integral de la personalidad de niñas de 7 a 18 años, comprendiendo en ello los aspectos:

- a) social;
- b) biológico;
- c) psicológico;
- d) pedagógico;
- e) de aptitudes manuales.

2º Ubicación pertinente en institutos pedagógicos apropiados o en colocación familiar cuando la integración del hogar propio carece de los requisitos adecuados.

## PROCEDENCIA.

En ella ingresan para ser observadas y diagnosticadas las niñas enviadas por:

- a) Autoridades Policiales;
- b) Jueces de Menores;
- c) Dispensario de Higiene Mental;
- d) Escuelas y padres de familia;
- e) Dependencia de Servicio Social (C.V.N.).

Cuando se trata de niñas procedentes de los Tribunales de Menores, el expediente que contiene los resultados conclusivos de los diferentes exámenes y observaciones practicadas, en la Casa de Observación, es enviado al Juez para que éste, en base de tales datos, pueda tomar la decisión que más convenga para el tratamiento reeducacional de la menor en examen. En todos los demás casos es el Director quien indica el camino a seguir, debiendo, por otra parte, siempre informar de su decisión a la División de Menores en Situación Irregular del C.V.N. para la legalización de las tramitaciones pertinentes.

El carácter nacional de la Casa de Observación para Niñas, sin excepciones, permite ingresar en ella a menores de las diferentes regiones del país.

## SERVICIOS:

La Casa de Observación consta de los siguientes servicios:

- 1º Receptoría;
- 2º Alojamiento y observación de los albergados;
- 3º Técnicos;
- 4º Enfermería Somática;
- 5º Generales.

El Servicio de Receptoría está destinado a la admisión de las menores que así lo necesitan y consta de: a) departamento de higiene y aseo; b) sala de visitas; c) Oficina del Director y d) dormitorios.

El Servicio de Alojamiento y Observación, tiene por objeto ubicar convenientemente a los casos remitidos por la Receptoría para que su debido estudio resulte fácilmente individualizado. Este tiene una capacidad para treinta plazas y dispone de las siguientes dependencias:

- a) Dormitorios;
- b) Comedor;
- c) Patio de recreo;
- d) Aula para trabajos pedagógicos, de manualidades y club de juegos;
- e) Sala de aislamiento.

**Los Servicios técnicos constan de:**

- a) Consultorio para el médico-psiquiatra;
- b) Gabinete para los psicólogos;
- c) Oficinas para las Trabajadoras Sociales.

La Enfermería somática es destinada a la atención de los casos que requieran cura y tratamiento inmediato; aislamiento por enfermedades contagiosas.

**Los Servicios Generales comprenden:**

- a) Dirección;
- b) Secretaría y archivo;
- c) Administración;
- d) Cocina y sus anexos;
- e) Lavandería;
- f) Planchado;
- h) Ropería, etc.

**PERSONAL:**

El personal se halla integrado por 20 miembros distribuidos así:

**TECNICO:**

Compuesto por: 1 Directora-psiquiatra; 2 Trabajadoras Sociales; 3 Psicólogos; 3 Ayudantes de observación (1 psicólogo y 2 maestras de aula y de manualidades respectivamente); 1 Médico; 1 Enfermera; 1 Profesor de Canto y 1 Profesor de Educación Física.

**ADMINISTRATIVO:**

Secretaria-Administradora y Economa.

**PERSONAL SUBALTERNO:**

Destinado para los Servicios de Cocina, Lavandería, Lencería, Costura, Jardinería, etc.

**TIEMPO DE PERMANENCIA DE LAS NIÑAS EN LA CASA  
DE OBSERVACION**

El tiempo de estadía puede ser:

- a) mínimo (24 horas);
- b) máximo (seis semanas) pudiéndose prolongar dicho tiempo por varias razones, entre ellas: a) necesidad de una investigación más profunda según indicaciones especiales, si el caso lo amerita; b) imposibilidad de ubicación adecuada al egresar el caso.

**FUNCIONAMIENTO TECNICO DE LA CASA DE OBSERVACION:**

Decidido el ingreso, en la Receptoría, se llena la ficha correspondiente a la menor, se le asigna su cama; uno de los instructores le explica la rutina de la Institución y la prepara oportunamente para los exámenes, tanto médicos como psíquicos, a los cuales será sometida.

Durante las primeras horas de estadía en la Institución el Psiquiatra, ayudado de las Trabajadoras Sociales hace un examen somero del caso y decide si ésta amerita observación o si debe volver a la comunidad.

Cuando se hace imprescindible la observación, se le practican a la menor, exámenes médicos preliminares, y, despistada cualquier causa orgánica, la niña pasa a observación. Se le asigna su dormitorio y se incorporará luego a la vida institucional.

Con la finalidad de estudiar cabalmente su comportamiento y describir sus posibles actitudes se le asignan, entre otras actividades, comisiones especiales (cocina, lavado, fregado, aseo, jardinería, etc.); actividades que se engloban con el nombre de "misceláneas". De igual manera, se le brinda a las niñas la oportunidad de jugar en las horas recreativas, teniendo así la posibilidad de captar su comportamiento también frente a dichos estímulos (música, club, diversiones, cuyas anotaciones se llevan en las fichas destinadas al efecto). De acuerdo con la calificación obtenida durante la semana y tomando en cuenta el tipo de trastorno de las menores, se les conceden o quitan estímulos tales como: asistencia al club, cine, salida, visitas, etc., con el objeto principal de estudiar también las posibles reacciones emocionales y capacidad de inhibirlas, frente a los premios y castigos.

Por lo que se refiere más específicamente a las reacciones sociales es necesario, como en efecto se hace, usar un doble procedimiento de observación; a) pautado; b) libre, con la finalidad de obtener un conjunto de datos que sirven para aclarar la situación predominante de la problemática vital de cada sujeto. Además, en lo que directamente respecta a dicha investigación, es importante observar el tipo y la modalidad de las relaciones que las menores tienen con su hogar, para lo cual se les conceden salidas dominicales con sus representantes y familiares.

Al mismo tiempo que se efectúa la observación se realiza también la investigación social, mediante la cual la niña es estudiada en su marco familiar y social y según su evolución somato-psíquica, tomando al respecto todas las precauciones para que los datos recogidos resulten no solamente proficuos al efecto de estudiar su situación actual, sino que también para llegar a la consecución de un profundo análisis de su personalidad y des-

pistar, de tal manera, las causas o motivos que hayan determinado sus trastornos.

Otro aspecto importante lo constituye la investigación de la menor en el medio escolar profesional, con que se obtiene una información valiosa acerca de los éxitos o fracasos experimentados anteriormente para que, en base de tales datos, se pueda orientar en las actividades que más satisfagan a sus aspiraciones y capacidades.

De igual manera, se hace imprescindible una investigación médica completa, en que se utilicen todos los medios más modernos, con el objeto de llegar a un diagnóstico polidimensional, relativo a los aspectos: morfológicos, fisiológicos, neurológicos, endocrinológicos, etc. Y de manera especial, se investigarán probables anomalías que nos puedan llevar a la explicación de reacciones indebidas, que en algunos casos, tienen su origen en factores hereditarios.

Al mismo tiempo se procede a la investigación psicológica, tomando en cuenta que la manera más apropiada de enfocar el problema es considerarlo como estudio integral de la personalidad en su sentido estructural-dinámico. No es una suma sino un resultado de interacciones complejas, al cual se debe arribar.

En definitiva, el principio básico que rige tanto la observación como la investigación psicológica es el de crear una situación experimental en que tanto el desarrollo de las pruebas como las actividades lúdicas, pedagógicas y sociales constituyan estimulaciones adecuadas para el estudio del comportamiento normal o anómalo de los menores.

Aula y talleres, además de ser utilizados como medio inmediato del diagnóstico psicológico, deben servir también como medio para coadyuvar a la orientación del sujeto.

Las pruebas psicológicas, propiamente dichas, deben permitir a los sujetos manifestar su comportamiento racional de diversas maneras. Buscamos no una cualidad del espíritu, sino una apreciación de la capacidad de adaptación de los niños. Todas las manifestaciones comportamentales durante el desarrollo de las pruebas serán utilizadas para apreciar sus actitudes de manera que la atención dirigida a las componentes psicomotóricas (por ejemplo) evidencien un comportamiento adaptado o viceversa, e inclusive, factores que puedan ser o no intelectuales.

El aspecto fundamental de la exploración, admite como "Condicione sine qua non", la investigación de la esfera intelectiva en su grado de desarrollo (edad mental, cociente intelectual) y en sus componentes funcionales, con el objeto de establecer si el trastorno del sujeto en examen obedece a factores deficitarios de naturaleza intelectiva, o más bien lleva su origen en causas o motivos de orden afectivos-sentimentales o de otro tipo.

Para que el examen psicológico resulte completo, éste deberá poner también en evidencia la situación afectiva del sujeto, la cual se obtiene mediante la exploración caracterológica, a través de la cual se logra un cuadro posibilista y suficientemente aproximado de la personalidad del sujeto examinado; o más bien, se obtendrán rasgos de preformación caracterológica; aunque, en otros casos, no se logra sino informaciones de escasa importancia y a veces hasta contradictorias, lo que se comprobará a través de la observación directa del menor; y por ello ésta última ha tomado un carácter de importante preponderancia. Sólo en base de los dos procedimientos (exploración psicológica directa y técnicas comportamentales) se podrá poner en evidencia si los trastornos manifestados por el sujeto revisten carácter transitorio o permanente y si para ello se pueden seguir los procedimientos reeducativos adecuados.

Por último, con el examen psiquiátrico se hace una exploración más profunda y penetrante de la personalidad del sujeto para establecer mediante un análisis intensivo las perturbaciones estructurales o subyacentes.

De igual manera, se procede a la exploración pedagógica. Esta toma como punto de partida la edad escolar correspondiente (retraso o adelanto) y se comprueba con una serie de tests objetivos dirigidos a la exploración (estado actual) de la real capacidad del sujeto para ser ubicado en un determinado grado.

Una vez establecido el grado pertinente, la labor pedagógica es más bien de tipo reaccional, aun cuando, en los límites de lo posible, no se descuida tampoco el aprovechamiento, el cual debe ser encauzado en los términos de la programación oficial.

Sin embargo, la parte más importante en este particular sector de la observación está constituida por los relieves que se hacen en los aspectos, que a continuación enumeramos, los cuales por sí sólo, dan un cuadro exhaustivo de la personalidad del sujeto:

**Atención:**

**Memoria e imaginación:**

**Fantasía:**

**Capacidad de Observación:**

**Naturaleza de la Inteligencia:**

**Expresión:**

**Aptitud para el Cálculo:**

**Aptitud para el Dibujo:**

**Emotividad:**

**Sentimientos:**

**Formas de Carácter:**

**Aptitudes Varias:**

**Conducta Social:**

**Reacciones Afectivas:****Rendimiento Escolar global:**

Seguidamente se inicia la exploración ergológica, la cual se dirige hacia el descubrimiento de las posibles aptitudes manuales que puedan manifestar las menores, tomando siempre en cuenta su manera de reaccionar frente a los diferentes estímulos; en especial, se observarán, al igual que en el aula, los siguientes aspectos:

**Atención:****Naturaleza de la Inteligencia (Técnica):****Fantasía:****Capacidad de Observación:****Formas de Carácter:****Aptitudes Varias:****Reacciones Afectivas:**

Desde el punto de vista de la Educación Física, además de la observación dirigida a los aspectos reaccionales afectivo-sociales, comunes también en las actividades escolares y de manualidades, se da mayor énfasis a los siguientes puntos:

**Energía de Movimientos:****Autosuficiencia o Insuficiencia en el Conjunto de Movimientos:****Desarrollo funcional del Sistema Motórico:****Presumibles progresos alcanzados mediante la Educación Física:****Grado de Fatigabilidad:****Aptitudes Motóricas Individuales más salientes:****Sincretismo Motórico persegurable en la Gimnasia Rítmica:****Posibilidad o imposibilidad de eliminar automatismos secundarios:****Sentido de orientación, medida de distancia y tiempo reaccional:****Manifestaciones Kinéticas de tipo:**

a) cicloide;

b) epileptoide;

c) histeroide.

**Grado estético con que actúa el sujeto (en el baile, la marcha, etc.).****MEDIOS UTILIZADOS:**

Como ya se dijo, en la C.O. se realizan diversos tipos de investigaciones: a) exploración médica, para la cual el facultativo, además de los formularios de exámenes de laboratorio, etc., utiliza fichas que llenadas de manera inequívoca dan un cuadro suficientemente comprensivo del estado actual de la menor; b) investigación social (ficha social); c) investigación psicológica. Entre otros, se emplean los siguientes tests: Terman Merrill, Escala

de Pintner Patterson, Cubos de Kohs, Goodenough, etc. Para el examen del carácter se utilizan las pruebas: Psicodiagnóstico de H. Rorschach, Tests de Apercepción Temática de Murray, Miokinético, Dibujos. Cuestionarios como los de De Sanctis, de Ferrari Francia, Autobiografía dirigida, etc.

Para la exploración de la esfera motriz: Ozeretzky Heuyer-Baille, etc.

Para la exploración del patrimonio aptitudinal se están utilizando, en forma inicial, unos aparatos recién llegados a la Casa de Observación (Tiempo Reacional, Termómetro de Pierón, Couvé Lezine, Dearborn, Bloque de Wiggly).

d) Psiquiátrica (técnicas de exploración introspectiva y sínsmatológica. e) Pedagógica y Ergológica y de Educación Física. Para recoger los datos de dicha exploración se utilizan fichas como: a) la psicopedagógica; b) la de manualidades; c) la de educación física.

e) Observación: es recogida en forma libre y conclusiva. La observación libre es redactada en el libro de novedades (control diario) de las alumnas y la pautada, mediante fichas especiales en que se señalan los rasgos fundamentales a observar.

#### GUARDIAS:

Para efectuar cabalmente la observación de las menores existe el sistema de guardias, mediante el cual todos los funcionarios de la Casa de Observación en forma rotativa, deben pasar un día de la semana completo en ella, destinado al trabajo para con las menores, además de algunas guardias sabatinas y dominicales.

#### GRUPOS HOMOGENEOS:

Existen agrupaciones de alumnas de tipo A—B—C; formados por diez alumnas, que se repartirán entre los psicólogos y ayudantes de observación, según los grados escolares o la edad cronológica, para estudiarlas en actividades homogéneas.

#### PRESENTACION Y DISCUSION DE CASOS:

Cabe señalar que, a los seis u ocho días del ingreso de una menor, se presentará el caso en reunión del personal. El Psiquiatra, Psicólogos, Trabajadoras Sociales, dan a conocer sus respectivos expedientes, y orientan a los ayudantes de observación sobre cada caso. Finalizadas todas las investigaciones, se procede, en reunión del personal técnico (psiquiatra, psicólogos, trabajadoras sociales, ayudantes de observación, etc.) a la discusión final de los casos, en donde una vez oída la lectura de los expedientes, se

procede a emitir el diagnóstico y las posibles medidas reeducativas, dando así por concluido cada caso estudiado y pudiendo éstos ya egresar para: a) el hogar; b) colocación familiar; c) Institutos especiales; d) Casa Hogar, etc.

Caracas, 30 de septiembre de 1952.

**N O T A :**

En la Casa de Observación funciona, también, un servicio psicológico de consulta externa en que utilizan, en lo posible, los mismos medios de exploración usados en el trabajo interno de la Institución. Al igual que ésta, tiene carácter nacional y recibe niños de ambos sexos de todas las regiones del país, pudiendo ser referidos, dichos casos, por las dependencias del Servicio Social, del Tribunal de Menores, escuelas y padres de familia, etc.

Con la misma fecha de la Casa de Observación se fundó una Casa Hogar con capacidad para 20 niñas y cuyo control y orientación está bajo la dependencia de nuestra Institución.

A continuación expondremos unos datos estadísticos que hemos podido recoger durante los dos años de actividades de la Casa de Observación:

**PROCEDENCIA DE LAS ALUMNAS:**

De Autoridades Policiales .....	2%
" Jueces de Menores .....	13%
" Dispensario de Higiene Mental .....	1%
" Escuelas y padres de familia .....	41%
" Dependencias del Servicio Social del C.V.N. ....	32%
" Seccionales del Interior del país (C.V.N.) .....	4%
" Servicio Social de Sanidad .....	3%
" Otras Entidades .....	3%

(Cálculos hechos sobre 165 casos ingresados).

**EGRESOS:**

Para el hogar .....	15%
" Colocación familiar .....	7%
" el Internado "Buen Pastor" de la Victoria ....	11%
" la "Casa Hogar" del C.V.N. ....	3%
" el Tribunal de Menores .....	4%
" el "Instituto Luisa Cáceres de Arismendi" ..	56%
" otras Entidades .....	4%

(Cálculos hechos sobre 133 casos egresados).

**MOVIMIENTO DE INGRESOS Y EGRESOS  
(DESDE SU FUNDACION)**

		Ingresos	Egresos	Existencia
Abril	1951	0	0	0
Mayo	"	6	0	6
Junio	"	10	0	16
Julio	"	2	0	18
Agosto	"	3	0	21
Septiembre	"	5	4	22
Octubre	"	1	5	18
Noviembre	"	15	9	24
Diciembre	"	3	6	21
Enero	1952	9	4	26
Febrero	"	14	7	33
Marzo	"	5	5	33
Abril	"	4	4	33
Mayo	"	5	6	32
Junio	"	6	7	31
Julio	"	10	13	28
Agosto	"	10	7	31
Septiembre	"	10	11	30
Octubre	"	6	4	32
Noviembre	"	6	9	29
Diciembre	"	1	5	25
Enero	1953	17	10	32
Febrero	"	8	9	31
Marzo	"	7	6	32
Abril	(19-4-53)	2	2	32
Habiendo ingresado hasta la fecha un total de niñas de		165		
Y ha egresado un total de				133
Quedando en existencia un número de				32

En seguida enumeraremos unos datos estadísticos de tipo psicológico, pedagógico y social. Debiendo advertir que se están recogiendo otros en el aspecto social cuya validez será verdaderamente eficiente cuando el número de casos abarque una cantidad considerable.

El 60% de los casos que hemos estudiado en esta Casa de Observación ponen de manifiesto un nivel de inteligencia "límite", lo que nos sugiere la necesidad de crear Centros y clases de Educación Especial. De éstos solamente el 3% puede permanecer en su medio familiar; el 32% necesita internados especiales para

débiles mentales. En cuanto al 25% ya presenta además de la debilidad mental, trastornos de carácter o de comportamiento y necesita internados especiales para débiles mentales con trastornos caracterológicos.

En cuanto a sujetos normales, desde el punto de vista intelectual, hemos encontrado un valor porcentual de 40; de los cuales sólo el 3% puede permanecer en su medio familiar, siendo éste apto a dedicarle atención individual; el 16% no tiene hogar adecuado y, por lo tanto, necesita internados para normales; el 9% presenta retraso escolar, siendo, además, el hogar inapropiado; el 12% presenta anomalías caracterológicas y por lo tanto, necesita instituciones de tipo especial.

### DIFICULTADES

Como es obvio pensar, un tipo de Instituto como este, requiere personal especializado al cien por ciento, técnicas que se renuevan progresivamente, experiencias diarias en el medio venezolano para el logro de un perfeccionamiento que determine la máxima eficiencia.

Hace como seis meses tuvimos el honor de ser visitados por los Miembros de la Sección Panamericana Preparatoria del III Congreso Internacional de Defensa Social. Estos nos formularon los más calurosos elogio ya sea, por la organización de la Casa, ya sea por los procedimientos técnicos empleados. Entre ellos, el Profesor Jean Graven, de Suiza, uno de los más altos valores europeos en este tipo de estudio, tuvo palabras de felicitación y de estímulo, privada y públicamente, que llegaron mucho más allá de nuestra modesta aspiración.

Así hemos venido trabajando con el máximo interés para que la Casa de Observación pudiera alcanzar metas siempre más altas. Sin embargo, debemos advertir, que nuestra labor en ese transcurso de tiempo tuvo que enfrentarse con muchas dificultades, no solamente de orden interno, sino también de orden administrativo, así por ejemplo la reducción de personal: (por razones presupuestarias) psiquiatra, psicólogos, enfermera, profesor de canto, de educación física, etc. (ver memorandum N° 1 de fecha 25-3-53, anexo) determinó una serie de reajustes que dieron a la Institución cierto carácter de estancamiento, completamente contrario a nuestra aspiración. De tal manera, que la inclusión en el plan de trabajo de nuevos aspectos técnicos, por ejemplo: el psicodrama, como medio de exploración caracterológica, estudio y orientación vocacional, psicoterapia de grupo, educación cívica, etc., no pudieron ser llevados a efecto por tales motivos.

A pesar de ello, la Institución no ha alterado substancialmente sus principios fundamentales, aún cuando esto haya costado una

serie de sacrificios por parte de todo el personal existente, en el momento actual, al cual debemos el máximo agradecimiento por la colaboración que nos dió en cada momento.

No creemos oportuno hacer hincapié sobre el hecho de que anteriormente funcionaba en la Casa de Observación un servicio de Consulta Externa y la Casa Hogar para Niñas, los cuales pasaron a otras dependencias, dado el carácter extra que tenían los mismos en relación con el trabajo propio de la Casa de Observación.

Asimismo, la unidad entre Casa de Observación y el Internado "Luisa Cáceres de Arismendi", aún cuando determine ciertas complicaciones de orden técnico y administrativo, no es el caso hablar de ellas en esta ocasión, reservándonos de hacerlo en otra oportunidad, cuando así lo exijan nuestros Directivos.

Esperamos por lo tanto, que nuestros Superiores nos ayuden a resolver, de la manera más adecuada, los problemas mencionados y que la labor iniciada de la Casa de Observación no sea, de ninguna manera, cambiada, sobre todo, en lo que atañe a la Observación. Esta, que comprende todos los aspectos de investigación, inclusive, la médico-psiquiátrica, debe efectuarse aquí, en la Institución, donde la situación experimental a realizarse en todo momento y en todos sus varios aspectos, debe tener, a la vez, también aquel carácter de unidad y síntesis, absolutamente indispensable, si efectivamente se quiere llegar a estudios conclusivos.

---

# **La Distribución Jerárquica de las Dependencias del Instituto Internacional Americano de Protección a la Infancia**

La larga vida que ostenta el Instituto Internacional Americano de Protección a la Infancia, a través de sus 30 años de existencia (uno de los primeros organismos interamericanos) lo ha llevado a la configuración jerárquica actual.

No cabe la menor duda de que el INSTITUTO tiene y debe tener dos ramas fundamentales o divisiones primarias, que corresponden a la fase técnica la una y la otra, al aspecto administrativo.

También constituye axioma que la obra de acción y proyección del INSTITUTO en todos los países del Continente se hace, y así debe serlo, a través de la rama técnica.

En efecto, la BIBLIOTECA del INSTITUTO constituye un foco de consulta e información de nivel continental interamericano y dada la naturaleza de su acción indudablemente técnica, no cabe ninguna vacilación en cuanto a que debe integrar la rama de Cooperación Técnica del INSTITUTO.

En cuanto a la Secretaría, actualmente ubicada en la rama de administración, se considera que no es su lugar adecuado dentro de la escala jerárquica.

En efecto, cumpliendo las funciones generales de secretaría de todo el INSTITUTO, debe estar ubicada directamente a las órdenes de la Dirección General.

En cuanto a la rama de Administración se propone su ordenación entre tres subramas: Contabilidad, Intendencia y Economato y Servicios Auxiliares.

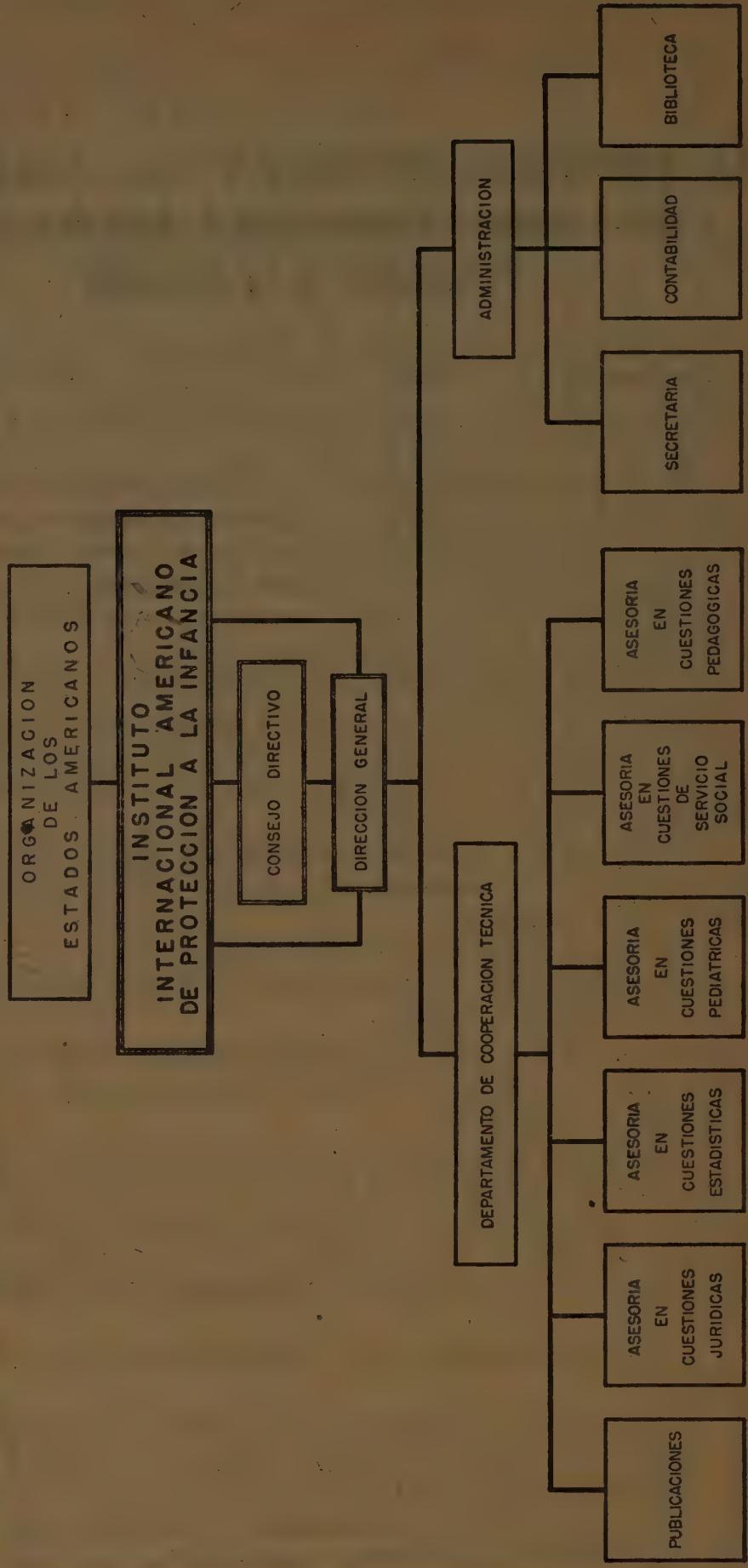
En cuanto a la subrama Contabilidad, su posición no varía entre la situación actual y la propuesta. En lo que respecta a las otras dos (Intendencia y Economato y Servicios Auxiliares) no se trata en realidad de una creación sino de una ordenación de las actividades que se han venido cumpliendo hasta la fecha en forma algo amorfa.

Los esquemas adjuntos son suficientemente explicativos de lo descrito.

En resumen: se considera que la organización proyectada ha de cumplir una etapa de transición. Mejora la actual, ajustándose al presupuesto también actual. Esto no obsta para que en un futuro cercano se proceda a estudiar una organización mejor, una vez que se entrevean posibilidades presupuestales algo concretas que permitan enfocar un desarrollo con la elemental y debida amplitud.

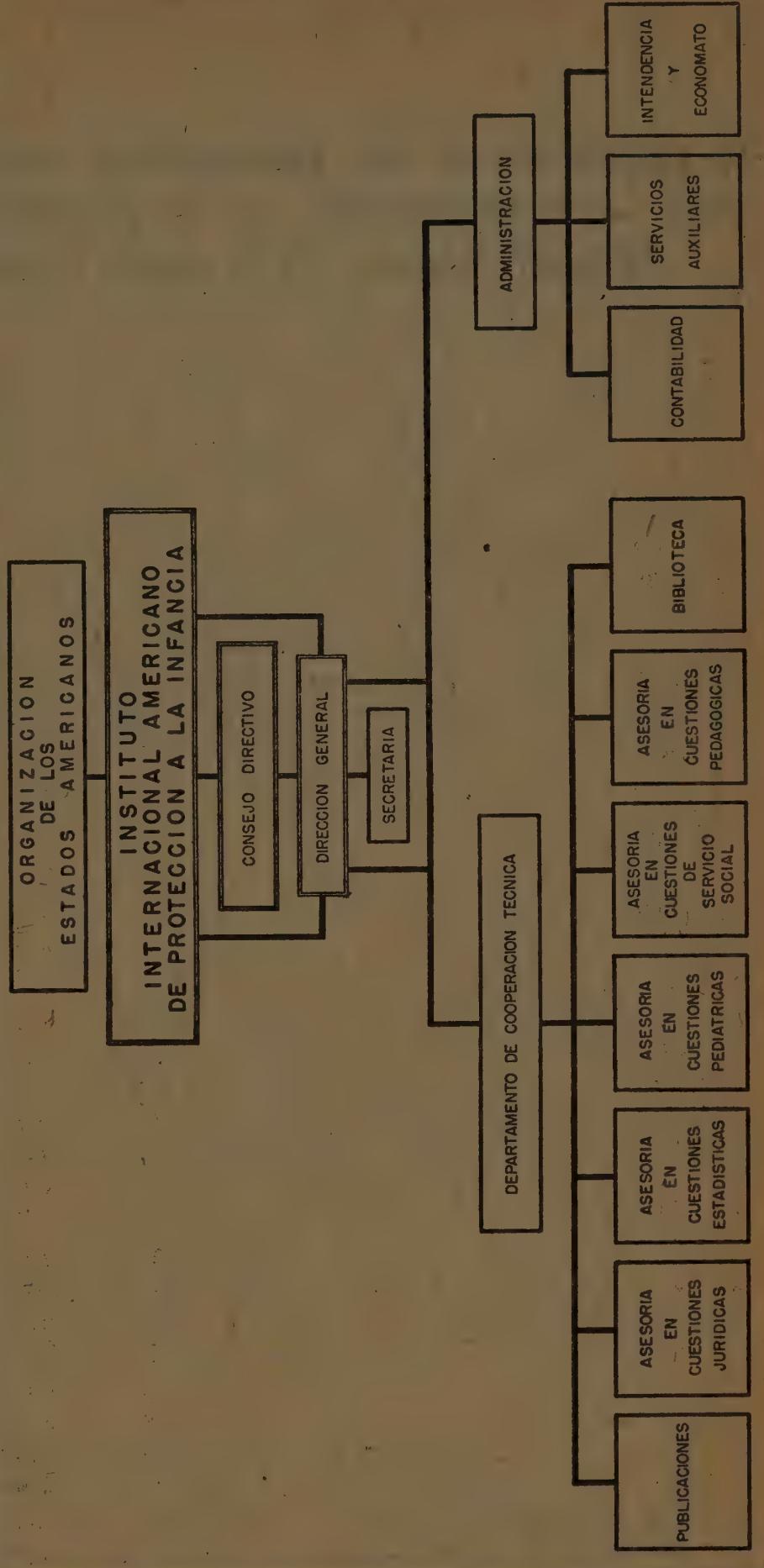
# INSTITUTO INTERNACIONAL AMERICANO DE PROTECCION A LA INFANCIA

## DISTRIBUCION ESQUEMATICA DE SUS DEPENDENCIAS



# INSTITUTO INTERNACIONAL AMERICANO DE PROTECCION A LA INFANCIA

## DISTRIBUCION ESQUEMATICA PROYECTADA DE SUS DEPENDENCIAS



PROYECTO DE ORGANIZACION SOMETIDO A CONSIDERACION DE LA XXXVII REUNION DEL CONSEJO DIRECTIVO (1957)

GRAFICO DE LA ASESORIA EN CUESTIONES ESTADISTICAS

# **La notificación de las enfermedades trasmisibles como factor fundamental en la planificación de la labor Nacional de la Salud Pública**

Gustavo Molina G., M.D., M.P.H.

Jefe de la División de Salud Pública de la Oficina Sanitaria Panamericana,  
Oficina Regional de la Organización Mundial de la Salud

Cualquiera que sea la definición más aceptada de Salubridad, todas ellas concuerdan en el fundamento y raíz científicos de sus principios y prácticas. Nos sentimos legítimos herederos del pensamiento expresado por Lord Kelvin (1) a fines del siglo pasado, hablando de unidades eléctricas: "A menudo digo que cuando uno puede medir aquello de que está hablando y expresarlo en números, sabe algo del asunto; pero cuando no podemos medirlo, cuando no podemos expresarlo en números nuestro conocimiento es pobre e insatisfactorio; puede ser el comienzo del conocimiento pero apenas si, en nuestros pensamientos nos hemos acercado a los umbrales de la ciencia."

Me ha parecido necesario traer esta cita al ambiente de este seminario que congrega a un grupo de trabajadores de la Salubridad cuyas diarias tareas, ora por la escasez de medios, sea por la falta de comprensión y estímulo ciudadano y aún profesional, pudieran hacerles olvidar la raigambre científica de nuestra especialidad. Es verdad que nuestro móvil es servir a los demás, adaptando el medio a las necesidades del hombre más bien que conformándonos a él; pero nos diferencia del filántropo o del aficionado de buena voluntad, justamente esta vinculación, a través de múltiples hilos tenues, inaparentes a veces, con la actitud científica descrita por Lord Kelvin...

Por cierto, huelga subrayar ante ustedes la necesidad de conocer, en esa manera dilecta que resulta de la medición, la frecuencia y características de un fenómeno tan importante para la comunidad como son las enfermedades trasmisibles. Pero ¿cuántas veces no hemos oido a autoridades y aún a colegas preguntar: para qué sirve saber si los casos de tifus ferina o de malaria son más o menos? Uno comprende que para muchos, no aparezca clara la justificación administrativa de la notificación, cuando nuestros servicios no despliegan todas las actividades esperadas frente a un caso denunciado. No obstante, el conocimiento de la historia

natural de una enfermedad es a menudo el punto de partida de cualquiera de nuestras acciones.

Es desde este ángulo ,y más que nada como una colaboración a vuestra difícil tarea de persuadir a otros para mejorar la notificación, que me voy a permitir examinarla como base de nuestros programas de control.

La prevención de las enfermedades trasmisibles, como cualquier otro plan de Salubridad, reconoce tres etapas bien definidas aunque sobrepuertas, las mismas que Aristóteles reconociera en todo proceso consciente: primero, determinación del programa; luego, realización o ejecución del mismo; y tercero, medición de los resultados.

La determinación del programa incluye (a) una buena medición de la magnitud del problema; (b) el balance de los recursos disponibles, de personal, presupuestos y de colaboración u organización comunal; (c) una definición clara, en lo posible numérica, de los objetivos que se esperan, por etapas y sujeta a reajustes continuos conforme se acumula nueva información.

La segunda etapa, ejecución del programa, comprende la aplicación organizada de técnicas y procedimientos para cumplir los objetivos fijados para cada período, adaptándose con agilidad al mejor conocimiento que se va obteniendo sobre el problema, sobre la capacidad cuantitativa y cualitativa del personal, la reacción del público, la eficacia de las técnicas empleadas y multitud de otros factores familiares para ustedes.

Por fin, debemos evaluar el programa, medir su rendimiento expresado en mejoría de los índices demográficos a plazos largos o medianos, y en el grado en que se cumplen los planes trazados, en períodos más breves, no mayores de un año.

Me propongo discutir el valor y utilización del registro y de las estadísticas sobre enfermedades trasmisibles en cada una de esas etapas, ilustrada con ejemplos de la experiencia latinoamericana. La importancia básica de la notificación aparecerá evidente en este análisis, con argumentos distintos de aquéllos relacionados con el control internacional. La experiencia ha enseñado que el progreso en el conocimiento oportuno de las enfermedades cuarentenables depende estrechamente de la buena calidad del sistema de notificación existente en el país. De manera que nuestra contribución ideal a la aplicación del Reglamento Sanitario Internacional es el mejoramiento de los sistemas locales y nacionales de notificación.

#### 1. Determinación del Programa

La definición y jerarquía de cualquier programa de control de enfermedades trasmisibles descansa en una medición del tamaño y características del problema que esas distintas enfermedades re-

presentan para la salud y el bienestar de una localidad o nación. La notificación y registro de esas enfermedades es la fuente ideal, y a veces, la única para conocer su frecuencia global y en los diversos grupos etarios, geográficos, sociales u otros. En los comienzos, podía bastarnos el dato de las muertes ocurridas, que es todavía en países avanzados, la única información de ordinario disponible sobre la prevalencia de enfermedades degenerativas que se empieza a tratar de controlar.

En verdad, todavía hoy en las Américas, la tremenda importancia de un grupo complejo de infecciones, las diarreas y entritis, sólo es mensurable en las estadísticas de mortalidad; y de una manera impresionante, ocupando el primer lugar en 1952 entre todas las causas de muerte, en 8 países de los 18 que dieron datos a la XIV Conferencia (3) y uno de los 3 lugares siguientes en 4 países más. Este dato basta, ciertamente, para asignar toda prioridad a la prevención de las diarreas. Pero, también, en estas enfermedades transmitibles, el éxito depende del conocimiento completo de los casos.

Para plantearlo en términos menos abstractos, pensemos por un momento en algunas de las interrogantes que hoy inquietan a los sanitarios aquí reunidos — ¿Está justificada una vacunación sistemática contra la tos convulsiva y la difteria en los países? ¿Cuál es el riesgo efectivo de que ocurran casos esporádicos o epidemias de viruela, fiebre amarilla u otros en las comunidades aquí representadas, que fundamentalmente una campaña sistemática? ¿Cómo y dónde concentrar esfuerzos y recursos limitados para reducir la incidencia de la tifoidea y otras infecciones entéricas? ¿Cuál es la magnitud real del problema de la malaria, que una resolución de la última Conferencia Sanitaria Panamericana nos compromete a erradicar de cada país?

Una respuesta seria a esas preguntas, que nos satisfaga profesionalmente y que podamos esgrimir con seguridad ante las oficinas de Hacienda, sólo puede buscarse en la recolección y análisis de los casos presentes y pasados en las diversas regiones y grupos afectados.

Examinemos la situación práctica frente a algunas de las enfermedades, tos ferina, difteria y tifoidea, a la luz de los datos resumidos en la tabla inserta.

NUMERO DE CASOS Y DEFUNCIONES E INDICE LETAL POR  
100 PARA TOS FERINA, DIFTERIA Y TIFOIDEA EN 10  
PAISES DE LAS AMERICAS, 1952.

País	Tos ferina			Difteria			Tifoidea		
	Casos	Defunciones	Indice Letal	Casos	Defunciones	Indice Letal	Casos	Defunciones	Letal Indice
Bolivia	28,399	257	0.9	2,228	165	7.4	2,632	234	8.9
Brasil (a)	897	428	...	(a) 109	25	...	(a) 520	121	...
Brasil (b)	5,691	(c) 380	...	(d) 3,008	(c) 259	...	(d) 1,725	(c) 235	...
Colombia	(a) 21,246	4,103	...	(a) 1,877	569	...	(a) 6,876	(f) 1,033	...
Ecuador (e)	5,024	503	10.0	1,260	124	9.8	5,057	217	4.3
Guatemala (g)	...	70	...	259	99	38.2	1,584	141	8.9
Uruguay (a,h)	4,330	103	2.4	177	13	7.3	94	13	13.8
Argentina (a)	12,318	7,573	...	(a) 175	57	...	(a) 3,574	844	...
Paraguay (h)	1,239	64	5.2	224	6	2.7	618	46	7.4
Venezuela	(e) 18,499	(i) 800	...	(a, e) 515	(i) 87	...	(a,e,f) 1,087	(f,i) 221	...

... Datos no disponibles

(a) Áreas de notificación.

(b) Distrito Federal y capitales de Estados y Territorios menos la ciudad de São Paulo.

(c) Distrito Federal y capitales de Estado menos la ciudad de São Paulo.

(d) Distrito Federal y capitales de Estados y Territorios.

(e) Datos provisionales.

(f) Inclusive la fiebre paratifoidea.

(g) Ciudades capitales de Provincia.

(h) Datos para el año de 1951.

(i) Las defunciones por causas mal definidas o sin certificado médico han sido distribuidas proporcionalmente entre las causas definidas.

Fuente: Resumen de los Informes sobre las Condiciones Sanitarias en las Américas, 1950-1953. (3)

Por comparación del número de casos con el número de defunciones y por estudio de los índices letales se ve que la notificación de casos es incompleta. Tos ferina y difteria son enfermedades cuya epidemiología es razonablemente bien conocida y para cuya prevención se dispone de vacuna bastante eficaz; el costo del programa es razonable y enteramente desproporcionado a los gastos de atención médica y otros que exige el mantener activos en nuestras comunidades a los bacilos diftérico y pertussis. Para fundamentar y hacer aceptable este programa, necesitamos conocer su importancia, el número de casos y de muertes producidos por tales enfermedades.

La notificación es el pilar de esa información. Como ustedes saben muy bien, más allá de una mera cifra, la notificación entrega datos que constituyen la guía más valiosa para establecer qué tipo, tamaño y duración de programa, nacional y local ofrece mejores expectativas de prevenir esas enfermedades.

Nuestros sistemas actuales de notificación distan mucho de ofrecer los elementos necesarios para medir la gravedad del daño ocasionado por las distintas enfermedades trasmisibles. Así lo declaró el Seminario, similar a éste, celebrado en 1953 por los países de Sud América (2); si así no fuera, estos Seminarios, seguramente no tendrían lugar. Así se desprende también de los informes presentados por las autoridades sanitarias de las Américas a la XIV Conferencia Sanitaria Panamericana (3). Así lo demuestran todavía las opiniones contradictorias que se escuchan constantemente sobre la gravedad de casi toda enfermedad infecto-contagiosa en muchos países y que han obligado, en casi todo programa de control o erradicación, a empezar con encuestas de muestras supuestas representativas de la población. La información suministrada por estas encuestas, de valor limitado y más bien histórico, es un pobre substituto de los datos que puede proporcionar la notificación, aunque demasiado a menudo ofrecen la única referencia disponible.

Sin discutir en este momento los métodos de la notificación, que ocuparán nuestro tiempo en los días siguientes, quiero subrayar que ciertas invenciones geniales, como el viscerótomo, han creado la única posibilidad práctica de conocer los casos de fiebre amarilla selvática; y que ciertas prácticas, como el control de antibióticos y de drogas antimaláricas, han determinado el mejoramiento súbito y decisivo en el registro de los casos de fiebre tifoidea, tos convulsiva o malaria, de extraordinario valor en los programas de control.

En suma, si aceptamos el postulado de que todo programa de salubridad debe apoyarse en una información básica sobre el problema abordado, la notificación de las enfermedades trasmisibles es clave para medir la magnitud y características de cualquier enfermedad prevenible.

En una fase más avanzada de la determinación del programa, cuando intentamos definir claramente nuestros objetivos, otra vez la notificación y registro de los casos son decisivos. En algún momento de la historia de los servicios sanitarios aquí representados, los responsables habrán debido decidir, más o menos presionados por la imposibilidad de producir una rápida mejoría del saneamiento, si proceden o no campañas de vacunación contra la fiebre tifoidea; las áreas urbanas o rurales que esta campaña debería cubrir y una aproximación siquiera del número o proporción de habitantes que deberían ser vacunados. Para resolver cualquier

ra de estos asuntos, que no aparecen en los textos de administración o de epidemiología, pero que determinan siempre una viva reacción del gobierno y de la comunidad, ningún dato orientará mejor que el conocimiento exacto del número de casos, lugar donde ocurren y grupos más afectados. Un ejemplo más dramático y reciente es la presión emocional a que el descubrimiento de una vacuna contra la poliomielitis ha sometido a los servicios sanitarios de toda América. Fue claro desde un comienzo para las autoridades sanitarias que el alto precio de la vacuna hacía extraordinariamente costosa la prevención de un solo caso de parálisis infantil. Pero sólo la notificación y registro de los casos producidos en años recientes en las diversas localidades podrá proporcionar a los servicios de salud pública una base segura para justificar su inacción en este campo o la vacunación limitada a regiones y edades de más alto riesgo. Estos ejemplos bastan para mostrar la importancia de la notificación en la definición de nuestros objetivos y el reajuste continuo de nuestro programa, a que se hace referencia más adelante.

## 2. Ejecución de Programa

En la segunda etapa, el desarrollo del programa de control de cualquier enfermedad trasmisible, el conocimiento de los casos constituye un guía indispensable, tanto en la aplicación de medidas generales como en la acción frente a los focos conocidos.

Es verdad que ciertas medidas generales de protección comunal, como el saneamiento o la educación higiénica se justifican por sí solas, como parte esencial del aporte de los servicios sanitarios al progreso colectivo; pero cuando el médico sanitario se enfrenta a la tarea de organizar y administrar un programa de enfermedades trasmisibles, con recursos limitados, deberá concentrar sus medidas generales sobre aquellos sectores geográficos, sociales u otros expuestos al mayor riesgo. Y la notificación será el mejor índice para reconocer tales grupos.

Hablando ya de las actividades frente al foco conocido, resulta ocioso señalar que el conocimiento completo y oportuno de todos los casos constituye en muchas enfermedades el punto de partida de nuestra labor de aislamiento y cuidado del enfermo, de manejo adecuado de los contactos y de investigación y supresión de las fuentes de infección. Mustard (4) señaló hace muchos años que la prevención de las enfermedades trasmisibles puede abordarse en tres frentes sucesivos: primero, circunscribir la infección al foco conocido, principalmente mediante el aislamiento del enfermo y el control de los contactos y portadores; luego, si éste falla, la creación de barreras a la infección, por medio del saneamiento y medidas correlativas; por fin, si ambos fallan, la protección biológica de los susceptibles a través de la vacunación. En la aplicación

sistemática de cualquiera de estas actividades la notificación constituye la mejor guía y apoyo.

Tal vez sea ésta la oportunidad de mencionar que uno de los resultados más inmediatos de cualquier programa de esta índole es el mejoramiento de la notificación de las enfermedades transmisibles. De seguro es familiar para todos el hecho de que en los meses o años siguientes a la iniciación de un programa, los índices de morbilidad suben apreciablemente, induciendo al observador superficial a concluir que las medidas están fracasando. La verdad es que las curvas suben porque se conocen mejor los casos, como lo demuestra el descenso casi constante de la letalidad, o sea de la relación entre muertes y casos. A medida que nos acercamos al conocimiento completo de los casos y de las circunstancias en que ocurren, no sólo podemos reajustar y pulir nuestras técnicas y procedimientos de control, sino que nos estamos acercando al momento en que la enfermedad será dominada.

En el desarrollo de cualquier programa de salubridad, el administrador responsable debe estar constantemente revisando sus objetivos, sus técnicas y procedimientos para asegurar que está utilizando sus recursos para el máximo beneficio del mayor número de individuos con el menor costo. En este complejo y fascinante proceso de establecer prioridad en sus objetivos y, en sus técnicas, aplica de continuo criterios cuya sola enunciación realza el valor de la notificación en la administración misma del plan de control de una enfermedad infecciosa. Esos criterios pueden ser resumidos así (5): gravedad del daño resultante de cada problema, medido en número y proporción de muertes e invalideces producidas directa e indirectamente por la enfermedad considerada; posibilidad de aplicar los conocimientos indispensables para prevenirla en un nivel mínimo útil y en un plazo razonable; naturaleza y costo de los resultados directos e indirectos que se espera obtener con nuestras medidas en comparación con el daño demográfico y económico resultante de no abordar o tratar parcialmente el problema; y actitud de la colectividad hacia el programa en desarrollo.

La aplicación de estos criterios exige disponer de una información suficiente sobre el número y características de los casos ocurridos mientras nuestro programa se desarrolla, como también de la capacidad del personal y recursos disponibles para poner en juego diversas técnicas que alcancen a una proporción mayor o menor de población, más o menos seleccionada, siempre referida al volumen del problema, al número de los casos y distribución que vamos conociendo mejor.

### 3. Evaluación del Programa

Apenas necesitamos decir que el conocimiento de los casos es el índice ideal para medir los resultados del programa y exhibirlos

a la comunidad. Si todo nuestro esfuerzo tiene por objeto prevenir los casos de enfermedades infecciosas, se hace más y más importante a medida que el programa progresá conocer cada nuevo caso con la máxima precocidad. Hasta hace pocos años la reducción en la incidencia de las enfermedades infecciosas era un objetivo satisfactorio y su medición descansaba por entero en la comparación entre los índices de morbilidad presentes y los pasados. La introducción de la filosofía y técnica de la erradicación ha modificado, para bien, esta manera de mirar nuestros programas; pero no ha hecho sino exaltar la necesidad de conocer cada caso. Dijimos antes que en los comienzos de un programa las encuestas de grupos representativos suelen ser un sustituto necesario de la notificación. En las fases finales de un programa, en esta etapa de la evaluación, no se puede prescindir de un sistema de notificación eficiente que nos indique cuan lejos estamos aún del cero o, para otras enfermedades, del mínimo aceptable.

Los países y territorios de las Américas han decidido que la erradicación es su objetivo frente a la malaria, viruela y pian. Los servicios de salud de numerosas naciones se encuentran hoy en la fase final de algunos de estos programas. Su mayores dificultades técnicas y administrativas, en la decisión de los métodos más adecuados a esta fase, como en el esfuerzo para mantener el interés y contribución financiera de los gobiernos, derivan de vacíos en su sistema de notificación. Tal es su importancia práctica en las tareas diarias de muchos de los sanitarios aquí presentes.

Hay todavía otro ángulo en la evaluación de resultados en el programa de control de infecciosas. Para ciertas enfermedades los índices de morbilidad son una mala medida de nuestro programa, a causa de la influencia de factores ajenos al mismo o de la lentitud con que ellos cambian. En la necesidad de conocer oportunamente los defectos de nuestro programa para reajustarlos, es preciso medir el grado en que se están cumpliendo nuestros objetivos administrativos, la proporción en que se ponen en práctica los planes trazados. Esta medición también deberá ser referida al número de casos que la notificación nos dará a conocer.

#### Comentario Final

La prevención de las enfermedades trasmisibles de que se ocupa este Seminario es una actividad de fines esencialmente negativos, en cuanto se limita a evitar un daño. Por un largo período todavía, generaciones de sanitarios latinoamericanos debemos consagrarnos a esta tarea nuestros mejores esfuerzos en un ambiente hostil, en comunidades pobres de saneamiento, de nutrición y de cultura. Sabemos que no se puede suplir la falta de redes sanitarias con campañas de vacunación ni combatir las enferme-

dades que engendra el hacinamiento con sanatorios o planes de seguro social.

También nosotros, los especialistas de salubridad de Latinoamérica sentimos y queremos practicar nuestra disciplina como una función positiva, de promoción de la salud. Está claro en nuestra mente, sin embargo, que las circunstancias del desarrollo histórico de nuestras comunidades están obligando a nuestros servicios a conquistar mediante acciones sanitarias directas la reducción de las enfermedades infecciosas que el rápido desarrollo económico-social ha entregado, casi de regalo, a los sanitarios de otros países; sería torpe y dañino dislocar nuestros programas para copiar etapas adelantadas de esos países; como lo dijo muy bien Hackett (6) "si la gente se está continuamente cayendo en precipicios, es más barato y más humano construir una barrera en la altura que un hospital en el fondo".

El control de las enfermedades infecciosas, como elemento básico de un sistema de protección sanitaria eficiente y continuo, ha sido la cuna de los servicios de salubridad de todo el mundo. Tal vez mientras la América Latina no logre erradicar o controlar estas fuentes prevenibles de un enorme despilfarro económico y demográfico, difícilmente podrá progresar mucho en las fases positivas de la salubridad. Pero, en su tarea presente de controlar las enfermedades trasmisibles, está acumulando los elementos más valiosos y construyendo la base más sólida para el desarrollo de servicios comprensivos de salubridad.

Desde este punto de vista, la notificación y registro de las enfermedades trasmisibles es ejercicio dilecto de pensamiento y organización, para nuestros servicios, la profesión médica y la comunidad, en la tarea de obtener y utilizar la información básica indispensable en el planeamiento, desarrollo y evaluación de los programas de salubridad.

#### REFERENCIAS

- (1) Citado por Ruth R. Puffer, "Practical Statistics in Health and Medical Work," pág. 2, McGraw-Hill Book Co., New York, 1950.
- (2) Procedimientos Básicos para la Notificación de las Enfermedades Trasmisibles, Oficina Sanitaria Panamericana, Publicaciones Científicas N° 9, junio 1954.
- (3) Resumen de los Informes sobre las Condiciones Sanitarias en las Américas, 1950-1953, Publicaciones Científicas N° 24, junio, 1956.
- (4) Mustard, H. S., "Rural Health Practice", The Commonwealth Fund, New York, 1936.
- (5) Molina, G., Organización e Integración de los Servicios de Salubridad, Primer Congreso Interamericano de Higiene, Habana, CIH/3, 12 junio 1952.
- (6) Hackett, L. W., Orientaciones Modernas de la Salubridad. Rev. Ch. Hig. y Med. Prev., Vol. V., marzo de 1941.

# **El Niño como objeto del Derecho**

**Por el Dr. Luis De Gásperi**

(Paraguay)

A continuación publicamos la disertación del doctor Luis De Gásperi, pronunciada en el Círculo Médico del Paraguay, de conformidad con el programa del Seminario Nacional sobre Administración de Servicios de Protección a la Infancia:

"El niño es al mismo tiempo sujeto y objeto del Derecho. Es lo primero desde su concepción en el seno materno como titular de todos los derechos civiles. Y es lo segundo como uno de los tantos fines del Derecho Público, el que en una de sus más altas y nobles manifestaciones se ocupa de él no sólo desde su concepción, sino con anticipación a ella, cuando no pasaba de ser una expectativa suavemente agitada en el corazón de dos jóvenes que por amarse se preparan para la comunicación de las leyes divinas y humanas en un consorcio que ha de durar por toda la vida y que ellos han de consagrar por el matrimonio.

Me ocuparé por su orden de cada uno de estos aspectos de la protección jurídica prestada al infante.

Históricamente la situación del niño, como sujeto de derechos civiles, ha sufrido cambios favorables y paulatinos desde la antigüedad greco-latina hasta nuestros días, en la legislación de las naciones del occidente de Europa y a su imitación en la de las tres Américas, Japón y China republicana en el Asia.

La calidad de sujeto de derechos es conferida al hombre en consideración a su calidad inviolable de persona. El concebido y no nacido queda investido de la aptitud legal para adquirir derechos y contraer obligaciones, si nace vivo, no por sí mismo, sino por medio de sus representantes legales. De lo único de que están temporalmente privados es de la capacidad de obrar por sí mismos, sólo conferida a la persona desde su mayoría de edad, y en su defecto, confiada a sus representantes necesarios.

En el período intermedio, distingue el Derecho al impúber, menor de 14 años, del adulto, de esta edad hasta los 22 años cumplidos. Reputa la ley al primero absolutamente incapaz de obrar por sí mismo, por falta de discernimiento; y al segundo, sólo relativamente incapaz respecto de ciertos actos o del modo de ejercerlos. Restricciones son éstas instituidas con mira a la protección del menor, quien pudiendo adquirir y gozar de lo suyo

en virtud de su capacidad de derecho, no puede actuar en la vida de relación o sea ejercer sus derechos sino por intermedio de sus padres o tutores.

En el orden penal la protección jurídica del menor se traduce en penas severas para los que atentan contra su vida.

También en la esfera del Derecho penal debemos distinguir, según que se trate del concebido y no nacido, o del ya nacido.

Los atentados contra la vida del feto configuran el delito de aborto o de feticidio. Puede su autor ser la propia madre, sea soltera, casada, divorciada o viuda, o un tercero, con su consentimiento. Las penas varían de 15 a 30 meses según que el aborto sea causado sin concepto previo, o de 6 a 12 meses si es para salvar el honor de la paciente, y de 4 a 6 años, si por razón de los medios empleados resultare la muerte de ella. Si el aborto fuese dolosamente causado por un tercero sin consentimiento de la mujer, la pena oscila de 3 a 5 años de penitenciaría. Si resultare la muerte de ella, el culpable sufriría de 5 a 10 años de prisión. Estas penas serán aumentadas en un 50 por ciento si el culpable fuese el propio marido de la paciente, o los médicos, cirujanos, parteras, curanderos, farmacéuticos, practicantes y ayudantes, los fabricantes o vendedores de productos químicos y estudiantes de medicina que, a sabiendas, hubiesen indicado, suministrado o empleado los medios para causar el aborto. Si el aborto es causado para salvar el honor de la esposa, madre, hija o hermana, las penas se disminuirán a la mitad.

Los boticarios y farmacéuticos que vendiesen abortivos sin receta de facultativo autorizado y el médico que receta abortivos sin destino determinado, serán castigados con multa de ciento cincuenta a seiscientos pesos.

La transformación del antiguo peso en guaraníes torna irrisorias estas penas.

El que abandonare sin amparo a un niño de 7 años será castigado con multa de cuatrocientos a mil pesos. Si a consecuencia del abandono muriese la persona abandonada, con penitenciaría de 3 a 6 años. Estas penas serán aumentadas en un 50 por ciento si el abandono se efectuase en lugar solitario o si fuese cometido por los padres respecto de sus hijos, legítimos o naturales. La ley no se ocupa de los adulterinos e incestuosos, omisión que deberá corregirse en la primera revisión que se haga del Código respectivo. En el orden civil sigue en pie la aberración legal de la ninguna protección a los hijos adulterinos e incestuosos. Estatuye el artº. 342 del Código de Vélez Sarsfield que los hijos adulterinos, incestuosos o sacrílegos, no tienen por las leyes, padre o madre ni parientes algunos por parte de sus progenitores, ni tiene derecho alguno a hacer investigaciones judiciales sobre la paternidad o maternidad.

La iniquidad así consagrada ha suscitado desde mediados del siglo pasado una recia corriente doctrinal enderezada a repararla, pues, harto se sabe que nadie elige a sus padres y que el hijo a quien en tales casos se le cuelga el sanbenito infamante, es un inocente. Alguna vez he de volver sobre este negro capítulo de nuestro derecho común para poner de relieve la necesidad de borrarlo, como una de las más irritantes injusticias de nuestra legislación.

La protección legal del niño no se reduce en el orden civil a la privación de su capacidad de hecho o de ejercicio, sino que se extiende al instituto de la patria potestad y al de la tutela, organizadas para suplir su ineptitud de obrar.

La patria potestad de origen tan remoto como brutal, es definida por nuestra ley civil como un "conjunto de derechos" que las leyes conceden a los padres desde la concepción de los hijos en las personas y bienes de éstos, mientras sean menores de edad y no estén emancipados. Esta añeja concepción del poder de los padres sobre sus hijos se endereza hoy a ser más que un derecho, un "conjunto de obligaciones". Así lo ha decidido la Argentina por Ley N° 10.903 de 21 de octubre de 1919. Omito referencias al Derecho comparado porque debo comprimir en lo posible esta exposición. La tutela, se sabe, es la patria potestad supletoria, instituída para gobernar la persona y bienes de los menores que no tienen padre ni madre vivos, y representarlos en todos los actos de la vida civil.

Reducida a estos términos la protección legal del menor de edad, corresponde recordar que ella es una conquista de la civilización cristiana en su larga y penosa acción morigeradora de las costumbres y el derecho de la antigüedad pagana.

Una información exacta acerca del pasado de nuestras instituciones civiles protectoras del niño, tendría que remontarse al Derecho babilónico anterior en 5.000 años a la dinastía de Hammurabi, época desde la cual la humanidad lleva registro escrito de sus costumbres y leyes. Mas temeroso de extenderme más de cuenta sobre este particular, me limitaré a dar someras noticias sobre el Derecho ático y el romano hasta el Bajo Imperio.

En cierta época del Derecho ateniense gozó el padre griego del *jus vitae necisque* de la patria potestas romana, o sea del derecho de vida y muerte sobre sus hijos. La doncella que se dejaba seducir podía ser encerrada por su padre con un caballo en un lugar desierto para que allí muriese de hambre. El recién nacido podía ser expuesto por su progenitor, porque la exposición no era sino una muerte disfrazada. Una inscripción délfica acuerda el mismo derecho a la mujer.

El nacimiento, dice un historiador, era en Roma una aventura. Si el recién nacido era deforme o hembra, podía ser expuesto por

su padre hasta dejarlo morir. El poder del padre era absoluto. No pertenecía a la madre, porque ella estaba por Derecho antiguo bajo la potestad del marido, como si fuera hija de familia.

En los tiempos de Constantino podía el padre vender a sus hijos menores de tres años en caso de extrema necesidad. Todo lo que adquirían los hijos era para los padres hasta que Augusto introdujo los peculios.

Bajo la patria potestad estaban no sólo los hijos y las hijas, sino también los nietos y las nietas, biznietos y biznietas habidos de hijos que estaban bajo la potestad del abuelo o bisabuelo paterno. Estos rigores fueron moderados bajo la acción del cristianismo naciente, cuya mayor clientela se contaba entre las esposas, los hijos y los esclavos, inducidos a resistir a aquella autoridad. La familia se escindió. De una parte el padre, aislado en su politeísmo y del otro y en mayor número su mujer, sus hijos y nietos cristianos que le cantaban al oído los himnos al Señor. Mas en los buenos tiempos de la República supo el patriciado volver por sus fueros y se vió a Casio condenar a muerte a su hijo que había abrazado el partido de las leyes agrarias; al Senador Fulvio, castigando con la misma pena a su hijo por haberse inclinado del lado de Catilina y de la causa popular.

Mas desde la revolución imperial, el derecho de vida y muerte sobre los hijos fue abrogado. Fijan unos este acontecimiento en el reinado de Augusto, otros en el de Constantino y otros en el de Trajano, Adriano y Antonino. Viviendo Séneca, Erixon, caballero romano, hizo morir a su hijo, víctima de sus castigos. Indignado el pueblo, le persiguió a golpes de punzón en el foro. Constantino condenó con la pena del parricida al padre que de cualquier manera matara a su hijo. Omito detalles por no disponer de tiempo. Es lo cierto que bajo la influencia del cristianismo, se consideraba bajo Tertuliano, una gran impiedad el derecho de los padres de hacer morir a sus hijos recién nacidos.

Queda dicho así que la protección de la ley civil al niño no es la obra de un minuto sino de siglos de penurias, errores y sufrimientos irreparables que la humanidad ha debido sufrir hasta alcanzar en nuestros días el grado de relativa perfección acusada por nuestras leyes.

Cuanto al niño, como objeto del Derecho, según reza el tema propuesto por el Profesor Odriosa, conocidas son las leyes que en los días que vivimos se apresuran las naciones cultas a dictar. Son leyes de carácter social, llamadas de eugenésia, enderezadas al perfeccionamiento de la especie humana por la implantación del examen prenupcial contra el impedimento de enfermedad traída del Derecho Público al Derecho Privado. Esas leyes se ocupan del niño antes de su concepción, cuando sólo es un sueño alimentado por sus futuros progenitores, por la agregación de un

impedimento de carácter biológico a los impedimentos de naturaleza ética de la Ley de Matrimonio Civil, inspirados por el Derecho canónico.

Hemos así ante la ciencia abriéndonos paso entre los dogmas eternos de la Iglesia para prevenir las degeneraciones y mejorar a la especie humana, fin biológico, social y jurídico a la vez.

Aunque ignorante yo de la Medicina, se me ocurre que la sifilis, la lepra y la tuberculosis, pueden ser más nocivas a la generación que la consanguinidad entre los colaterales de tercer grado. En las antiguas dinastías egipcias era corriente que los reyes se casaran con sus hermanas, costumbres que el loco de Calígula quiso introducir en su corte imperial con horror de su elegida, muerta de espanto ante la proposición monstruosa de su hermano.

La eugenésia no sólo es hoy rama de la Medicina sino todo un cuerpo de leyes, sistema de principios y normas enderezados a prevenir, proteger y defender la vida y los derechos humanos esenciales, tal como la definió en su cátedra el doctor Bernaldo de Quirós y lo acepta Enrique Díaz de Guijarro en su substancial obra sobre esta materia.

Una vez más la Medicina y el Derecho se nos ofrecen unidos en su noble misión de afianzar la paz y la felicidad entre los hombres. Posible es que a estas horas no exista una nación que no haya instituido el certificado prenupcial. Argentina, Alemania, Armenia, Austria, Bolivia, Brasil, Bulgaria, Colombia, Cuba, Chile, Dinamarca, Ecuador, España, Estados Unidos, Estonia, Francia, Grecia, Guatemala, Inglaterra, Italia, México, Noruega, Panamá, Paraguay, Portugal, Rusia, Suecia, Suiza, Turquía y Venezuela han consagrado por sus leyes el impedimento de enfermedad, esta vez contra los postulados del Derecho canónico, según los cuales, goza el hombre de la más absoluta libertad para casarse, salvo las razones éticas enunciadas por la Iglesia.

Esta defensa de la especie irrumpió hoy hacia horizontes más vastos mediante la compilación del Código del Niño, tal como lo ha hecho el Uruguay con su ley de 6 de abril de 1934 y Venezuela con su Código de Menores de 1939, que nosotros, según entiendo, nos aprestamos a imitar.

En la legislación así estructurada se contempla la protección prenatal, la protección a la primera y a la segunda infancia, el trabajo de los adolescentes, la higiene del niño, su protección intelectual y moral, etc.

Bienvenida sea la iniciativa de los profesores y autoridades sanitarias de enriquecer a breve plazo nuestra legislación social con un Código del Niño análogo al del Uruguay, modelo en su género. Buena falta que hace esa compilación entre nosotros, tan deplorable como es el estado de abandono en que yacen los niños

nacidos de padres analfabetos y pobres por añadidura que abundan en las comarcas rurales, cuanto más alejadas de la ciudad, peor, como he tenido ocasión de comprobarlo personalmente en mis viajes al campo. Bórrese cuanto antes ese negro capítulo de nuestra vida social y merezcan lauros sus promotores, como patriotas de buena ley.

He dicho.

## **Conferencias y Congresos**

### **SEMINARIO LATINOAMERICANO SOBRE: EL PAPEL DE LA MUJER EN EL PROGRESO RURAL**

Río de Janeiro, Brasil. 13-22 de agosto de 1956

Ha sido este el primer Seminario sobre la materia en toda América Latina, y tuvo como incentivo el entusiasmo de 79 representantes de 14 países latino-americanos, EE. UU. y Canadá, que regresaron a sus patrias con la firme convicción que ahora no se encuentran solos en la lucha constante para mejorar la posición de la mujer y para elevar los niveles de la vida en sus hogares, sus patrias y en toda América Latina.

Participaron representantes de las siguientes naciones: Argentina, Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Costa Rica, El Salvador, Haití, Honduras, Panamá, Paraguay, Perú, Surinam, EE. UU., Uruguay y Venezuela. El Seminario congregó por primera vez representantes de distintos organismos internacionales y nacionales, cuyos programas se basan en problemas relacionados con el progreso rural.

El Instituto Internacional Americano de Protección a la Infancia estuvo representado por su Presidenta Mrs. Elisabeth Enochs, quien es a su vez Jefe de las Misiones Técnicas Internacionales de la Administración de la Previsión Social de Estados Unidos de América.

Las finalidades del Seminario fueron: a) Discutir los procedimientos y medios de desarrollarse y ofrecer auxilio más amplio a programas destinados a mejorar la habitación rural; b) Señalar la contribución que la economía doméstica y otros programas análogos de enseñanza pueden proporcionar para mejorar el nivel de vida rural; c) Establecer acuerdos respecto a los métodos prácticos de planeamiento de programas, preparación y utilización del material de enseñanza y entrenamiento, inclusive ilustraciones gráficas y ayudas visuales; y evaluación para el adiestramiento más eficaz de las mujeres rurales en los diversos sectores del perfeccionamiento de la habitación rural.

Se organizaron 5 grupos de trabajo con sus Asesores respectivos:

1) Métodos Prácticos de Nutrición. Asesora: Sra. Lyda L. Heffron, USOM, El Salvador.

2) Preparación y utilización de Ayudas Visuales en la enseñanza. Asesor: Wallace L. Kadderly, Especialista en Informes, Instituto Internacional Interamericano de C. Agrícolas, OEA, Turrialba, Costa Rica.

3) Métodos de enseñanza de Artes Domésticas. Asesora: Nair María Becker, Ministerio de Educación, Brasil.

4) Métodos de enseñar a las personas a aumentar, utilizar y preservar las reservas de alimentos. Asesora: Sra. Clarissa Rolfs, Profesora de Economía Doméstica, Escuela Superior de Economía Doméstica, Universidad Rural de Minas Gerais, Brasil.

5) Métodos para ayudar a las personas a mejorar sus hogares, Asesora: Sra. Ella Mae Crosby, Especialista en Economía Doméstica, Asoc. de Crédito y Asistencia Rural, Río Grande do Sul, Brasil.

Se puso a disposición de los respectivos grupos el siguiente material de enseñanza y adiestramiento:

1) Métodos prácticos de nutrición, modelos, cuadros y otros materiales.

2) Ayudas visuales en la enseñanza: material de entrenamiento, sintetizando los procedimientos para preparar y utilizar informes técnicos a través de métodos de comunicación en masa y en grupos.

3) Métodos de enseñanza de artes domésticas: textiles, modelos, especímenes.

4) Métodos de enseñar a las personas cómo aumentar, utilizar y preservar las reservas de alimentos, cuadros, fotografías, carteles, folletos.

5) Ayudar a las personas a mejorar sus hogares: modelos y dibujos de comodidades domésticas.

Además se organizaron reuniones sociales que contribuyeron a que los participantes se conocieran mejor; y hubo presentación de música brasileña, con artistas de la Radio Nacional de Río de Janeiro, por iniciativa del Jefe del Programa de Orientación, de la USOM, Brasil.

Bajo los auspicios y la iniciativa del Ministerio de Agricultura del Brasil y de la USOM, Brasil, se organizó una excursión de los participantes a la Hacienda Ipanema, cerca de São Paulo, para que ellos pudieran observar las facilidades de adiestramiento existentes allí. Dicho Centro de Adiestramiento es de propiedad del Ministerio de Agricultura y funciona bajo la dirección del mismo.

Se realizaron exposiciones educacionales preparadas por los siguientes países: Brasil: Escritorio Técnico de Agricultura, División de Desarrollo de las Comunidades USOM, Brasil; ASCAR, Río Grande do Sul. ACAR, Minas Gerais, CNER, Ministerio de Educación; y las presentadas por las delegaciones de los siguientes países: Argentina, Bolivia, Honduras, Panamá, Paraguay, Perú, Islas Filipinas, y la Unión Panamericana.

El Instituto Internacional Americano de Protección a la Infancia, OEA, estuvo representado por su Presidenta, Mrs. Elisabeth

Enochs, quien tuvo a su cargo el desarrollo del tema: "Principales problemas en el progreso de la vida rural" en la reunión del día 14 de agosto de 1956. Expresó Mrs. Enoch que: "lo que confiere a este Seminario su carácter histórico es la presencia de elementos técnicos representando varias profesiones: Economía Doméstica, Servicio Social, Educación, Enfermería, etc., gracias a la cooperación de los cuales la campaña contra los bajos niveles de vida de la población rural puede esperar un futuro más prometedor. El problema del bajo nivel de vida del campesino en la mayoría de los países americanos y el éxodo rural que es una de sus consecuencias más evidentes de las condiciones en que viven los habitantes de las zonas rurales, constituyen un motivo de preocupación, no solamente de nuestros gobiernos, sino también de los organismos internacionales e interamericanos".

Con respecto a problema tan agudo del éxodo rural, Mrs. Enoch hizo también referencia a varias resoluciones del Consejo Interamericano Económico y Social, que tuvieron como resultado la investigación del problema por equipos de técnicos de la Unión Panamericana y las de los gobiernos interesados, cuyos resultados han sido y seguirán siendo publicados por la Unión Panamericana.

Mrs. Enoch hizo también referencia al problema del mejoramiento rural que es —dijo— un problema polifacético de los cuales la campaña contra los bajos niveles de vida de la población rural puede esperar un futuro más prometedor. Por ejemplo, cuando preguntamos: "¿Cuál es el problema más apremiante que enfrentamos en este campo?", la respuesta universal inevitable es siempre: La falta de cultura. Pero todos sabemos —dijo Mrs. Enoch— que la falta de cultura es a la vez causa y efecto de muchos otros problemas. A tal efecto mencionó experiencias realizadas en Brasil y Colombia y que han sido ya publicadas por la Unión Panamericana y las Naciones Unidas, en los materiales relativos a organización de la colectividad.

Mrs. Enoch insistió sobre el valor de la colaboración entre distintos elementos profesionales especialmente entre agentes de economía doméstica, servicio social, educación sanitaria y los maestros rurales. Destacó también la importancia de contar con el apoyo de las agrupaciones de mujeres cuyo interés ha de ser orientado cada día más hacia las condiciones de vida de sus hermanas en el interior de los países.

Emma Guastavino U.

VIII CONGRESO DE LA UNION INTERNACIONAL DE  
ASOCIACIONES REGIONALES PARA LA PROTECCION A  
LA INFANCIA Y A LA ADOLESCENCIA (L'U.N.A.R.)

Toulouse, Francia. Octubre de 1956

Conclusiones y votos

Primera Comisión: Los niños y adolescentes llamados  
"caracteriales"

1º) Medidas de prevención y "despistaje", tanto más susceptibles de aliviar las inversiones financieras ulteriores para su cura, que serán más precozmente llevadas a cabo en el período escolar, constituidas en particular por:

- a) Una colaboración eficaz de la medicina escolar y del cuerpo docente con los organismos de protección a la infancia,
- b) la asistencia material y psicológica prestada a tiempo a las familias perturbadas que constituyen el fermentario de los "caracteriales",
- c) la creación de equipos médicos-sociales y psico-pedagógicos aptos para realizar la elección necesaria y orientar las decisiones de los organismos de tutela financiera.

2º) Estudio de las modalidades del equipo y del funcionamiento que respondan a los problemas particulares presentados por los "caracteriales", permitiendo:

- a) investigaciones psicológicas en el campo de la afectividad,
- b) evaluación del aspecto dinámico de la personalidad que evoluciona en el tiempo, con las conclusiones pronósticas que resulten,
- c) consejos para la formación profesional y la elección de establecimiento,
- d) trabajo de coordinación de los equipos de psicopedagogía médico-social con los asesores de orientación profesional, maestros, auxiliares y pedagogos, teniendo en cuenta los resultados de la observación continua del sujeto en el trabajo.

3º) Estimular la formación profesional fuera de los internados en forma de acuerdos que con la enseñanza técnica y los consejos de obreros ingresen al escalafón nacional para permitir su entrada en los contratos de aprendizaje.

4º) Afirmación de la utilidad de un "período de transición", que comporta el mantenimiento del salario para el aprendizaje durante los primeros ensayos profesionales verdaderos.

5c) Lucha contra el factor inadaptación, constituido por el

éxodo de los jóvenes hacia las grandes ciudades, intensificar en los departamentos, una formación profesional adaptada para que permanezcan en las localidades.

6º) Por sugerencia de la dirección de la Enseñanza técnica: creación de un cuerpo de maestros especializados en enseñanza técnica por medio de prácticas a organizarse en una escuela normal nacional de formación profesional.

7º) Intensificar el contralor ejercido por los servicios de trabajo y de la mano de obra sobre los empleadores de personal femenino menor de edad.

8º) Estudio por parte de los poderes públicos y de todos los organismos interesados de las formas de financiar los servicios a realizar, sea por los planteles sociales existentes, sea por los servicios calificados a crear bajo el plan departamental.

#### Segunda Comisión: Los débiles leves

1º) Necesidad de aplicar los métodos de actividades manuales o de aprendizaje a los débiles leves de las clases de perfeccionamiento de los institutos médico-pedagógicos escolares, post-escolares y de ciertos orfanatos que reciben débiles, durante el período escolar y hasta el momento de la formación propiamente dicha.

2º) Multiplicación, por medio de la Enseñanza técnica y por los servicios de trabajo, de secciones especializadas del tipo de aquellas creadas en ciertos centros de aprendizaje, y que parecen responder a las necesidades de la mayoría de los débiles leves.

3º) Aparte de los casos difíciles de debilidad asociada a perturbaciones caracterológicas, o a una inestabilidad grave, a tratar en centros de reeducación profesional, la mayoría de los casos de debilidad leve deben poder ser ajustados por una adaptación de métodos pedagógicos, sin necesidad onerosa de crear nuevos establecimientos especializados.

#### Tercera Comisión: Los débiles semieducables (retraso mental medio)

1º) Coordinación muy efectiva de medidas de ayuda social y encargarse a título de la Seguridad social en lo que respecta a todos los débiles semi-educables y, como corolario, posibilidades de financiar en forma permanente los servicios sociales y los servicios posteriores.

2º) Solución, por intermedio de las autoridades competentes, de las dificultades en la aplicación a los débiles semieducables de la reglamentación sobre los salarios y sobre cubrimiento de riesgo de accidente.

3º) Dar flexibilidad a las disposiciones relativas a los contratos de trabajo que se ofrecen a los jóvenes débiles, teniendo en cuenta la dificultad de adaptación inmediata (contrato de aprendizaje).

4º) Creación de talleres protegidos realmente, adaptados al trabajo de los débiles semi-educables, aun para los más atacados.

5º) Coordinación de las medidas relativas a los débiles semi-educables, eficazmente realizable en las comisiones departamentales de orientación de los inválidos, ayudados en forma eficiente por un representante familiar.

6º) Implantación de un establecimiento para débiles semi-educables y la formación profesional que allí será impartida deberá estar condicionada por las necesidades regionales, que ofrecen posibilidades de trabajo.

#### Cuarta Comisión: Los enfermos crónicos y los lisiados motrices

1º) Creación de centros de readaptación funcional para lisiados motrices en número suficiente para responder regionalmente a las necesidades especiales, que surjan de un censo previo de los lisiados motrices de cada categoría.

2º) Formación de personal auxiliar especializado:

- a) categoría de lisiados motrices de orden quirúrgico y ortopédicos: kinesiterapeutas calificados,
- b) categoría de lisiados motrices de origen neurológico (secuelas motrices de afecciones nerviosas periféricas o centrales): necesidad de formación y calificaciones especiales para los auxiliares encargados de la reeducación motriz, por medio de estudios complementarios y períodos de práctica, dentro de un reglamento a establecerse,
- c) para todas las categorías: necesidad de personal calificado en las técnicas educativas y ocupacionales susceptibles de prevenir el estado de inercia mental que pueda resultar de la hospitalización.

3º) Necesidad de organizar en beneficio de los inválidos, y en particular de los inválidos motrices cerebrales, un sistema de "recolección" por medio de ómnibus de manera de permitir a aquellos alejados de las clases o centros especializados, beneficiarse de la enseñanza o de la reeducación que allí sean dispensadas.

4º) Disposiciones para la consecución de la escolaridad, por medio de amplias derogaciones que traten sobre:

- a) las edades de admisión en las clases normales de enseñanza escolar y profesional,
- b) la posibilidad de continuar los estudios más allá de los términos habituales.

5º) Creación de centros regionales de formación profesional, especializados en función de las diversas categorías de lisiados físicos y especialmente de los epilépticos, en razón de los proble-

mas especiales que presentan y la pobreza actual de los establecimientos que le son destinados.

6º) Concepción de planes de orientación y de selección profesional que sustituya a un espíritu fijo y fatalista por una doctrina más amplia y dinámica, que establezca con:

—por una parte, con el concurso de la higiene escolar y de los médicos y asesores de orientación profesional informados en forma amplia previamente sobre las posibilidades de readaptación y de formación profesionales de esos lisiados;

—por otra parte, los dueños de empresas particulares por intermedio de los médicos del trabajo y por los medios de propaganda;

—y, finalmente, por la intervención de los gobiernos haciendo valer el interés de modificar los métodos actuales de reclutamiento por las derogaciones al estatuto del funcionario, derogaciones justificadas por la disminución de los riesgos de inadaptación y el grado de calificación obtenida.

7º) En lo que respecta a los epilépticos sería deseable que el legislador libere de su responsabilidad, en caso de accidente, a la vez a los directores de establecimientos escolares y de aprendizaje, así como a los dueños de empresas y los médicos escolares y del trabajo, en materia de admisión y empleo de los epilépticos en sus establecimientos. Esto bajo la expresa condición, en los establecimientos comerciales e industriales, de un estudio profundo del empleo o de las funciones que puedan ser confiadas a los epilépticos y del conocimiento no menos profundo de la naturaleza de las perturbaciones y de las aptitudes profesionales presentados por esos trabajadores.

8º) Conceder facilidades para seguir el tratamiento en los casos de las diferentes enfermedades crónicas y de los lisiados motrices, a los epilépticos especialmente, así como para los diabéticos en donde estudien o trabajen, bajo el contralor de los médicos escolares en el primer caso, y de los médicos del trabajo, en el segundo.

9º) Prioridad de admisión en el momento de conseguir trabajo para esos lisiados bajo la condición que sean reconocidos como tales y presenten la calificación necesaria para el empleo ofrecido, con sanciones para los empleadores que los rechazaron sin razón admisible.

10) Concesión de ventajas fiscales y reducción de impuestos para aquellos empleadores que acepten la mano de obra del lisiado.

11) Promover entre las empresas particulares y en las instituciones públicas encuestas precisas sobre:

a) los empleos que se tienen actualmente para los lisiados

físicos con la finalidad de definir los que pueden serles confiados para desempeñarlos con eficiencia,

- b) los empleos, que a priori, podrían ser reservados para los lisiados físicos.
- 12) Oportunidad de dar la más amplia difusión a las soluciones que se establezcan particularmente para los problemas planteados por los lisiados que no han sido reconocidos, particularmente los lisiados motrices cerebrales que, en número de alrededor de 40.000 existen en Francia, excediendo en forma evidente el de sordomudos y ciegos.

#### Quinta Comisión: Lisiados sensoriales

##### Los amblíopes

1º) Definición y extensión de la obligación escolar para los amblíopes; facilidades dadas a las colectividades por el Ministerio de Educación Nacional para la creación de escuelas nuevas destinadas a los amblíopes, con participación eventual del Ministerio del Trabajo y de la Seguridad Social en la creación de los internados.

2º) Generalización de la enseñanza especial de los amblíopes por medio de una serie de clases que podrían consistir en un internado o talleres profesionales, a fin de resolver todos los problemas que planteen los niños amblíopes de las ciudades y de las zonas rurales.

3º) Organización racional, con el concurso de los poderes públicos, de la colocación de los jóvenes amblíopes cuando egresen de los establecimientos de enseñanza escolar o profesional, en particular, la posibilidad del acceso de los amblíopes a ciertos empleos de la administración, sin la barrera de la insuficiencia aguda visual.

4º) Creación en los institutos médico-pedagógicos y establecimientos para características de secciones para amblíopes que, por motivo de su retardo intelectual o de sus perturbaciones características, no puedan ser recibidos en todos los otros establecimientos ya existentes o a crearse para amblíopes.

##### Los ciegos

1º) Organización de la enseñanza primaria para la categoría intermedia de niños que, habiendo traspasado el estado de ambliopía sin estar completamente ciegos, no reciben actualmente en su perjuicio más que la enseñanza para ciegos.

2º) Organización de la enseñanza actualmente inexistentes para jóvenes ciegos anormales.

3º) Creación de jardines de infantes y de escuelas materna-

les para niños ciegos con la finalidad de suplir el medio familiar en caso que haya imposibilidad de darles la preparación educativa adecuada.

4º) Organización de un despistaje sistemático muy precoz de los niños ciegos por medio de la acción de los servicios competentes. (Servicios sociales, etc.), para estimular a los padres a que confíen los niños ciegos a los establecimientos especializados.

5º) Reconocimiento de la obligación escolar gratuita para los niños ciegos en las mismas condiciones que para los niños videntes.

6º) En cada establecimiento, organización de una orientación profesional racional con la cooperación de los servicios médicos, del cuerpo docente y de los organismos profesionales, en colaboración con la enseñanza técnica, los servicios departamentales de orientación profesional y los trabajos de mano de obra.

7º) Creación en el escalafón nacional de una oficina encargada de establecer y tener al día los empleos disponibles para los ciegos en todas las instituciones especiales de enseñanza.

8º) Extensión de la colocación individual de los ciegos en la industria y el comercio por medio de la creación de talleres realizados de acuerdo al modelo del inaugurado a principios de 1956, por el Ministerio de Trabajo y de la Seguridad Social.

9º) Obligación por parte de la administración pública de admitir los ciegos en los empleos que les puedan ser confiados.

10) Reforma de las leyes de asistencia actualmente susceptibles de fomentar demasiado a los adultos ciegos a no trabajar.

11) Creación de un albergue anexo a cada centro de reeducación de adultos.

12) Tomar medidas de contralor estricto para descubrir las empresas que no emplean en la mano de obra al ciego sino para los fines de explotar la generosidad pública.

#### Los sordos

1º) Necesidad de organizar, especialmente en el medio rural, un despistaje precoz de los niños sordos para tratar de conseguir su colocación tempranamente en los establecimientos de reeducación.

2º) Creación de acuerdo al plan nacional, y bajo la égida del Ministerio de Trabajo y de la Seguridad Social, de un servicio especializado de colocación de los niños sordos.

3º) Extensión a los niños sordos del principio de la obligación escolar en la misma calidad y las mismas condiciones que para los otros niños.

4º) Aplicación de las medidas de ayuda social a los ciegos y los lisiados en alto grado mejor adaptados a los problemas de or-

den esencialmente pedagógicos, planteados por la reeducación del niño sordo.

5º) Creación de establecimientos muy especializados destinados a los niños sordos igualmente perjudicados por otra invalidez física o retraso mental.

6º) Organización de la orientación profesional de los niños sordos.

7º) Descubrir con el concurso de los servicios del Trabajo y Oficios y de los "grandes empleadores" e incluso de las divisiones de administración pública, las nuevas perspectivas de trabajo capaces de asegurar posteriormente a los niños sordos una estabilidad en el empleo, ciertos establecimientos de reeducación que puedan estar además especializados en la experimentación de la preparación para estas nuevas tareas.

8º) Obligación de someter toda creación de establecimiento de reeducación de niños sordos a acuerdo ministerial, especialmente en lo que respecta a la calificación exigible al personal docente.

#### Votos generales

Los trabajos presentados al VIII Congreso de la U.N.A.R. han puesto de relieve, en forma coincidente, la excelencia de la fórmula de los hogares para muchachos trabajadores y muchachas trabajadoras que, a la edad crítica de 14 a 17 años en la cual a menudo realizan el aprendizaje en el medio urbano, no pudiendo beneficiarse más del apoyo familiar, tienen sin embargo todavía necesidad, sea de una acción educativa de post-cura, o sea sólo de una acción preventiva contra todo factor de inadaptación.

El Congreso emite por consiguiente el voto:

—que el plan de equipo nacional dé la mayor importancia a la creación de hogares para jóvenes trabajadores y que todas las iniciativas particulares en este dominio reciban el apoyo eficaz de los servicios públicos,

—que estos hogares de jóvenes trabajadores o trabajadoras sean indistintamente abiertos para todas las categorías de jóvenes inadaptados, tales como los levemente débiles, lisiados sensoriales de todo orden, etc.

—que la asignación para dietas especiales sea instituida en el presupuesto de la Secretaría de Estado de Trabajo y destinada a los hogares para permitir que ingresen a ellos todos los jóvenes a pesar de lo limitado de sus salarios o de los recursos familiares,

—que cuando falten rubros para los gastos ocasionados para la remuneración del personal docente se hagan cargo los poderes públicos, a título de la prevención social, con la finalidad de permitir conseguir el personal docente especializado.

Voto formulado por el profesor Lafon:

—que todos los servicios hospitalarios que reciban niños tengan la posibilidad de tener en su personal, a título permanente y no a título gratuito, según la orientación y las bases de los servicios, jardines de infantes, educadores y maestros especializados.

## VII JORNADAS ARGENTINAS DE PEDIATRIA

Rosario, 9-11 de mayo de 1957

En estas Jornadas se cumplió el siguiente programa:

ENSEÑANZA DE LA PEDIATRIA. Profs. Dres. J. C. Recalde Cuestas (Rosario), Humberto Notti (Mendoza), Felipe de Elizalde (Buenos Aires) y Alberto Chattás (Córdoba).

CONTRIBUCION AL ESTUDIO DE LAS ICTERICIAS DEL RECIEN NACIDO. ESPECTROFOTOMETRIA DEL SUERO SANGUINEO. Dres. Héctor O. Denner, Alberto Lubetkin y Eduardo O. González.

ESTUDIO DEL ELECTROPROTEINOGRAMA Y DE LAS GLUCOPROTEINAS EN EL LACTANTE DISTROFICO. Dres. José Miranda, Alberto Lubetkin, Leonardo Vanella y José M. Vanella. ICTERICIAS EN LA PRIMERA INFANCIA. Dres. Manuel López Pondal Napoleón Baaclini y Luis Angel Iñigo.

ASPECTOS FUNDAMENTALES DE LA MORTALIDAD PERINATAL. Introducción: Dr. Francisco Menchaca (Santa Fe). Causas médico-sociales: Prof. Dra. Saldún de Rodríguez (Montevideo), Dres. Alberto Salgado Lanza (Montevideo) y Adolfo Morales (Montevideo). Profilaxis: Dr. Julio C. Gosende.

NEFROSIS LIPOIDICA. Coordinador: Prof. Dr. Juan P. Garrahan. Conceptos actuales sobre la enfermedad. Dr. J. M. Albores. Proteínas y lípidos. Dr. M. Prieto. Tratamiento: Dr. R. Senet.

HEPATOMEGLIAS EN LA INFANCIA. Tesaurismosis y otros procesos. Prof. Dr. Juan P. Garrahan, Dres. José M. Albores, Ana Gatz y Horacio Z. Macera.

PROBLEMAS DE CONDUCTA EN LA INFANCIA. Dr. Oscar Bugallo.

LA INFECCION OTICA EN EL LACTANTE. Prof. Dr. Raúl P. Beranger, Dres. María Elena Rosner, Jorge Nocetti Fassolino, Prof. Dr. Yago Franchini, Dres. José Juan Badarraco y José Ribó.

PATOLOGIA DE LAS VIAS BILIARES. Aspecto médico: Dres. Alfredo Larguía y Oscar Turró. Aspecto quirúrgico: Dres. José Rivarola y Marcos Llambías.

EXPLORACION FUNCIONAL DEL HIGADO. Dres. Gloria Lovell, Otto Usinger, Raúl Bruera, Alberto Dutruel y Oscar Roveri.

ICTERICIAS. Dres. José M. Valdez, Felipe González Alvarez, Carlos Piantoni y Juan B. Sosa Gallardo.

HEPATITIS INFECCIOSAS EN LA INFANCIA. Dres. Ricardo J. Delledonne, José F. Morano Brandi, Julio Rosselli, Carlos Blanco, Antonio J. Pelusso, Abraham Rahman, Emilio Armendariz y Julio César Poce.

CIRROSIS EN LA INFANCIA. Dres. Juan Tormachio, D. Carbonell Leycester, Aldo Dapas, Fortunato Di Giuseppe, Joaquín J. Giunta, Moisés Marchevsky y Hermite Ojeda.

HEPATOPATIAS Y ZOZOPARASITOSIS. Dres. C. Galé, Félix Fares Taié, Andrés Cabo.

TECNICA PARA EL ESTUDIO DEL FRACCIONAMIENTO PROTEICO. Bioq. Dr. Ernesto Schillagi y Raúl A. Ferrario.

ESPLENOPORTOGRAFIA EN EL NIÑO. — Dres. Juan Carlos Cagneten y Federico Milia.

ICTERICIAS. Dres. Carlos Actis, Daniel Romero, Raúl Balado y Roberto Rubio.

ANATOMIA PATOLOGICA DE LAS HEPATOPATIAS. Dres. José Mosquera, E. A. Porta y Luis M. Becu.

HEPATITIS ANICTERICA. Dres. Juan Vicente Climent, Mario Cuminsky, Julio César Poce y Dra. Yolando Albano.

HIGADO EN EL LACTANTE DISTROFICO. Dres. Olga Cueto, Antonio Blanco, A. Machado e I. Fidogen.

PATOLOGIA DE LAS VIAS BILIARES. Dres. Joaquín Giunta, Humberto Notti y Alberto Leal.

TRATAMIENTO QUIRURGICO DE LAS CARDIOPATIAS DE LA INFANCIA. Moderador: Prof. Dr. Luis González Sabathie. Clínica de las cardiopatías quirúrgicas: Dr. Luis E. Leone. Estudio hemodinámico: Dr. Enrique Bueno. Estado actual del tratamiento quirúrgico de las cardiopatías en la infancia: Dr. Pablo Benetti Aprosio.

NEUMOPATIAS AGUDAS DEL LACTANTE NO QUIRURGICAS. Dr. Cucullu y colaboradores.

NUESTRA EXPERIENCIA EN FIEBRE TIFOIDEA. Dres. Carlos E. Fígoli y Angel Spedaletti.

TRATAMIENTO DE LAS DESHIDRATACIONES HIPERTONICAS EN EL LACTANTE. Dres. Federico Milia, Orlando Alassia y Américo Bogero.

TRATAMIENTO DE LA FIEBRE REUMATICA CON FENILBUTAZONA. Experiencia clínica realizada en el Hospital de Niños de La Plata. Dres. Juan V. Climent, Carlos Blanco, Julio C. Poce, Ricardo M. Sabbione, Juan J. Cricco, Enrique De Rosa y Yolanda Albano.

ODONTOPEDIATRIA: "PROFILAXIS DE LAS CARIOS". Dres.

Maria I. Egazcue, Ulises O. Milani, Hermosina B. de Gaccioppo, Simón Katz y José Cappiello.

ECTOPIA TESTICULAR. Dres. Martín Cullen, César Bergadá, Héctor Mora y Carlos Soubié.

ESCOLIOSIS: Dr. José M. Corizzo.

## II CONGRESO URUGUAYO DE GINECOTOCOLOGIA

Montevideo, 20-26 de octubre de 1957

Se hallan muy adelantados los preparativos para el II Congreso Uruguayo de Ginecotocología, que se efectuará en Montevideo del 20 al 26 de octubre del corriente año, con la participación como relatores, de distinguidos ginecólogos de los países de América del Sur.

Simultáneamente con la realización de esta importante reunión científica, se llevará a cabo el Simposio de Fertilidad, lo que será un motivo más para reunir en Montevideo a un selecto núcleo de representantes de la ginecotocología latino-americana.

A — Ginecología. Congestión pelviana. Dr. Juan J. Crottogini (Montevideo). Dr. Enrique Salerno (Buenos Aires). b) Tuberculosis útero anexial. Dr. Arturo Achard (Montevideo). Dr. Alfredo Vieyra (Santiago). c) Simposio. Estado actual del tratamiento del carcinoma cérvico-uterino. Dres: Félix Leborgne y Eduardo Schaffner (Montevideo). Dr. José Medina (San Pablo). Dr. Mariano H. Bedoya (Lima).

B — Obstetricia. a) Desprendimiento normo-placentario. Dr. Américo Stábile (Montevideo). Dr. Alfredo Correia D'Acosta (Río de Janeiro). b) Ocitocina en el parto. Dres. Hermógenes Alvarez y Roberto Barcia (Montevideo). Dr. Julio Pereyra (Córdoba) c) Simposio. Problemas de la incompatibilidad feto materna por factor RH. Dr. Guillermo Tobler (Montevideo). Dr. Octavio Rodríguez Lima (Río de Janeiro). Dr. Ricardo B. Mon (Rosario).

C — Tema médico social. Mesa Redonda. Problemas de la adopción del hijo frente a la pareja estéril. En esta Mesa Redonda tomarán parte, especialmente invitados, los técnicos del Instituto Internacional Americano de Protección a la Infancia.

D — Simposio sobre temas de esterilidad, organizado por la Sección Sud-Americana de la Asociación Internacional de Fertilidad. Dr. Julio Morales (Paraguay).

**V CONGRESO INTERNACIONAL DE DEFENSA SOCIAL****Estocolmo, Suecia. 25-30 de agosto de 1958**

La Sociedad Internacional de Defensa Social patrocina su V Congreso Internacional, que tendrá lugar del 25 al 30 de agosto de 1958, en Estocolmo.

El tema que se tratará en el Congreso es el siguiente:**La intervención administrativa o judicial en materia de infancia y adolescencia socialmente inadaptada.**

Se estudiarán los siguientes puntos: 1º Las etapas de desarrollo de los menores socialmente inadaptados. — 2º Los organismos competentes. — 3º La elección de medidas.

Los idiomas oficiales del Congreso serán el francés y el inglés, para los que se ha previsto la traducción simultánea. Las intervenciones que se realicen en otro idioma serán admitidas si el orador asegura él mismo la traducción.

La participación al Congreso será accesible para todos. Quienes se interesen por el tema propuesto están invitados a presentar al Congreso uno o más informes sobre los tópicos mencionados. Esos informes, redactados en francés o inglés, no deberán superar veinte páginas. Deberá enviarse seis ejemplares, antes del 15 de enero de 1958 al profesor Ivar Strhal, Hjalmar Brantingagatan 4 A, Uppsala, Suecia.

---

## **Libros y Revistas**

**LIBRO DE ORO. OFRENDA INTELECTUAL A JOSEFA TOLEDO DE AGUERRI, "MUJER DE LAS AMERICAS 1950". Managua, Nicaragua. 1956.**

Con motivo de cumplir 90 años en el pleno goce de sus facultades intelectuales y de su simpatía, las ex-alumnas y los amigos de "doña Chepita", como cariñosamente es conocida en Managua, la señora Josefa Toledo de Aguerri, le han dedicado un libro de oro. He conocido a la venerable matrona y he gustado del sabor exquisito de su hospitalidad sencilla y franca. Y de su boca oí frases generosas y amables para el Uruguay, mi patria.

La Escuela ha ocupado en la mente y en el corazón de doña Chepita un lugar de predilección. Ha sido maestra de alma que ha dejado en sus discípulos, como debe hacerlo cada maestra, un trozo de algo intangible, tal vez de su propia personalidad, que se comunica y que orienta.

La literatura atrajo, también a la eminente mujer, destacándose en el teatro escolar, que inició en Nicaragua. Y la beneficencia, el servicio social y los problemas de la mujer nicaraguense ocuparon su vida a través de largos años.

Sus datos biográficos, sus actividades sociales, culturales y benéficas son dados en la primera parte. Le siguen páginas de álbum, en prosa o en verso, donde diversos autores ponen sus palabras o sus flores, consagrando así su personalidad.

Nuestro INSTITUTO, que tiene como misión específica el velar por el bienestar del niño y de la familia, no puede dejar de considerar a la mujer como el pilar más sólido en el sostenimiento del hogar. Por eso, las damas que como doña Chepita, consagraron una vida ya casi centenaria al bien de la educación de la infancia y al mejoramiento de la situación de la mujer, no puede menos que adherir entusiastamente a lo que este libro dice y a lo que insinúa. Siempre quedará como el homenaje a la maestra, a la mujer y a la orientadora.

**Víctor Escardó y Anaya**

---

**THE LEGAL STATUS OF WOMEN IN THE UNITED STATES OF AMERICA.** United States Department of Labor. Washington. 1956.

Preparado por el Departamento de Trabajo, nos llega este sumario de la legislación norteamericana, relevado al primero de enero de 1956.

En puridad, el opúsculo contiene no solamente un esbozo de la situación jurídica de la mujer en aquel país, sino también de las relaciones paterno infantiles.

Luego de una nota explicativa, se examinan en sucesivos capítulos los orígenes de la ley y el gobierno federal. Pásase después al estudio de los derechos civiles: edad y mayoría, poderes contractuales de un menor, excepciones al embargo, dominio y administración de los bienes conyugales, poderes contractuales de la mujer casada, ganancias de la mujer casada. Responsabilidades por el pago de pensiones alimenticias, derecho de la mujer casada de colocarse en otra oficina, derechos de la mujer casada a la separación de bienes, propiedad adquirida por común esfuerzo de los cónyuges, daños por injurias a la persona, propiedad o el honor, validez del testimonio del esposo o la esposa.

Trátase de una recopilación de gran interés, que constituye el panorama legislativo en la materia de dicho país.

José P. Achard

---

Gray William S. **La enseñanza de la lectura y de la escritura.** Ed. UNESCO. 1957. 323 p.

Este libro —que pertenece a la serie de Monografías sobre Educación Fundamental— es el resultado de una labor de cuatro años, si bien su autor se dedica con preferencia al mismo género de estudios desde 1918 en la Universidad de Chicago, EE. UU.

En el continente americano, 19 millones de niños sin escuelas y 70 millones de analfabetos adultos, confieren a estudios de este carácter una singular importancia tanto más cuanto que, como muy bien lo afirma el autor en la introducción: "Los que se dan cuenta del grado alarmante de la ignorancia, de la pobreza y de las enfermedades comprenden ahora que el alfabetismo como técnica no es suficiente y que hay que considerarlo simplemente como una ayuda esencial para lograr el bienestar del individuo y de la comunidad, así como para la comprensión entre grupos".

El estudio del Prof. Gray es también el trasunto de una amarga realidad social y una esperanzada consagración a un problema de tremenda vigencia en nuestro continente.

No se nos escapa que ésta debe ser una nota informativa pero no podemos renunciar a una militancia impuesta por condiciones sociales que es de nuestro deber contribuir a superar.

Considerado así el trabajo del Prof. Gray es también una gran

fuerza coadyuvante para la obtención de los objetivos contenidos en toda definición de educación fundamental, que es —desde nuestro punto de vista— uno de los más firmes caminos para erradicar el analfabetismo de América, de acuerdo con la doctrina y la experiencia que emanan de Pátzcuaro y sus adaptaciones regionales y aún locales a las diversas realidades sociopedagógicas que ofrece el continente.

Los objetivos principales del estudio que comentamos, son:

- a) presentar a los técnicos en materia educativa, un panorama del analfabetismo en el mundo y una enumeración de los métodos más eficaces para enseñar a leer y escribir;
- b) proporcionar orientación y sugerencias concretas que permitan preparar programas de instrucción elemental en consonancia con necesidades y condiciones locales, y
- c) definir la naturaleza de los problemas no resueltos y examinar la manera de resolverlos.

La obra comprende doce capítulos, índice alfabético y numerosas ilustraciones. No es meramente una exposición de métodos para enseñar a leer y escribir a niños y adultos, sino que también podemos definirla como un tratado de educación fundamental en lo que dice relación con su finalidad específica.

La exposición y evaluación de métodos comprende los experimentados en el mundo entero, pero la lectura meditada del trabajo del Prof. Gray es una obligación profesional para todo maestro y administrador en cuestiones educativas del continente latinoamericano.

Ella está impuesta, por lo demás, por la extensión de la enseñanza primaria en este continente, de acuerdo con las decisiones de la última Asamblea General de la UNESCO adoptadas en Nueva Delhi.

A los valores ya señalados debemos agregar el de su gran oportunidad que otorgan una trascendental importancia a la obra que comentamos y le aseguran una calidad de libro de consulta en todas las bibliotecas pedagógicas y escolares del continente americano.

José Pedro Puig

#### REVISTAS

**El nuevo concepto sobre patogenicidad de los colibacilos.** Por A. CURBELO y V. MARQUEZ. Rev. Cubana de Ped. V. XXIX. P. 1-8. 1957.

Los A. A. hacen un análisis de los trabajos realizados anteriormente en Cuba sobre la patogenicidad de la E. Coli, lo cual ha dado lugar a la doctrina de la Habana, similar a la doctrina de Montevideo y de Kiel, con respecto a las Salmonellas y Shigelas.

Llegan a la conclusión, de que aunque todavía no puede decirse

que hay un acuerdo universal sobre este problema de la patogenidad de los colibacilos, dentro del tractus gastroenterico, se acepta por la mayor parte de los investigadores la intervención de un grupo de ellos, denominados **Colipatógenos** y bien diferenciados antigenicamente, como los principales causantes de síndromes diarreicos en los niños, particularmente en lactantes.

Estos agentes capaces de causar los brotes epidémicos de pequeña y mediana magnitud pueden así asimilarse a los ya tan conocidos grupos **Salmonella** y **Shigella**.

M. L. Saldún de R.  
(Uruguaya)

---

**El asma en el niño.** — Por J. L. LAURIA. La Semana Médica. Buenos Aires. Año LXIV. P. 499-504. 1957.

Dadas las características anatómicas y funcionales del pulmón y tórax del niño, cuyo desarrollo sólo se completa hacia los doce años, y dada la falta de secuelas, se puede considerar una enfermedad curable.

Como factores etiológicos los hay alimentarios, inhalantes y mixtos, correspondiendo el mayor número al tercer grupo.

La sintomatología está en relación con los órganos que reaccionan al alergeno; puede ser nasal, traqueobrónquica, gastrointestinal, etc. El prurito nasal con hidrorrea es la regla; la tos crónica rebelde con tendencia a la disnea; cuadros bronquiales repetidos; dolor precordial y palpitaciones son otras manifestaciones.

El examen clínico muestra niños delgados, de mirada ansiosa, piel seca, con tinte terroso o palidez, pómulos poco desarrollados, nariz afilada, mucosas nasales pálidas, edematosas, turbentes y poco sensibles, tórax poco desarrollado, a veces raquíntico; escábulas aladas; fosas supra claviculares y supra externales hundidas. La auscultación entre accesos es generalmente normal; los roncus sonoros y sibilantes son característicos.

El mejor tratamiento ha sido el preventivo. La hiposensibilización se hace cuando hay sensibilidad a algún inhalante. Combatir el proceso infeccioso. Régimen alimenticio hipotóxico y hepato protector. Eliminar la parasitosis. Reeducación respiratoria, suave y paulatina.

J. González C.  
(Colombiano)

---

**Ulcera péptica en el niño.** — Por J. HASBUN y A. MUÑOZ. Rev. Chilena de Ped. Santiago. Año XXVII. P. 348-351. 1956.

Se relatan 6 casos, 5 varones y una mujer, que consultaron por dolor abdominal, tres de ellos y tres por hemorragia digestiva. El examen físico, en general, fue negativo. El examen radiológico mostró nicho y/o deformación del bulbo. Se trataron con reposo en cama, régimen lácteo y drogas inhibidoras de la secreción gástrica.

Refieren la experiencia de Espinosa, Cardemil y colab. que sobre 5596 autopsias, encontraron dos casos en lactantes, de tres a cinco meses y dos en niños de 0 a 12 años.

Insisten, debido a la vaguedad del cuadro clínico, en practicar exámenes radiológicos completos en niños con dolor abdominal acompañado de náuseas y vómitos.

J. González C.  
(Colombiano)

---

Otitis del recién nacido y del prematuro. — Por L. TORRES MARTY. Arch. Ped. Fac. Med. Univ. Barcelona. 38:119. 1956.

La infección otítica es frecuente en el recién nacido y prematuro, aún en los nacidos por cesárea. Es neonatal o por aspiración en el momento del parto.

Amniótica, a través de los vasos coriónicos o por aspiración de líquido amniótico contaminado a través de membranas intactas. Se hace mención de la existencia de movimientos de expansión pulmonar y viceversa del feto.

Encuentran relación entre la infección otítica y la aparición en la madre, en el último trimestre de un resfriado común. Se describen las particularidades anatómicas favorecedoras a esa edad de la localización ótica y déficit del poder inmunitaria. Por las condiciones anatómicas del tímpano es difícil su diagnóstico objetivo, siendo necesaria la punción exploradora. Estafilococos, sarcinas coli y salmonella newport son los gérmenes aislados por orden de frecuencia. Se insiste en la búsqueda de la otitis en el neonato, particularmente en el prematuro y aun en los cesareados. Luego se describen las formas clínicas: larvadas o no diagnosticadas, formas mínimas, formas eméticas, respiratorias meníngeas y diarreicas. Algunos autores insisten en considerar al prematuro como un ser infectado y aconsejan tratarlo con antibióticos o quimioterápicos. Como tratamiento curativo antibióticos y quimioterápicos, además de las medidas corrientes.

M. Mendoza A. C.  
(Colombiano)

---

## Informaciones

**DISTINCION A NUESTRA PRESIDENTE.** — Nuestra Presidente del Consejo Directivo, la Sra. Elisabeth Shirley Enochs ha recibido una merecida distinción. El Ministerio de Salud, Educación y Bienestar de los Estados Unidos de América, a cargo de Mr. Marion B. Folsom, en reunión que se realizó en Washington del Comité Interministerial de la Niñez y de la Adolescencia, que preside el mismo Ministro, acaba de conceder a la Sra. Enochs la medalla de oro del Ministerio, junto con el "Premio por Servicios Distinguidos".

La citación enviada con ese motivo se refirió a los méritos de nuestra Presidente por sus largos y eficientes servicios en pro de la niñez de las Américas y de una manera especial, de su actuación en nuestro INSTITUTO.

Conviene, en este BOLETIN, recalcar la importancia de esta Declaración efectuada por el Gobierno de los Estados Unidos de América. La presidencia de nuestro INSTITUTO fue ejercida durante veintiocho años por sucesivas reelecciones del eminent pediatrica e higienista argentino Prof. Dr. Gregorio Aráoz Alfaro, cuya personalidad es mundialmente conocida. A su retiro, poco antes de su muerte, era un problema para el Consejo Directivo, encontrar un sucesor. Morquio y Aráoz Alfaro fueron los dos pilares gloriosos que mantuvieron alto el prestigio del INSTITUTO en su comienzo y durante muchísimos años. Pero, entre todos los miembros había uno cuyos méritos dentro del INSTITUTO tenía un realce tal, que impusieron su designación.

La señora Elisabeth Shirley Enochs, desde que en 1940 visitó Montevideo, por vez primera, cooperó en las actividades del INSTITUTO en la forma más eficaz. Nunca un Delegado tomó más interés por los asuntos del niño. En cada momento su palabra trajo al INSTITUTO ideas y orientaciones útiles, especialmente en el orden interamericano. Y los últimos países que adhirieron, con los que el INSTITUTO tenía lejanas relaciones, lo hicieron merced al esfuerzo personal, que interpuso en sus viajes para conseguirlo.

Su labor de Presidente, no es el momento de que sea juzgada, pero puedo decir que a diario casi, a pesar de la distancia, cambia la Dirección cartas, impresiones, copias, con la Sra. Presidente. No escapa un solo detalle a su fervor por el INSTITUTO y no hay oportunidad que ella deje pasar, si de su bien se trata.

Todos los de casa y todos los Delegados de América nos congratulamos por esta distinción que es un símbolo de cómo los niños de América la quieren y la admiran.

**LA SEÑORA KATHERINE B. OETTINGER, NUEVA JEFE DEL CHILDREN'S BUREAU.** — Noticias recibidas de Wáshington nos informan del nuevo nombramiento de Jefe del Children's Bureau, recaído en la Sra. Katherine B. Oettinger. Hasta ahora ha desempeñado el cargo de Decano de la Escuela de Servicio Social de la Universidad de Boston, habiéndose especializado en los últimos tiempos en los problemas relacionados con la delincuencia juvenil y la corrección de los menores.

Partidaria del espíritu amplio en la formación de los niños, cree que éstos deben educarse en la libertad, orientando sus inclinaciones dentro de su propia capacidad.

La señora Oettinger ha favorecido grandemente la relación entre las escuelas de Servicio Social y los servicios de niños, línea que ha seguido siempre nuestro INSTITUTO, por lo que vemos con particular simpatía la designación que comentamos.

Espera el INSTITUTO que la nueva Jefe, que seguramente impulsará la trayectoria gloriosa de 45 años que ha seguido el Children's Bureau, incrementará las relaciones de cooperación que siempre han mantenido nuestras dos instituciones.

---

**NUEVO DELEGADO TECNICO DE HAITI.** — El Dr. L. Max Fouchard ha sido designado Delegado Técnico de Haití, reemplazando al Sr. Dantés Colimon. Alto funcionario del Departamento de Trabajo del Ministerio respectivo, el Dr. Fouchard es un buen amigo del INSTITUTO y de la niñez haitiana, por lo que vemos su gestión estrechará los lazos que nos unen con la república hermana.

---

**INFORME SOBRE LA ENSEÑANZA DE LA PUERICULTURA.** — Consideramos de interés la publicación del siguiente informe, realizado por la Prof. Dra. María Luisa Saldún de Rodríguez, Asesora en cuestiones Pediátricas del Departamento de Cooperación Técnica del INSTITUTO, respondiendo a una consulta formulada por la Dra. Melania Britez de Frutos, del Paraguay.

"19) Consideramos que la Enseñanza de la Puericultura, impartida no sólo en la Enseñanza media o liceal, sino también en los cursos superiores de la enseñanza primaria, es de necesidad imperiosa, especialmente para el alumnado femenino, a quien le está confiada la custodia de las futuras generaciones infantiles.

29) La etapa más peligrosa de la vida del hombre es la primera infancia. Los cuidados integrales del niño en esta edad en sus múltiples aspectos: alimentario, higiénico, prevención de en-

fermedades y accidentes, cuidados generales, protección psico-emocional, etc.; los realiza casi exclusivamente la madre.

3º) La mayor parte de las muertes ocurridas dentro del primer año de vida, que integran la llamada "mortalidad infantil", podrían ser evitadas, si las madres estuvieran mejor capacitadas para realizar una más amplia protección higiénica, sanitaria y ambiental de sus pequeños hijos.

4º) Resulta incomprendible que en algunos países de América, donde la mujer tiene acceso a todas las fuentes de cultura, sin embargo le están vedadas dos categorías de conocimiento que tienen importancia decisiva en el fomento de la salud individual y social: me refiero a la Dietología y a la Puericultura, que en la rutina práctica, están confiadas exclusivamente a la esfera de la acción femenina, no poseyendo la mayor parte de las mujeres ninguna capacitación al respecto.

5º) La enseñanza de la Puericultura y la Dietología se imparte sólo a limitados grupos de mujeres: médicas, maestras, dietistas, enfermeras y asistentes sociales. Pero el resto de ellas, que representan el grueso contingente de las futuras madres, carecen en absoluto de conocimientos científicos en estos dos campos, llegando al matrimonio y a la maternidad, ajenas a su trascendente responsabilidad; o lo que es peor, influenciadas por absurdos prejuicios, qué aumentan aún más los riesgos sobre la salud del niño.

6º) La principal responsabilidad en la solución de este problema, compete a las altas autoridades gubernamentales, educacionales y sanitarias, que tienen en sus manos, la custodia de la salud física y mental de sus respectivos pueblos.

7º) Compartimos el concepto defendido en algunos centros norte y sudamericanos, sobre las ventajas de impartir enseñanza de Puericultura, no sólo a las mujeres, sino también a los padres y futuros padres, ya que en la fisiología de la familia moderna, el padre comparte con la madre la responsabilidad funcional en el cuidado de la salud y el bienestar de los niños, particularmente en lo que respecta al normal desarrollo neuropsíquico y a la formación de la personalidad.

8º) Todo lo que se haga para capacitar a las mujeres en el mejor cumplimiento de sus funciones de madre, redundará en mayor garantía para la vida del niño, y en fomento de la salud del hombre".

---

LIBROS TRADUCIDOS Y PUBLICADOS POR LA BIBLIOTECA INTERAMERICANA DE ESTADISTICA TEORICA Y APLICADA DE LA COMISION DE EDUCACION ESTADISTICA DEL INSTITUTO INTERAMERICANO DE ESTADISTICA. — Muchos técnicos

que actúan en los diversos campos que comprende la protección a la infancia, necesitan a menudo (y a pesar de no tener una formación especializada), aplicar la estadística, para lo cual deben recurrir a obras de divulgación, de texto o de profundización en la materia.

Son conocidas muchas obras publicadas en otros idiomas, pero la bibliografía original en español es escasa y las traducciones existentes no son de conocimiento suficientemente difundido.

Por esas razones y a fin de facilitar el conocimiento y el empleo de obras acreditadas, por parte de los técnicos que de una manera u otra aplican sus actividades a cualquiera de las diferentes fases que incluye la protección a la infancia, el IIAPI ha creído oportuno publicar, previa anuencia del Instituto Interamericano de Estadística, la lista bibliográfica de las obras de Estadística que han sido traducidas (y están publicadas disponibles en el mercado) por la Biblioteca Interamericana de Estadística Teórica y Aplicada (BIETA), que depende de la Comisión de Educación Estadística del Instituto Interamericano de Estadística, cuya gestión bajo la presidencia del profesor Carlos Dieulefait, es desde todo punto de vista encomiable.

La lista que figura más abajo, contiene la nómina completa de obras publicadas por BIETA, por lo cual figura alguna carente de interés para los técnicos en protección a la infancia.

A. M.

El Instituto Interamericano de Estadística, por intermedio de su Biblioteca Interamericana de Estadística Teórica y Aplicada propicia la publicación, en los diferentes idiomas del Hemisferio Occidental, de tratados de estadística sobre diversos temas, con el propósito de que sirvan de ayuda a profesores, estudiantes y técnicos en sus estudios estadísticos.

La Biblioteca está dividida en tres secciones:

Sección A está reservada para las traducciones, en algunos de los idiomas del continente americano, de tratados de estadística propiamente dichos que gocen de especial autoridad en su idioma original.

Sección B incluye contribuciones que, sin pretender constituir un tratado completo, expongan en forma didáctica ciertos capítulos fundamentales de la teoría estadística u ofrezcan una compilación orgánica de los textos más autorizados expresando los últimos adelantos del pensamiento científico sobre un tema. Pueden ser una contribución original en su propio idioma o una traducción de la misma a un idioma del continente americano.

Sección C constituye una serie de manuales que expongan de manera amplia y sistemática los problemas que presentan la compilación y la elaboración de estadísticas descriptivas en determina-

dos campos: Demografía, condiciones de vida y trabajo, salud pública, educación, agricultura, industria, comercio, finanzas, administración pública, etc.

## PUBLICACIONES APARECIDAS

La Biblioteca Interamericana de Estadística Teórica y Aplicada cuenta con los siguientes volúmenes:

- \*1. Un Capítulo sobre Muestreo en Población. Por el Grupo de Muestreo, Oficina del Censo (E.U.A.). Traducción de J. Otaduy y E. O. Fabbroni. Rosario, Argentina, 1951. 150 p.
- 2. Comportamiento de la Renta Nacional: Una introducción a su Análisis Algebraico. Por Thomas C. Schelling. Traducción de José Otaduy. Rosario, Argentina, 1956. 318 p.
- 3. Control Estadístico en la Producción Industrial y en la Dirección de Empresas. Por Guido O. Liserre y Raúl Conde. Rosario, Argentina, 1952. 112 p.
- 4. La Desigualdad en la Distribución de las Rentas. Por Jorge Kingston. Traducción de Dora Musciatti. Rosario, Argentina, 1953. 80 p.
- \*5. Estadística Médica. Por A. Bradford Hill. Traducción de José Augusto Coll. Santa Fe, Argentina, 1950. 258 p.
- \*6. Estadística para Sociólogos. Por Margaret Jarman Hagood y Daniel O. Price. Traducción de Marta D. de Valincq. Rosario, Argentina, 1955. 603 p.
- \*7. Introducción a la Estadística Matemática. Por Paul G. Hoel. Traducción de Enrique E. Dieulefait. Rosario, Argentina, 1955. 340 p.
- 8. Lecciones sobre Ciclos Económicos y Renta Nacional. Por Alvin H. Hansen y Richard V. Clemence. Traducción de Fernando Cortés. Rosario, Argentina, 1956. 622 p.
- \*9. Matemáticas del Muestreo. Por Walter Hendricks. Traducción de S. C. Mazza. Santa Fe, Argentina, 1949. 74 p.
- \*10. El Planeo de Experimentos. Por Ronald A. Fisher. Traducción de Beatriz Taiana Casanella y Jorge Hechen. Rosario, Argentina, 1953. 178 p.
- \*11. Sobre el Análisis de la Variancia. Tres artículos por Churchill Eisenhart, W. G. Cochran y M. S. Bartlett. Traducción de José Otaduy. Rosario, Argentina, 1953. 58 p.
- \*12. Sobre Teoría del Muestreo. Por W. Edwards Deming. Traducción de Marta C. Dieulefait. Rosario, Argentina, 1952. 651 p.
- \*13. Teoría del Muestreo. Por Walter Hendricks. Traducción de Isabel Martínez, Nidya Márquez y Marta Dieulefait. Rosario, Argentina, 1951. 159 p.

**Pedidos**

Los ejemplares de las publicaciones de la Biblioteca Interamericana de Estadística pueden ser obtenidos, dirigiéndose los pedidos a la siguiente dirección:

Editorial APIS, Calle Presidente Roca N° 150, Rosario, Argentina.

---

**Nota:** Las obras señaladas con asterisco figuran en la BIBLIOTECA del Instituto Internacional Americano de Protección a la Infancia.

---

## Bibliografía

### SERVICIO SOCIAL

Las publicaciones contenidas en esta Bibliografía (suplemento de una anterior aparecida en el BOLETIN del INSTITUTO Nos. 84, 85 y 86 de 1948) fueron seleccionadas y clasificadas por la Dra. Emma Guastavino, Asesora en Servicio Social del Departamento de Cooperación Técnica.

A la Biblioteca sólo le correspondió la ordenación de las entradas y la confección del índice correspondiente. A tal efecto, cada entrada ha sido provista de un número de orden, al cual se hace referencia en los asientos del índice que tengan relación con ella.

Los interesados podrán consultar las publicaciones aquí mencionadas en nuestra Biblioteca Pública; asimismo, atenderemos gustosamente las consultas de personas e instituciones del interior y exterior, para lo cual se dispone del servicio de microfilm.

### PRINCIPIOS GENERALES, NOCIONES FUNDAMENTALES, TEXTOS MANUALES DE ESTUDIO

- 1) ABATE, Gloria. — La confidencialidad como principio básico del servicio social. "Servicio Social". Lima, diciembre 1950, p. 26.
- 2) ALONSO, Angela. — La publicidad y el servicio social. "Revista de Servicio Social". La Habana, julio-diciembre 1956, p. 34.
- 3) ARAOZ, M. Rosario. — El espíritu y raíz del servicio social católico. "Servicio Social". Lima, diciembre 1949, p. 25.
- 4) ASOCIACION CHILENA DE ESCUELAS DE SERVICIO SOCIAL. Santiago. — Ética profesional. "Servicio Social". Santiago de Chile, setiembre-diciembre 1954, todo el número.
- 5) AZEVEDO, Thales de. — Servicio Social. Aspectos morais e tecnicos. "Servicio Social". São Paulo, abril - junho 1954, p. 87.
- 6) BARTLETT, Harriet M. — Objectives and methods of social work practice. A tentative bibliography. S. l., American Association of Social Workers, 1949. 4,15 p.
- 7) CARAVEDO CARRANZA, Baltazar. — La estructuración de la sociedad contemporánea y el servicio social. "Servicio Social". Lima, diciembre 1948, p. 5.
- 8) CARRILLO GUAURDERAS, Marco. — Algunas consideraciones acerca del problema social de la mendicidad. "Servicio Social". Santiago de Chile, enero-abril 1953, p. 20.

- 9) CASSAGNE SERRES, Blanca A. — Asistencia social y servicios sociales. Fines. Métodos. Investigación. Función técnica del asistente social. Ley argentina N° 13.341, Buenos Aires, Talleres gráficos Lorenzo S. R. L., 1950. 80 p.
- 10) ——— — La asistencia social y sus métodos. Buenos Aires, Escuela de Asistentes Sociales de la Facultad de Derecho, s.f. 4 h.
- 11) CERVERA, Lilia. — Nuevas proyecciones del servicio social. "Revista de Servicio Social". La Habana, julio 1954, p. 23.
- 12) CIRCULO DE ESTUDIOS SOCIALES. Santiago. — Memoria anual 1946. Santiago de Chile, Prensas de la Universidad de Chile. 1947. 78 p.
- 13) COUNCIL ON SOCIAL WORK EDUCATION. New York. COMMITTEE ON INTERNATIONAL SOCIAL WELFARE EDUCATION. — Definitions for terminology study. International conference of social work. New York, Council on Social Work Education, 1956. 3 h.
- 14) DONCEL, Joseph. — A psicología profunda e o serviço social. "Serviço Social". São Paulo, outubro 1951, p. 5.
- 15) FERREIRA, Francisco de Paula. — Glossário de serviço social. Português — espanhol — frances — inglês. Rio de Janeiro, Associação Brasileira de Assistentes Sociais, 1952. 70 p.
- 16) ——— — Iniciação a ação social. "Serviço Social". São Paulo, março 1953, p. 77.
- 17) ——— — Serviço social e coesão social. "Serviço Social". São Paulo, julho-setembro 1951, p. 3.
- 18) FIRTH, Raymond. — Organización y cambio social. "Ciencias Sociales". Washington, marzo 1956, p. 27.
- 19) FISCHLOWITZ, Estanislau. — Serviços sociaes voluntarios. "Revista do Serviço Público". Rio de Janeiro, dezembro 1953, p. 13.
- 20) FREEMAN, Lucy. — Better human relations. The challenge of social work. New York, Public Affairs Committee, 1956. 28 p. (Public Affairs pamphlet N° 97A).
- 21) Los fundamentos éticos del servicio social. "Archivos de la Secretaría de Salud Pública de la Nación". Buenos Aires, marzo 1948, p. 1; "Cruz Roja". Medellín, julio 1948, p. 41; agosto 1948, p. 24.
- 22) GIRVAN, D. T. M. — Educación fundamental y bienestar social. "Ciencias Sociales". Washington, marzo 1956, p. 60.
- 23) Glosario de voces técnicas comúnmente usadas en trabajo social. "Revista de Servicio Social". La Habana, julio-setiembre 1952, p. 22.
- 24) GUZMAN, Adriana R. de — El trabajo social y sus relaciones

con las ciencias sociales. "Revista de Servicio Social". San Juan, Puerto Rico, octubre 1948, p. 2.

25) INSTITUTO INTERNACIONAL AMERICANO DE PROTECCION A LA INFANCIA. Montevideo. — Bibliografía. Servicio Social. Montevideo, L.I.G.U., 1948. 76 p. (Apartado N° 220 del BOLETIN del INSTITUTO, t. 22).

26) JONGH, J. F. de. — La ayuda propia en la sociedad moderna. "Servicio Social Interamericano". Washington, marzo 1955, p. 8.

27) JUNQUEIRA, Helena Iracy. — O testemunho cristão no serviço social. "Serviço Social". São Paulo, ano 15, N° 77, p. 37.

28) KOKKE, Cornelio. La visitadora social de la parroquia. "Tribuna Católica". Montevideo, julio 1947, p. 245.

29) LANDO, Juan Carlos. — Los estudios de asistencia social. Buenos Aires, La Prensa Médica Argentina, 1950, 5 p. (Apartado de la "Revista de la Asociación Médica Argentina", febrero 15, 1950).

30) LARA CARRASCO, Mireya. — Algunos rasgos precursores del servicio social en la América precolombiana. "Revista de Servicio Social". San Juan, Puerto Rico, julio 1948, p. 6.

31) ——— — El servicio social y las ciencias sociales. "Ciencias Sociales". Washington, febrero 1954, p. 3.

32) LOSSIER, Jean G. — Sociología y servicio social. "Servicio Social". Santiago de Chile, enero 1954, p. 3.

33) LLANUSA, Guillermina. — Derecho y servicio social. "Revista de Servicio Social". La Habana, abril-junio 1956, p. 36.

34) MANCINI, Luis Carlos. — Principios, métodos y campos de acción del servicio social en la sociedad moderna. Montevideo, L.I.G.U., 1954. 15 p. (Apartado N° 258 del BOLETIN DEL INSTITUTO, marzo 1954).

35) ——— — Responsabilidad del trabajador social ante la comunidad. Washington, Unión Panamericana, División de Asuntos Sociales y del Trabajo, 1949. 2, 21, 2 h.

36) MATTOS, Carlos Lopes de. — O serviço social e a ética. "Revista de Serviço Social". Rio de Janeiro, dezembro 1946, p. 106.

37) MAYO, Leonard W. — Conceptos básicos del trabajo social. "Servicio Social". Lima, diciembre 1948, p. 188.

38) MEDEIROS, Roberto Saboia de. — Serviço social e sociología. "Serviço Social". São Paulo, outubro 1947, p. 11.

39) MONTALDO, Eddy A. — El asistente social frente a su asistido. "Boletín del Patronato de Recluidas y Liberadas". Buenos Aires, diciembre 1950, p. 33.

40) PALES, Monserrate Santana de. — Vocabulario de términos de trabajo social. "Revista de Servicio Social". San Juan, Puerto Rico, octubre 1950, p. 26.

- 41) PHILLIPSON, Elma. — ¿Son compatibles los campos de trabajo social y de relaciones públicas? "Bienestar Público". San Juan, Puerto Rico, julio-setiembre 1954, p. 23.
- 42) PICHER, Eduardo. — Servicio social y doctrina pontificia. "Servicio Social". Lima, diciembre 1949, p. 1.
- 43) ROEY, J. van. — A doutrina personalista e o serviço social. "Serviço Social". São Paulo, janeiro-março 1956, p. 35.
- 44) SAILER, Nuna. — Principios fundamentales sobre los que reposa el servicio social. "Servicio Social". Santiago de Chile, enero-abril 1956, p. 3.
- 45) SCHROEDER, Augusta. — La ayuda social. "Tribuna Católica". Montevideo, octubre 1953, p. 10.
- 46) ——— ——— — El servicio social. Montevideo, Mosca Hnos. 1953, 207 p.
- 47) ——— ——— — Servicio social. "Previsión Social". Ciudad Trujillo, Rep. Dominicana, enero-febrero 1955, p. 62.
- 48) SIMMONS, Ozzie G. — Cambio cultural y medicina. "Cien-cias Sociales". Washington, marzo 1956, p. 58.
- 49) UNION CATHOLIQUE INTERNATIONALE DE SERVICE SOCIAL. — Rencontre. Rio de Janeiro, 17-20 juillet 1955. "Informations Sociales". Paris, décembre 1955, p. 1214.
- 50) VIETA, Lilia Cervera de. — Responsabilidad del trabajador social. "Revista de Servicio Social". La Habana, abril-junio 1956, p. 3.
- 51) VIVANCO, Antonino C. — Sociología rural. "Ciencias Sociales". Washington, marzo 1956, p. 63.

#### M E T O D O S

#### SERVICIO SOCIAL DE CASOS SOCIALES.

- 52) ARAOZ, María Rosario. — El método del trabajo del caso social. "Servicio Social". Lima, diciembre 1948, p. 21.
- 53) CASTRO, Iris Gloria. — Conceptos generales sobre la supervisión del trabajo con casos en las instituciones para niños. "Bienestar Público". San Juan, Puerto Rico, abril-junio 1953, p. 13.
- 54) CLARKE, Elizabeth Munro. — El trabajo del caso social. Lima, editorial El Cóndor, 1947, 79 p. (Serie Servicio Social, 15).
- 55) CONSTANZO, V. — Breves apuntes sobre la modalidad de la entrevista social. "Infancia y Adolescencia". Caracas, octubre 1951, p. 30.
- 56) CORTEZ, José Pinheiro. — O caso e a causa. "Serviço Social". São Paulo, año 15, Nº 7. p. 21.

57) GARRETT, Annette. — A entrevista, seus princípios e métodos 2a. ed. Rio de Janeiro, Livraria Agir editora, 1953. 210 p. (Universidade Católica do Rio de Janeiro, coleção Servir, 4).

58) KFOURI, Nadir Gouvêa. — O ensino e a pratica do serviço social de casos em face do espirito cristão. "Serviço Social". São Paulo, ano 15, Nº 78, p. 105.

59) LOPEZ SANTIAGO, Jorge Luis. — Comparación de conceptos básicos entre la escuela diagnóstica y la escuela funcional de trabajo social de casos. "Revista de Servicio Social". San Juan de Puerto Rico, enero-octubre 1954, p. 11.

60) LOWRY, Fern. — Principios de trabajo social para guía en la atención de casos que requieren soluciones inmediatas por una sola vez. "Revista de Servicio Social". La Habana, abril-junio 1953, p. 40.

61) LUGO, Doris R. — El trabajo social con casos y la escuela diagnóstica. "Revista de Servicio Social". San Juan de Puerto Rico, enero 1955, p. 12.

62) SAILER, Mme. Introduction of "case work". "Revue Internationale de la Croix Rouge". Genève, octobre 1953, p. 794.

63) VERNET, M. — L'enquête sociale auprès de l'instituteur. "Sauvegarde de l'Enfance". Paris, mai 1954, p. 567.

64) VUYST, Anne-Marie de. — Social case work. "Serviço Social". São Paulo, janeiro-março 1956, p. 117.

#### SERVICIO SOCIAL DE GRUPO.

65) CASSAGNE SERRES, Blanca A. — Servicio social de grupo o trabajo de grupo. Su verdadera denominación: educación o resocialización en núcleos. "BOLETIN DEL INSTITUTO". Montevideo, marzo 1950, p. 36.

66) CATALA, Felicidad R. — Un ensayo experimental en dinámica de grupos. "Revista de Servicio Social". San Juan de Puerto Rico, abril 1956, p. 2.

67) CISNEROS VIZQUERRA, Carlota. — Una experiencia de servicio social de grupo en la gran unidad escolar "Meli-tón Carvajal". "Servicio Social". Lima, diciembre 1952, p. 129.

68) COYLE, Grace L.; FISHER, Raymond. — Helping hospitalized children through social group work. "The Child". Washington, April 1952, p. 114.

69) ESCARCENA ARPAIA, Rosa. — Dos métodos de trabajo social. El servicio social de grupo y el servicio social de la colectividad. "Servicio Social". Lima, diciembre 1948, p. 118.

70) FLEITES, Clarivel; JUSTIZ, Lucía; VIGNIER, Marta; ABELIA, Nery; VILLANUEVA, Dora. — Formación de la personalidad dentro de un grupo. "Revista de Servicio Social". La Habana, enero-marzo 1950, p. 23.

71) GARCIA CABRERA, Héctor. — Habilidad empática, cualidad esencial en el liderato profesional que coopera en programas de organización de la comunidad. "Revista de Servicio Social". San Juan de Puerto Rico, abril 1956, p. 16.

72) GARCIA CABRERA, Jacinta M. de. — Importancia del liderato en programas de organización. "Revista de Servicio Social". San Juan de Puerto Rico, abril 1956, p. 18.

73) GONZALEZ, Yolanda. — Los clubes infantiles escolares por el método de servicio social de grupo. "Servicio Social". Santiago de Chile, enero-abril 1953, p. 30.

74) IZQUIERDO, A. — Serviço social de grupo. "Serviço Social". São Paulo, ano 15, Nº 78, p. 146.

75) LLANUSA Y MONTES, Guillermina. — Mis experiencias en el trabajo social con grupos. "Servicio Social". Santiago de Chile, enero-abril 1953, p. 18.

76) MEDEIROS, Roberto Sabia de. — Natureza do grupo e ação social. "Serviço Social". São Paulo, janeiro 1950, p. 3.

77) OFFENBERG, María. — O trabalho de grupo nos países europeus. "Serviço Social". São Paulo, ano 15, Nº 78, p. 133.

78) PARAJON BIART, Mercedes. — Trabajo social de grupo con dementes. "Revista de Servicio Social". La Habana, enero-marzo 1953, p. 43.

79) Servicio social de grupo. "Servicio Social Interamericano". Washington, julio 1956, todo el número.

80) SULLIVAN, Dorothea F. — Cartilla del trabajo social con grupos. S.I., s.e., 1947. 5 h.

81) —————— Reading in group work. New York, Association Press, 1952. xvi, 438 p.

82) —————— Servicio social de grupo. Washington, Unión Panamericana. División de Trabajo y Asuntos sociales, 1956. 58 p.

83) WEINWER, Hyman J. — Trabajo de grupo en un establecimiento médico. "Servicio Social". Caracas, enero-abril 1956, p. 42.

84) YOUNG WOMEN CHRISTIAN ASSOCIATION. New York. — Planeando actividades con grupos. Buenos Aires, Escuela Técnica de las Asociaciones Cristianas Femeninas de América Latina, s.f. 33 p.

#### SERVICIO SOCIAL DE ORGANIZACION DE LA COMUNIDAD.

85) ATLAGIC, G., Esther; SOTO R., Eliana. — Programa de ser-

vicio social en Población Recreo. "Servicio Social". Santiago de Chile, mayo 1953, p. 33.

86) ASOCIACION AMERICANA DE BIENESTAR PUBLICO. COMITE DE NORMAS DE BIENESTAR PUBLICO. — Lo esencial en bienestar público. Declaración de principios. "Bienestar Público". San Juan, Puerto Rico, enero-marzo 1953, p. 4.

87) BACA PUTNAM, Emilie. — Algo sobre el servicio social y la organización de la colectividad. "Servicio Social". Lima, diciembre 1952, p. 23.

88) BAERS, María. — "Community organization" e trabalho social de comunidade em alguns países de Europa. "Servicio Social". São Paulo, año 15, № 78, p. 175.

89) ————— Relatorio de actividades (União católica internacional de serviço social). "Serviço Social". São Paulo, año 15, № 78, p. 175.

90) CAMPOS JIMENEZ, Carlos María. — Una experiencia de organización de las comunidades del Valle de la Esperanza. Washington, Unión Panamericana, Sección Servicio Social, 1953. 15 p.

91) SERVERA, Lilia. — Enseñanza del sentimiento de comunidad en el seno de los organismos juveniles. "Revista de Servicio Social". La Habana, enero-abril 1955, p. 21.

92) COLEGIO DE TRABAJADORES SOCIALES DE PUERTO RICO. 15a. Asamblea anual. — Resolviendo problemas con la comunidad. "Revista de Servicio Social". San Juan de Puerto Rico, abril 1956, p. 26.

93) CONSEJO DE ORGANIZACIONES Y AGENCIAS DE BIENESTAR SOCIAL. La Habana. — Estatutos. "Revista de Servicio Social". La Habana, abril-junio 1953, p. 31.

94) COLOMBIA. CORPORACION NACIONAL DE SERVICIOS PUBLICOS. Bogotá. — El servicio social en los programas de vivienda del Instituto de Crédito Territorial. Bogotá, Antares, 1956, 48 p.

95) CUBAS, Marta. — Un año de estudio en el Centro Interamericano de Vivienda. "Revista de Servicio Social". La Habana, mayo-agosto 1955, p. 41.

96) CHAVES, Fernando. — El servicio social y el cooperativismo. "Cooperatiyas". Washington, marzo 1955, p. 7.

97) DUMOULIN, Anne. — Training in community organization. "The Social Worker". Ottawa, January 1957, p. 43.

98) ENOCHS, Elisabeth Shirley. — Interamerican cooperation for community welfare. Washington, Federal Security Agency; Social Security Administration, 1953. 5 h.

99) FERNANDEZ, Graciela. — El Negociado de Educación de la

Comunidad de Puerto Rico. "Revista de Servicio Social". La Habana, mayo-agosto 1955, p. 45.

100) FERREIRA, Francisco de Paula. — Serviço social de comunidades. "Serviço Social". São Paulo, janeiro-março 1955, p. 113.

101) FRIAS, Ana. — Organización de una oficina de asistencia social en una municipalidad. "Servicio Social". Santiago de Chile, enero 1950, p. 33.

102) GARCIA CABRERA, Héctor. — Programa de orientación de la zona urbana para el mejoramiento de la vivienda. "Revista de Servicio Social". San Juan de Puerto Rico, enero 1955, p. 17.

103) ———— Programa de orientación social a los vecinos afectados por la construcción de la Avda. Expreso Martín Peña. "Revista de Servicio Social". San Juan de Puerto Rico, enero-octubre 1954, p. 14.

104) GUILLERMO MARRERO, Edenia. — Las agencias cívicas de carácter privado y el progreso de la comunidad. "Revista de Servicio Social". La Habana, abril-junio 1956, p. 28.

105) JONES, Robert Cuba. — Survey sobre programas de organización de la comunidad, patrocinado por las Naciones Unidas, desarrollado en el área del Caribe y México. "Revista de Servicio Social". La Habana, abril-junio 1953, p. 46.

106) JUNQUEIRA, Helene Iracy. — Serviço social de comunidades. "Serviço Social". São Paulo, ano 15, Nº 78, p. 159.

107) KIBEDI, Jorge. — Centros sociales para cada barrio. "Revista de Servicio Social". La Habana, abril 1952, p. 16.

108) LA CARO, Dolores G. — Las relaciones humanas en el servicio público. "Bienestar Público". San Juan de Puerto Rico, enero-junio 1955, p. 2.

109) MARRERO, Elena. — Programa de actividades comunales de la autoridad sobre hogares de Puerto Rico. "Revista de Servicio Social". San Juan de Puerto Rico, abril 1956, p. 23.

110) MILIES, Rebeca. — Trabajando por el bienestar de la comunidad. "Boletín de la Biblioteca Artigas-Washington". Montevideo, marzo 1948, p. 1.

111) NACIONES UNIDAS. — Seminario de las Naciones Unidas sobre el desarrollo de las comunidades y el bienestar rural en la América Latina. Rio de Janeiro, 25 enero-11 febrero 1953. Nueva York, Naciones Unidas, 1954. 50 p.

112) NATIONAL ASSOCIATION OF HOUSING OFFICIALS. Chicago. COMMITTEE ON COMMUNITY RELATIONS IN HOUSING DEVELOPMENT. — Las relaciones comunales en la vivienda urbana de bajos arriendos. Bogotá, Centro Interamericano de Vivienda. Servicio de Intercambio Científico,

1954. 10, 28 p., 6 ilus. (Serie: Traducciones, adaptaciones y reimpresiones N° 4).

113) ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS; NACIONES UNIDAS. ORGANIZACION PARA LA EDUCACION, LA CIENCIA Y LA CULTURA. — Organización y desarrollo de la comunidad. Colección de estudio. Partes I y II. Washington, 1954. 25 folletos.

114) Le progrès social par l'aménagement des collectivités. "Revue Internationale de la Croix Rouge". Genève, juillet 1956, p. 423.

115) RIVERA, Julie. — Labor de organización de la comunidad. "Revista de Servicio Social". San Juan de Puerto Rico, enero 1955, p. 21.

116) ROSA, Candí. — Origen y desarrollo de la organización cívico-cultural manatieña. "Revista de Servicio Social". San Juan de Puerto Rico, abril 1956, p. 20.

117) ROSS, Murray G. — Desarrollo de la comunidad para la salud y el bienestar y su relación con el servicio social profesional. "Servicio social interamericano". Washington, noviembre 1955, p. 17.

118) Servicio social parroquial. Carteles. Montevideo, s.e., s.f. 4 carteles.

119) UNION PANAMERICANA. SECCION SERVICIO SOCIAL. — Problemas de la vivienda de interés social. Washington, 1954. 245 p.

120) VARGAS PALOMINO, Lucía. — Servicios coordinados de asistencia social en Francia. "Servicio Social". Santiago de Chile, enero-abril 1953, p. 36.

121) VENEZUELA. CONSEJO NACIONAL COORDINADOR DE AGENCIAS DE SERVICIO SOCIAL. Reglamento. "Unidad Sanitaria". Caracas, setiembre 1950, p. 640.

122) VIETA, Lilia Cervera de. — Nuestros recursos humanos y el espíritu de cooperación pública. "Revista de Servicio Social". La Habana, enero-marzo 1956, p. 35.

123) WARE, Carolina F. — Organización de la comunidad para el bienestar social. Washington, Unión Panamericana, Sección Servicio Social, 1954. 257 p.

124) —————— El Servicio social y la vivienda. Bogotá, Centro Interamericano de Vivienda, Servicio de Intercambio Científico, 1953. 68 p., ilus. (Serie Resúmenes de clase N° 3).

#### INVESTIGACION EN SERVICIO SOCIAL.

125) Círculos de estudios sociales. "Servicio Social". Santiago de

Chile, junio 1948; p. 69.

126) INSTITUTO INTERAMERICANO DE ESTADISTICA. — Utilización de los resultados del censo de las Américas en el servicio social. "Estadística". Washington, diciembre 1952, p. 739.

127) MAC AULIFFE, Ana. — La encuesta social. "Acción social". Santiago de Chile, enero 1948, p. 87.

128) VALLEJO MERA, Rebeca. — Servicio social y bioestadística. "Informe a la Nación 1951-52. Ministerio de Previsión Social y Trabajo". Quito, 1952. p. 79.

#### C A M P O S D E A C C I O N D E L S E R V I C I O S O C I A L

##### S E R V I C I O S O C I A L F A M I L I A R .

129) ALBANO, Josephina R. — La familia y el servicio social. Washington, Unión Panamericana, Sección Servicio Social, s.f. 6, 29 p.

130) ARAOZ, María Rosario. — La familia y el servicio social. "Servicio Social". Lima, diciembre 1952, p. 1.

131) BEHAR, Corina. — Problemas sociales de la protección familiar del menor en Cuba. "Revista de Servicio Social". La Habana, enero-marzo 1956, p. 20.

132) BOWMEN, Lola; HAMILTON, Alice; MOORE, Madeleine; SACKS, Patricia; SCHERZ, Fránces; TAGGART, Alice; WERNER, Adelaide. — Developments in homemaker service. (January 1, 1946 to October 1, 1947) and Report of Homemaker Service Study Group. October 15, 1948. S.p.i. 10 h.

133) CHANS CAVIGLIA, Juan C. — El servicio social en la solución de los problemas médico-sociales que afectan a la familia. "BOLETIN DEL INSTITUTO". Montevideo, marzo 1950, p. 87. "Servicio Social". Santiago de Chile, mayo 1949, p. 19.

134) FAMILY SERVICE ASSOCIATION OF AMERICA. New York. — Scope and methods of the Family Service Agency. Report of the Committee on Methods and Scope. New York, Family Service Association of America, 1953. 22 p.

135) El Instituto Puertorriqueño de Relaciones de Familia. "Bienestar Público". San Juan de Puerto Rico, enero-junio 1952, p. 1.

136) JAFFE, Ilse. — Alimentación popular en Venezuela a través de un estudio de 71 familias del barrio "Lídice" en Caracas. "Servicio Social". Caracas, junio 1946, p. 7.

137) KUON CABELLO, Guillermo. — Servicio social en la pro-

tección materno infantil "La Crónica Médica". Lima, diciembre 1947, p. 206.

- 138) LENROOT, Katharine F.; CLARKE, Elizabeth Munro. — Organización de servicios sociales para madres y niños. "BOLETIN DEL INSTITUTO". Montevideo, junio 1948, p. 191.
- 139) MARCHAND, Julia Carmen. — Se establece en Río Piedras el Instituto Puertorriqueño de Relaciones de Familia. Es dirigido por la Sra. Celia N. Bunker. "Bienestar Público". San Juan de Puerto Rico, enero-junio 1952, p. 2.
- 140) MARIN, Rosa Celeste. — Cómo contribuye la educación al fortalecimiento de la vida familiar. "Revista de Servicio Social". San Juan de Puerto Rico, julio 1955, p. 8.
- 141) MONTE, María Suzette de Miranda. — Monografía da familia Pereyra. Estudo iniciado em 1946. Natal, Tip. de Casa Juiz Melo Matos, 1949. 15 p.
- 142) RIOS, Trinidad Rivera de. — Servicios sociales al niño en el hogar. "Bienestar Público". San Juan de Puerto Rico, junio 1948, p. 3.
- 143) SANGUINETTI VARGAS, Yolanda. — Estudio de los programas de asistencia social tendientes a fortalecer la familia. Montevideo, Imp. L.I.G.U., 1955. (Apartado № 263 del BOLETIN DEL INSTITUTO. Montevideo, diciembre 1955).
- 144) SANHUEZA, Lucía Vargas de. — Antecedentes sobre frecuencia de consumo de alimentos en un grupo de 156 familias obreras. "Servicio Social". Santiago de Chile, enero-abril 1956, p. 36.
- 145) SCHROEDER, Augusta. — El servicio social familiar. Problemas de la formación profesional. Montevideo, L.I.G.U., 1949. 15 p. (Apartado № 235 del BOLETIN DEL INSTITUTO, Montevideo, diciembre 1949). "Pediatría de las Américas". México, febrero 1950, p. 68.
- 146) WHITE, Jane. — Marriage counselling and social work. "The Social Worker". Ottawa, January 1957, p. 59.

#### SERVICIO SOCIAL INFANTIL.

- 147) AGUILERA, Augusto. — Lo que es hoy y lo que será mañana el Centro Educativo Asistencial de Guatemala. "Revista del Centro Educativo Asistencial". Guatemala, diciembre 1955, p. 3.
- 148) ALVAREZ, Ana Luisa. — Valor del estudio social en los casos de adopción. "Bienestar Público". San Juan de Puerto Rico, junio 1948, p. 18.
- 149) ASOCIACION AMERICANA DE BIENESTAR PUBLICO. COMITE DE NORMAS DE BIENESTAR PUBLICO. Lo esencial en bienestar público. Declaración de principios.

"Bienestar Público". San Juan de Puerto Rico, enero-marzo 1953, p. 4.

150) BEHAR, Corina. — Estudio de la protección al menor en el Centro de Orientación Infantil. "Revista de Servicio Social". La Habana, abril-junio 1953, p. 3.

151) CASSAGNE SERRES, Blanca A. — Asistencia social escolar y dirección técnica de las obras de protección a menores. Dos proyectos. Buenos Aires, Talleres gráficos Lorenzo S.R.L., 1948, 22 p.

152) CESANI, Rosa M. — Desarrollo del trabajo social en el Departamento de Instrucción. "Bienestar Público". San Juan de Puerto Rico, enero-junio 1952, p. 20.

153) Conférence Nationale d'Assistance à l'Enfance, 2eme. (Italia). "L'Enfance dans le Monde". Paris, noviembre 1956, p. 10.

154) CONGRESO NACIONAL DE GOTAS DE LECHE (Chile), 2º. Santiago, 1951. — Antecedentes, actas y trabajos. Santiago de Chile, Dirección General de Prisiones, 1951. 296 p., ilus.

155) Ecos del Décimo Congreso Panamericano del Niño, del 6 al 12 de enero de 1955, Panamá. "Servicio Social Interamericano". Washington, julio 1955, p. 12.

156) ENOCHS, Elisabeth Shirley. — La niñez latinoamericana en una era de inquietud. "Servicio Social Interamericano". Washington, julio 1955. p. 4.

157) ESCUDERO M., Graciela. — El servicio social en la protección a la infancia "Seminario Nacional de Protección a la Infancia, Quito, 1952. Programa. Trabajos, Conclusiones y Recomendaciones". Quito, Casa de la Cultura Ecuatoriana, 1953, p. 102.

158) FREIRE, Adela. — La colocación familiar en el Uruguay. "Revista de Servicio Social". La Habana, enero-marzo 1953, p. 18.

159) FREITAS, José M. de. — Servicio social de menores. "Anais das Semanas de Estudos do Problema de Menores, realizado de 1948 a 1951 sob os auspicios do Tribunal de Justiça de São Paulo", p. 591.

160) GONZALEZ, Elena Mederos de. — Informe sobre los seminarios de protección a la infancia celebrados en México y Puerto Rico. "Revista de Servicio Social". La Habana, enero-abril 1955, p. 13.

161) HERRERA BORNIA, Orestes. — El servicio social como base del bienestar y felicidad del niño. Ciudad Trujillo, Secretaría de Estado de Previsión Social, s.f. 20 p.

162) INSTITUTO INTERNACIONAL AMERICANO DE PROTEC-

CION A LA INFANCIA. Montevideo. — Seminarios de Trabajo sobre Administración de Servicios de Protección a la Infancia. Resúmenes y Síntesis. Montevideo, II API, 1952-1956. 5 v.

163) JUNQUEIRA, Helene Iracy. — O papel dos assistentes sociais na realização da justiça de menores. "Anais da Semana de Estudos do Problema de Menores realizadas de 1948 a 1951 sob os auspícios do Tribunal de Menores de São Paulo", p. 333.

164) LARA, Mireya. — Bienestar del niño y servicio social. "Servicio Social Interamericano". Washington, julio 1955, p. 1.

165) LENROOT, Katharine F.; CLARKE, Elisabeth Munro. — Organización de servicios sociales para madres y niños. "BOLETIN DEL INSTITUTO". Montevideo, junio 1948, p. 191.

166) MADELAY, Eugenia V. — El problema del menor lisiado ante la legislación cubana. "Revista de Servicio Social". La Habana, mayo-agosto 1955, p. 19.

167) MANGE, Geneveve. — La encuesta social y el derecho de menores. "Infancia y adolescencia". Caracas, octubre 1951, p. 66.

168) MOURE, Elena. — Informe del "2º Seminario de Trabajo sobre Administración de Servicios de Protección a la Infancia" celebrado en Montevideo, Uruguay. "Revista de Servicio Social". La Habana, julio-setiembre 1952, p. 3.

169) ——— — El problema del niño lisiado. — "Revista de Servicio Social". La Habana, mayo-agosto 1955, p. 3.

170) NACIONES UNIDAS. — Prévention du crime et traitement du délinquant. (Congreso Internacional). Genève 22 août-3 septembre 1955. "Revue Internationale de l'Enfant". Genève, 1955, v. 19, N° 4, p. 230.

171) PAYA, M. Raquel. — Servicio social de parques infantiles: las guardadoras de niños. "Revista de la Obra de Protección de Menores". Madrid, noviembre-diciembre 1955, p. 15.

172) PECK, Harris B.; BELLSMITH, Virginia. — Treatment of the delinquent adolescent. Group and individual therapy with parent and child. New York, Family Service Association of America, 1954. 147 p.

173) PEREZ, Mercedes Vélez de. — La delincuencia juvenil: un programa de la comunidad. "Bienestar Público". San Juan de Puerto Rico, abril-junio 1953, p. 8.

174) PUERTO RICO. DIVISION DE BIENESTAR PUBLICO. NEGOCIADO DE BIENESTAR DEL NIÑO. — Breves apuntes sobre la adopción en Puerto Rico y recomendaciones de la División de Bienestar Público en relación a cambios en la

legislación sobre adopciones. "Bienestar Público". San Juan de Puerto Rico, enero-marzo 1953, p. 2.

175) ————— NEGOCIADO DE INSTITUCIONES. — Facilidades y necesidades institucionales para niños en el programa de bienestar público de Puerto Rico. "Bienestar Público". San Juan de Puerto Rico, enero-marzo 1953, p. 8.

176) RIOS, Trina Rivera de. — Algunas situaciones en que se requiere el servicio de hogar de crianza. "Bienestar Público". San Juan de Puerto Rico, enero-marzo 1956, p. 27.

177) ————— Criterios a considerar en la entrevista inicial sobre hogares de enseñanza gratuitos. "Bienestar Público". San Juan de Puerto Rico, enero-marzo 1956, p. 21.

178) ROSSIE, Consuelo. — Comentarios sobre la tesis "Régimen jurídico y reeducativo del menor en Cuba". Su trascendencia en el orden social. "Revista de Servicio Social". La Habana, abril-junio 1953, p. 27.

179) Seminario sobre la Protección al Niño Puertorriqueño, julio 1954. "Bienestar Público". San Juan de Puerto Rico, julio-setiembre 1954, p. 1.

180) SOUZA, Daisy. — O menor na legião brasileira de assistência. "Boletim do Serviço Social dos Menores". São Paulo, novembro 1954, p. 51.

181) STONE, Mario. — La rehabilitación del niño impedido desde el punto de vista ortopédico. "Revista de Servicio Social". La Habana, mayo-agosto 1955, p. 13.

182) SUAREZ BARROSO, Luis. — La adopción en los programas de bienestar infantil. "Revista de Servicio Social". La Habana, enero-abril 1955, p. 3.

183) ————— Problemas sociales de la adopción en Cuba. "Revista de Servicio Social". La Habana, enero-marzo 1956, p. 15.

184) TOLOSA, María Elisa Gómez de. — La importancia de los servicios psicológicos en una agencia de servicios para niños. "Bienestar Público". San Juan de Puerto Rico, junio 1948, p. 28.

185) TORRES, Manolita C. de. — El programa de hogares de crianza de la División de Bienestar Público. "Bienestar Público". San Juan de Puerto Rico, enero-marzo 1956, p. 9.

186) UNION INTERNACIONAL DE PROTECCION A LA INFANCIA. — Declaración de derechos del niño. "Servicio Social Interamericano". Washington, julio 1955, p. II.

187) VALLEJO M., Rebeca. — El servicio social en la protección a la infancia. "Seminario Nacional de Protección a la Infancia. Quito 1952. Programa, Trabajos, Conclusiones y Recomendaciones". Quito, Casa de la Cultura Ecuatoriana, 1953, p. 110.

188) VENEZUELA. CONSEJO VENEZOLANO DEL NIÑO. Caracas. — Recopilación de programas y procedimientos a seguir en las distintas oficinas del Consejo Venezolano del Niño. Caracas, s.f., paginación varia.

189) VERNET, Marcel. — L'enquête sociale auprès de l'instituteur. "Sauvegarde de l'enfance". Paris, mai 1954, p. 567.

190) VIGNIER, Marta. — La primera manada de lobatos de extensión de Cuba. "Servicio Social Interamericano". Washington, julio 1955, p. 16.

191) VILLARONGA, Mariano. — Más hogares de crianza. "Bienestar Público". San Juan de Puerto Rico, enero-marzo 1956, p. 7.

192) WITMER, Helen Leland. — Judging the results of the Cambridge-Somerville youth study. Washington, Children's Bureau, 1949, 23 p.

193) WOODBURY, Mildred Fairchild. — Les services d'aide à l'enfance. "Revue Internationale de l'Enfant". Genève 1956, v. 20. N° 2, p. 115.

194) ZALDUONDO, Celestina. — Bienestar de la niñez en Puerto Rico. "Bienestar Público". San Juan de Puerto Rico, julio-setiembre 1954, p. 2.

#### SERVICIO SOCIAL ESCOLAR.

195) AZEVEDO, Thales de. — As famílias dos alunos de uma escola primária. "Revista Brasileira de Estudos Pedagógicos". Rio de Janeiro, outubro-dezembro 1954, p. 116.

196) BERNAL MEDINA, Miguel. — El servicio social educativo. Bogotá, Imprenta Departamental, 1949. 77 p.

197) CESANI, Rosa M. — Desarrollo del trabajo social en el Departamento de Instrucción. "Bienestar Público". San Juan de Puerto Rico, enero-junio 1952, p. 20.

198) CISNEROS VIZQUERRA, Carlota. — Una experiencia de servicio social de grupo en la gran unidad escolar "Melitón Carvajal". "Servicio Social". Lima, diciembre 1952, p. 129.

199) ECHANDI, María E. Díaz de; PASTOR, Georgina. — Aspectos médico sociales de la labor del trabajador social escolar. "Revista de la Asociación de Maestros". San Juan de Puerto Rico, marzo 1947, p. 51.

200) JEANTY, Lydia O. — Protection économico-scolaire. "Deuxième Séminaire Haïtien de l'Enfance, 1956". Port-au-Prince, Imprimerie de l'Etat, 1956, p. 59.

201) LARREBOURE GASTIGAR, Miriam. — Función de la asistente social a través de un equipo ambulante de higiene mental escolar. "Servicio Social". Santiago de Chile, mayo-agosto 1952, p. 19.

202) SANTIS, Otilia de. — El servicio social en la escuela de párvulos. "La Infancia Anormal". México, diciembre 1954, p. 59.

203) SARNARI, Ana María. — El servicio social escolar en la nueva ley de educación de la Provincia. "Boletín de Educación". Santa Fe, Argentina, noviembre 1949, p. 21.

#### SERVICIO SOCIAL INDUSTRIAL.

204) ALBANO, Josephina R. — Servicio social industrial en América Latina. Washington, Consejo Interamericano Económico y Social, 1956. 3, 51 p.

205) ALVARADO, Graciela Gamboa de; MATELUNA, Haydée Cuello de; PETIT ALCAINO, Alicia. — La maquinaria y el hombre. El trabajo de la mujer en la industria y sus consecuencias. "Servicio Social". Santiago de Chile, mayo-agosto 1956, p. 3.

206) BRASIL. CONFEDERAÇÃO NACIONAL DA INDUSTRIA. — Atos normativos da Confederação Nacional da Industria, Brasil, e das entidades de direito privado por ela organizadas y dirigidas: Serviço Nacional de Aprendizagem Industrial (SENAI) e Serviço Social da Industria (SESI). Rio de Janeiro, Confederação N. da Industria, 1949. 109 p.

207) CONFERENCIA INTERNACIONAL DE SERVICIO SOCIAL, 8a. Munich 1956. — "La maquinaria y el hombre". "Servicio Social Interamericano". Washington, noviembre 1956, todo el número.

208) ESCOBAR, Graciela. — Cómo organizar un servicio de bienestar en una industria. "Servicio Social". Santiago de Chile, junio 1948, p. 108.

209) MELLO, Wilson José de. — Da concentração jurídica do Serviço Social da Industria. "Arquivos do Instituto de Direito Social". São Paulo, junho 1948, p. 87.

210) SOTOMAYOR, Dolores de. — El servicio social en la Compañía de Acero del Pacífico, S. A. "Servicio Social". Santiago de Chile, enero-abril 1956, p. 32.

211) VIO VALDIVIESO, Horacio. — El servicio de bienestar social en las industrias. "Servicio Social". Santiago de Chile, enero-abril 1950, p. 25.

#### SERVICIO SOCIAL EN INSTITUTOS PENALES.

212) BEECHE, Héctor. — Servicio social criminológico. El informe biográfico o síntesis biotipológica. La Habana, Jesús Monteiro, ed., 1951. 400 p. (Biblioteca Jurídica de Autores Cubanos y Extranjeros, v. CXLVIII).

213) COVA GARCIA, Luis. — La misión de la trabajadora social ante la infancia abandonada y en estado de peligro y ante la rehabilitación de los reclusos en cárceles, factor indispensable en el funcionamiento de los Patronatos de reos. "Criminalia". México, junio 1954, p. 340.

214) LARBES, G. de. — Contribución del servicio social a la lucha contra la delincuencia juvenil. "Revista de la Escuela de Estudios Penitenciarios". Madrid, marzo 1954, p. 54.

215) LLANUZA Y MONTES, Guillermina. — Los problemas sociales del delincuente adulto. "Revista de Servicio Social". La Habana, enero-marzo 1956, p. 4.

216) ROSSIE, Consuelo. — Algunos problemas de menores transgresores. "Revista de Servicio Social". La Habana, enero-marzo 1956, p. 11.

#### SERVICIO SOCIAL EN INSTITUCIONES MEDICAS.

217) ABATE, Gloria. — Rol del servicio social en la protección económico social al enfermo tuberculoso y a su familia. "Servicio Social". Lima, diciembre 1949, p. 113.

218) ALFARO OL莫斯, Rosita. — El veterano tuberculoso que abandona el hospital sin autorización médica y el veterano tuberculoso que completa el tratamiento. "Revista de Servicio Social". San Juan de Puerto Rico, julio 1955, p. 5.

219) ALLENDE G., Carlos; MAZZA S., Víctor de la. — Hospital Roberto del Río. Fundamentos y proyecciones de la nueva organización del servicio social. "Revista de la Confederación Médica Panamericana". La Habana, agosto 1955, p. 429.

220) AMADO, Gennyson. — A odontología na assistencia social. "Boletim do Centro de Estudos do Hospital dos Servidores do Estado". Rio de Janeiro, maio 1954, p. 129.

221) BARTLETT, Harriet M. — El trabajo médico social de hoy y el de mañana. "Revista de Servicio Social". La Habana, enero-marzo 1953, p. 24.

222) BOTTIGLIERI, María Christina. — Estudo sobre o problema de "acomodação" de pacientes de ambulatório. "Serviço Social", São Paulo, ano 15, Nº 77, p. 43.

223) BURGOS, Benigna; CLAVERIA, Aurora; FARÍAS, María Luisa. — El problema social de los retardados. "Servicio Social". Santiago de Chile, mayo-agosto 1956, p. 29.

224) CANTON, Jane Smith de. — Escala para medir el nivel de adaptación de pacientes que sufren de psicosis funcionales. "Revista de Servicio Social". San Juan de Puerto Rico, julio 1955, p. 7.

225) CARBONELL, Manuel V. — La visitadora de higiene en la medicina social. "Archivos de la Secretaría de Salud Pú-

blica de la Nación Argentina". Buenos Aires, enero 1948, p. 32.

226) CARDOSO, Héctor. — Sistemas de ayuda económica a los tuberculosos. "Hoja Tisiológica". Montevideo, setiembre 1953, p. 276.

227) CONSOLANI, Loida V. de. — El trabajo social y la salud. "Servicio Social". Caracas, enero-abril 1956, p. 49.

228) COSTA, Clóvis Corrêa da. — Serviço social. "Revista de Ginecología e d'Obstetricia". Rio de Janeiro, julho 1956, p. 508.

229) DIAZ, María Elisa; CARRASQUILLO, Conchita; LA CARO, Lolín G. de. — Orientación en torno a un programa de organización de servicios médico sociales y de higiene mental en un Departamento de Salubridad. "Revista de Servicio Social". San Juan de Puerto Rico, enero-octubre 1954, p. 2.

230) FONSECA, Ana Luiza Paez. — O serviço social e sua situação na estrutura de um dispensario de tuberculose. "Revista Brasileira de Tuberculose". Rio de Janeiro, maio-junho 1954, p. 87.

231) FIELD, Minna. — Funciones del Departamento de Servicio Social en el Hospital Montefiore. "Servicio Social Interamericano". Washington, marzo 1956, p. 1.

232) GALDINO, Alferes. — Serviço social e tuberculose. Problema do pessoal. "Revista Brasileira de Tuberculose". Rio de Janeiro, janeiro-fevereiro 1947, p. 67.

233) GONÇALVES, Hebe. — O serviço social medico e tuberculoso. "Jornal de Medicina de Pernambuco". Recife, julho 1949, p. 223.

234) HORWITZ B., Abraham. — Política de servicio social en el Servicio Nacional de Salud de Chile. "Servicio Social Interamericano". Washington, marzo 1956, p. 24.

235) HUTCHINSON, Betty. — Servicio social en relación con la tuberculosis. "Servicio Social Interamericano". Washington, marzo 1956, p. 14.

236) ——— ——— — Servicio social en relación con tuberculosis. Panamá, s.e. 1954. 7 p.

237) KEMENY, Adriana Bouey de. — Rehabilitación de enfermos y lisiados en los Estados Unidos. "Revista Médico-asistencial". Santiago de Chile, julio 1951, p. 17.

238) KENDALL, Katherine A. — El servicio social en relación con la medicina y la enfermería. "Servicio Social Interamericano". Washington, marzo 1956, p. 20.

239) LANNA, Ambrozina. — Importância dos conhecimentos médicos no exercício da profissão de assistente social. "Boletim do Centro de Estudos do Hospital dos Servidores do Estado". Rio de Janeiro, junho 1954, p. 169.

240) LIMERICK, Lady. — La asistencia social en los hospitales militares. "El Mundo y la Cruz Roja". Ginebra, julio 1953, p. 27.

241) LOWMAN, Edward W. — Rehabilitación como problema económico y social. "Servicio Social". Santiago de Chile, enero-abril 1956, p. 11.

242) MACEDO PIMENTEL, Elena. — Servicio social del Dispensario Antituberculoso de Arequipa. "Servicio Social". Santiago de Chile, enero-abril 1953, p. 24.

243) MARROQUIN, José. — El servicio social dentro de las actividades médica-sanitarias. "Salud y Bienestar Social". Lima, marzo-abril 1953, p. 95.

244) MAYOTTE, A. S. — A social group project in the rehabilitation of discharged mental hospital patients. "The Social Worker". Ottawa, January 1957, p. 34.

245) MENCHACA, Francisco J. — Base para el servicio social en un centro de salud. "El Día Médico". Buenos Aires, diciembre 13, 1948, p. 23.

246) MOLINA, T. de. — Lecturas sobre la teoría y la práctica del servicio social médico. "Servicio Social Interamericano". Washington, marzo 1956, p. 29.

247) MOURE, Elena. — El trabajo médico-social. Su importancia. Organización y funcionamiento de los Departamentos de Servicio Social. "Revista de Servicio Social". La Habana, julio 1953, p. 5.

248) MULLER, Paulina A. — Medical social service in a tuberculosis sanatorium. "Public Health Reports". Washington, August 3, 1951, p. 283; September 7, 1951, p. 139.

249) NIDO, Luz M. Irizarry de. — Componentes psicosociales en la rehabilitación de personas con amputaciones de las extremidades. "Revista de Servicio Social". San Juan de Puerto Rico, julio 1955, p. 6.

250) PEDREIRA, Cora; ARAUJO, Marfisa Simões; COHIN, Edna Saback. — O serviço social na campanha contra a tuberculose. "Revista Brasileira de Tuberculose". Río Janeiro, julho-agosto 1953, p. 687.

251) POLI, Marcelino Espinto. — As visitadoras nos serviços de puericultura. "Arquivos de Pediatría". Río de Janeiro, outubro 1953, p. 409.

252) RAMIREZ APONTE, Guillermo. — La participación del trabajador social en el tratamiento del paciente tuberculoso. "Revista de Servicio Social". San Juan de Puerto Rico, abril-junio 1953, p. 25.

253) REVOREDO, Rita C. B. de. — Serviço social na medicina. Experiencias nos Estados Unidos. "Maternidade e Infancia". São Paulo, janeiro 1948, p. 22.

254) REYES, Carmen Dávila de. — Apuntes sobre la labor del trabajador social con los familiares de enfermos mentales. "Revista de Servicio Social". San Juan de Puerto Rico, enero-octubre 1954, p. 5.

255) RHAN, María Pintado de. — Aspectos sociales de la rehabilitación del lisiado. "Revista de Servicio Social". La Habana, enero-marzo 1953, p. 9.

256) ROMERO, Hernán. — La rehabilitación en el futuro de Chile. "Servicio Social". Santiago de Chile, enero-abril 1956, p. 15.

257) ROMERO, Luz Tocornal de. — Atención médico social de la familia en Chile. "Servicio Social". Santiago de Chile, mayo 1949, p. 35.

258) ——— — Colaboración del servicio social en un hospital centro de salud. "Revista Médico-Asistencial". Santiago de Chile, setiembre 1951, p. 14.

259) SAAVEDRA, Alfredo M. — El trabajo social como fuente de investigación demográfica para la planeación epidemiológica de la campaña antivenérea. "Eugenésia". México, mayo-junio 1952, p. 5.

260) ——— — El trabajo social en el dominio epidemiológico de las enfermedades venéreas. "Eugenésia". México, mayo 1951, p. 11.

261) SAINT-MARTIN, Marcelle. — L'assurance-maladie dans quelques pays d'Europe. "The Social Worker". Ottawa, january 1957, p. 20.

262) SCHEIREYE, Marianni. — A criança excepcional (Cooperação entre o médico, o psicólogo e a assistente social). "Boletim do Centro de Estudos do Hospital dos Servidores do Estado". Rio de Janeiro, junho 1954, p. 177.

263) SOUKE, Theodate H. — Servicio social en un hospital municipal. "Revista de Servicio Social". La Habana, enero-marzo 1952, p. 23.

264) VALE, Jairo R. — As afeções neurológicas na infância e a importância do serviço social no seguimento médico. "Boletim do Centro de Estudos do Hospital dos Servidores do Estado". Rio de Janeiro, junho 1954, p. 204.

265) VAZ, Octavio. — Ulcera gastrica e duodenal. (A personalidade do ulceroso. O serviço social junto aos gastrectomizados). "Boletim do Centro de Estudos do Hospital dos Servidores do Estado". Rio de Janeiro, junho 1954, p. 18.

266) VIEIRA, Balbina Ottoni. — A assistente social auxiliar do médico na prevenção e tratamento da sifilis congenita. "Serviço Social". São Paulo, setembro 1948, p. 19.

267) ——— — Padrões mínimos a serem adotados pelos departamentos de serviço social nos hospitais e ambula-

tórios. "Servicio Social Interamericano". Washington, marzo 1956, p. 8.

268) VIÑA DEL MAR. CENTRO DE SALUD. — Realizaciones del servicio social en el Centro de Salud de Viña del Mar. "Hospital de Viña del Mar". Viña del Mar, octubre 1954, p. 53.

269) WERNER, Juan A. — Asistencia y servicio social al tuberculoso en Lima. "Revista Médica Peruana". Lima, abril 1948, p. 196.

270) WEYMOUTH, Edna C. — Medical social work-aid to adjustment. s.p.i. 2 p., ilus. (Reprinted from the February 1950 issue of "The Crippled Child").

271) ZUÑIGA, Margarita. — Coordinación de la labor de la enfermera de salud pública y la asistencia social. "Servicio Social". Lima, diciembre 1949, p. 124.

#### SERVICIO SOCIAL PSIQUIATRICO.

272) CABRITA, Emiliana. — O serviço social e a psiquiatria. "Serviço Social". São Paulo, ano 15, N° 77, p. 99.

273) DIAZ, María E.; CARRASQUILLO, Conchita; LA CARO, Lólin G. de. — Orientación en torno a un programa de organización de servicios médico sociales y de higiene mental en un Departamento de Salubridad. "Revista de Servicio Social". San Juan de Puerto Rico, enero-octubre 1954, p. 2.

274) FERNANDEZ DE CASTRO Y GIBERGA, Hugo. — Servicio social psiquiátrico. "Boletín del Colegio Médico de Camagüey, Cuba, enero-marzo 1948, p. 20.

275) FLORES GALLARDO, Arturo. — La ancianidad. "Revista de Servicio Social". San Juan de Puerto Rico, abril 1955, p. 11.

276) FRAGA, Roberto. — La trabajadora social en la psiquiatría infantil. "Revista de Servicio Social". La Habana, abril-junio 1956, p. 21.

277) LARRAZABAL, Marta. — Nuevo método de enseñanza en servicio social psiquiátrico; sicodrama. "Revista de Servicio Social". La Habana, abril-junio 1956, p. 25.

278) LIPPMANN, Hans Ludwig. — A psicología e a psiquiatria a serviço da assistencia social aos menores. "Boletim do Serviço Social dos Menores". São Paulo, agosto 1948, p. 34.

279) LOPEZ, Aralia. — Las clínicas de conducta y su proyección social dentro de la comunidad. "Revista de Servicio Social". La Habana, abril-junio 1956, p. 9.

280) MATEO ALONSO, Alberto. — Importancia del trabajo social en el campo de la psiquiatría. "Servicio Social". Caracas, enero-abril 1956, p. 21.

281) PARAJON BIART, Mercedes. — Trabajo social de grupo con

dementes. "Revista de Servicio Social". La Habana, enero-marzo 1953, p. 43.

282) PASTEAU, Mme. G. — Rôle de l'assistance sociale à la clinique de psychiatrie infantile. "A Criança Portuguesa". Lisboa, outubro 1951, p. 57.

283) REYES, Carmen Sarah Dávila de. — Apuntes sobre la labor del trabajador social con los familiares de enfermos mentales. "Revista de Servicio Social". San Juan de Puerto Rico, enero-octubre 1954, p. 5.

284) RISSO V., Laura Odette. — Fundamentos sobre servicio social psiquiátrico. "Servicio Social". Santiago de Chile, setiembre-diciembre 1953, p. 29.

285) RIVERA, María Rivera de. — El trabajador social de bienestar del niño y la salud mental. "Revista de Servicio Social". San Juan de Puerto Rico, abril 1955, p. 17.

286) RODRIGUEZ, Marlene. — La higiene mental en las instituciones de bienestar del niño. "Revista de Servicio Social". San Juan de Puerto Rico, abril 1955, p. 15.

287) ROUSSEAU M., Silvia. — Descripción de técnicas de servicio social utilizadas en el hospital psiquiátrico. "Servicio Social". Santiago de Chile, mayo-agosto 1955.

288) TOLOSA, María Elisa Gómez de. — La importancia de los servicios psicológicos en una agencia de servicios para niños. "Bienestar Público". San Juan de Puerto Rico, junio 1948, p. 28.

289) TORO V., Fresia; ROUSSEAU, Silvia. — Información sobre trabajo de grupo con enfermos mentales. "Servicio Social". Santiago de Chile, enero-abril 1956, p. 19.

#### SERVICIO SOCIAL RURAL.

290) GRIGORIU, Raimundo. — Experiencias de bem-estar rural na Bolivia. "Anais do Seminario Latino-Americano de Bem-Estar Rural, 1953". s.l. Brasil. Universidade Rural, 1955, v. 2, p. 185.

291) HOVASSE, Colette. — Adaptation de la famille rurale marocaine à la vie citadine et le rôle du service social au Maroc. "The Social Worker". Ottawa, Jannuary 1957, p. 25.

292) LEITE, Edy Costa. — O serviço social nos nucleos e colonias agricolas do Brasil. "Revista do Serviço Público", Rio de Janeiro, setembro 1953, p. 19.

293) MIRANDA, Rubens A. — Serviço social rural. "Revista do Serviço Público". Rio de Janeiro, abril 1953, p. 90.

294) TEIXEIRA, Fausto. — Núcleo de cooperação rural de Cho-

nin. "Anais do Seminario Latinoamericano de Bem-Estar Rural, 1953". s.l. (Brasil), Universidade Rural, 1955, v. 2, p. 174.

295) VIEIRA, Balbina Ottoni. — Experiencias de desenvolvimento social de comunidades rurais no Brasil. "Anais do Seminario Latino-Americano de Bem-Estar Rural, 1953". s.l. (Brasil) Universidade Rural, 1955, v. 2, p. 133.

#### ADMINISTRACION DE INSTITUCIONES SOCIALES

296) CONSEJO DE ORGANIZACIONES Y AGENCIAS DE BIENESTAR SOCIAL. LA HABANA. — Estatutos. "Revista de Servicio Social". La Habana, abril-junio 1953, p. 32.

297) CRAM, Olive. — Collaboration et coordination des services sociaux. (Resumen). Deuxième Seminaire de la Fédération Internationale des Travailleurs Sociaux, Territet, 1955. "Informations Sociales". Paris, décembre 1955, p. 1212.

298) LLOP, Margarita D. de. — La institución como una agencia de servicio social. "Bienestar Público". San Juan de Puerto Rico, junio 1950, p. 25.

299) NACIONES UNIDAS. DEPARTAMENTO DE ASUNTOS SOCIALES. — Méthodes d'administration des services sociaux. New York, Organisation des Nations Unies, 1950. 344 p.

300) RIBEIRO, René. — Planejamento de um posto social. "Serviço Social". São Paulo, junho 1948, p. 3.

301) VIEIRA, Balbina Ottoni. — A concessão de auxílios financeiros no tratamento social dos problemas económicos. "Serviço Social". São Paulo, junho-setembro 1948, p. 14.

#### EDUCACION PARA EL SERVICIO SOCIAL

302) ALLEN, Jane. — Comentarios de una estudiante sobre lo que aprendió en su primer semestre de estudios. "Revista de Servicio Social". La Habana, enero-abril 1955, p. 40.

303) AMERICAN PUBLIC HEALTH ASSOCIATION. COMMITTEE ON PROFESSIONAL EDUCATION. — Educational qualifications of medical social workers in public health programs. New York, American Public Health Association, 1950, 7 p.

304) ANN ARBOR. INSTITUTE OF SOCIAL WORK. University of Michigan. — Announcement 1949-1950. Ann Arbor, 1948. 32 p.

305) ASSOCIATION ATLANTIQUE. Paris. — Stages d'études de l'Association Atlantique. "Informations Sociales". Paris, janvier 1956, p. 79.

306) BERKELEY. SCHOOL OF SOCIAL WELFARE. UNIVERSI-

TY OF CALIFORNIA. — Annoucements. 1948-1949; 1949-1950. Berkeley, 1948-1950. 2 v.

307) BERNAL MEDINA, Miguel. — Escuela de Servicio Social Rural anexa al Instituto Femenino de Orientación Social. Bogotá, Dirección de Educación de Cundinamarca, 1949. 63 p.

308) BLOOMINGTON. INDIANA UNIVERSITY DIVISION OF SOCIAL SERVICE. — Annoucements. 1949/50 — 1954/55. 6 v.

309) BOGOTA. COLEGIO MAYOR DE CULTURA FEMENINA DE CUNDINAMARCA. SECCION SERVICIO SOCIAL. — Plan de estudios. Bogotá, Ministerio de Educación Nacional, s.f. 3 h.

310) BOWERS, Swithun. — National Workshop Social Work Education (Summary). "The Social Worker". Ottawa, January 1957, p. 10.

311) BUENO, José Gomes. — Pelo aperfeiçoamento profissional dos assistentes sociais. "Serviço Social". São Paulo, ano 15, Nº 77, p. 9.

312) BUENOS AIRES. ESCUELA DE ASISTENTES SOCIALES. UNIVERSIDAD. FACULTAD DE DERECHO Y CIENCIAS SOCIALES. — Finalidad, Condiciones de Ingreso, Plan de estudios. Buenos Aires, Imprenta de la Universidad, 1948. 37 p.

313) BUFFALO. SCHOOL OF SOCIAL WORK. UNIVERSITY OF BUFFALO. — Catalogue 1948/49. Buffalo, 1948. 24 p.

314) CARACAS. ESCUELA CATOLICA DE SERVICIO SOCIAL. — Fines y desenvolvimiento de la Escuela. Caracas, Ed. Grafolit, s.f. 11 p.

315) CARACAS. ESCUELA DE SERVICIO SOCIAL DEL MINISTERIO DE SANIDAD Y ASISTENCIA SOCIAL. — Esquema del plan de práctica supervisada para el período escolar 1951/52. Caracas, Escuela de Servicio Social del M. S. A.S., 1951. 10 h.

316) — — — — — Ficha de inscripción s.l., Ministerio de Sanidad y Asistencia Social, s.f. 4 p.

317) — — — — — Período escolar 1951/52. Pauta para informe de evaluación. Caracas, Ministerio de Sanidad y Asistencia Social, 1951. 2 h.

318) — — — — — Programas. Caracas, Ministerio de Sanidad y Asistencia Social, s.f. 12 h.

319) — — — — — Prospecto. Caracas Ind. Gráficas, s.f. 15 p.

320) Les carrières sociales. "Informations Sociales". Paris, avril 1956, p. 427.

321) CARULLA, María A. — Generalidades sobre la preparación técnica del personal dedicado a las obras de asistencia social en Colombia. "Trabajos presentados por la Delegación

de Colombia al VIII Congreso Panamericano del Niño". Bogotá, Imp. Nacional, 1939, p. 145.

322) COMITE INTERNATIONAL DES ECOLES DE SERVICE SOCIAL. — Seminaire Européen, Oxford 12-17 avril, 1955. "Informations Sociales". Paris, décembre 1955, p. 1206.

323) Congreso Internacional de Escuelas de Servicio Social, VII. Toronto 3-4 julio 1954. "Servicio Social Interamericano". Washington, noviembre 1955, p. II.

324) CONSEJO INTERAMERICANO ECONOMICO Y SOCIAL. — Enseñanza del servicio social en América Latina. Desarrollo significativo (1950-1954). Washington, Unión Panamericana, División de Trabajo y Asuntos Sociales, 1955, 44 p.

325) Cours de perfectionnement destiné à des travailleurs sociaux pour enfants, 8 novembre-18 décembre 1954. "L'Enfance dans le Monde". Paris, février 15, 1955, p. 10.

326) DENOYERS, Julia. — La tesis, fuente de ansiedades. "Revista de Servicio Social", San Juan de Puerto Rico, enero-octubre 1954, p. 19.

327) DOMINGUEZ, Carlos. — Escuela de servicio social. "Mensaje del Gobernador de Tucumán". Tucumán, Talleres Gráficos de la Cárcel Penitenciaria, 1950. p. 75.

328) Escuela de Asistentes Sociales. "Boletín Informativo. Facultad de Derecho y Ciencias Sociales". Buenos Aires, enero 1953, p. 112.

329) FERREIRA, Francisco de Paula. — A educação social nas escolas SENAI de São Paulo. "Serviço Social". São Paulo, julio 1951, p. 33.

330) GOVENLOCK, Shaun. — Professional social work. Its basic assumptions and principles. "The Social Worker". Ottawa, January 1957, p. 4.

331) ——— — Le service social professionnel, ses postulats et ses principes de base. "The Social Worker". Ottawa, January 1957, p. 5.

332) Groupe de travail chargé de l'action à long terme en faveur de l'enfance, Réunion, Paris, 25-29 juin 1954. "L'Enfance dans le Monde". Paris, décembre 15, 1954, p. 9.

333) HOUK, Mary. — Trabajo práctico en la educación profesional para el servicio social. "Servicio Social Interamericano". Washington, noviembre 1955, p. 11.

334) JONES, Robert Cuba. — La educación profesional en trabajo social en América Latina. "Bienestar Público". San Juan de Puerto Rico, abril-junio 1953, p. 5.

335) ——— — Escolas de serviço social na América Latina. "Serviço Social". São Paulo, julho 1948, p. 6.

336) ——— — Las escuelas de trabajo social en la Amé-

rica Latina. "Revista de Servicio Social". San Juan de Puerto Rico, abril 1949, p. 2.

337) ——— Schools of social work in Latin America. "Bulletin of the Pan American Unión". Washington, october 1948, p. 580.

338) KENDALL, Katherine A. — Educación para el trabajo social. — "Servicio Social". Lima, diciembre 1949, p. 105.

339) KFOURI, Nadir Gouvêa. — Dificultades y soluciones encontradas en la formación de las asistentes sociales. "Servicio Social". Santiago de Chile, setiembre-diciembre 1949, p. 43.

340) LA HABANA. ESCUELA DE SERVICIO SOCIAL. UNIVERSIDAD DE LA HABANA. — Album memoria de los graduados. Curso 1947-1949. La Habana, Ucar García, 1950. 104 p., ilus.

341) ——— Plan de estudios. La Habana, Universidad, 1947 y 1948. 2 v.

342) ——— Sección de Prácticas. Informe. La Habana, 1946/47 - 1949/50. 3 v.

343) LOPEZ FLAMAND, Ada. — La unidad de prácticas de servicio social del Patronato Nacional de Colonias Infantiles. "BOLETIN DEL INSTITUTO". Montevideo, junio 1947, p. 158.

344) MALHEIROS, Ugo S. — Considerações sobre o termo supervisão. "Serviço Social". São Paulo, año 15, Nº 77, p. 15.

345) MARTI ESCOBAR, Blanca. — Organización y preparación de enfermeras y visitadoras sociales en los servicios maternales e infantiles. "Trabajos presentados por la Delegación de Colombia al-VIII Congreso Panamericano del Niño". Bogotá, Imprenta Nacional, 1939, p. 153.

346) MINNEAPOLIS. SCHOOL OF SOCIAL WORK. UNIVERSITY OF MINNESOTA. — General Information. Minneapolis, 1949, 11 p.

347) MONTEVIDEO. ESCUELA DE SERVICIO SOCIAL DEL URUGUAY. Programas de materias. Montevideo, E.S.S.U., 1953. 41 p.

348) ——— Prospectos. Montevideo, E.S.S.U., 1956. 2 v.

349) MONTGOMERY, Frances L. — Forward through workshops. "The Social Worker". Ottawa, January 1957, p. 12.

350) MONTREAL SCHOOL OF SOCIAL WORK. MC GILL UNIVERSITY. 1948/49-1949/50. 2 v.

351) MORENO, Mercedes. — Teresa Castillo y sus alumnas de Venezuela "Servicio Social". Caracas, junio 1946, p. 3.

352) NACIONES UNIDAS. — Seminario Latinoamericano de Asistencia Social, Medellín, 1947. Conclusiones sobre: El servicio social como una profesión. "Noticioso de Asistencia Social". Buenos Aires, enero-febrero 1948, p. 2.

353) NACIONES UNIDAS. — DEPARTAMENTO DE CUESTIONES SOCIALES. — Formation en vue du service social; enquête internationale. New York, Nations Unies, 1950 vi, 285 p.

354) ——— In-service training in social welfare. New York, United Nations, 1952. viii, 47 p.

355) ——— International exchange of social welfare personnel. Lake Success, New York, United Nations, 1949. x, 112 p.

356) ——— Training for social work. An international survey. Lake Success, New York. United Nations, 1950. vi, 248 p.

357) NATIONAL ASSOCIATION OF SCHOOLS OF SOCIAL ADMINISTRATION. — Proceedings at the National Conference of Social Work, Cleveland-Ohio, June 12-17, 1949. S.I., 1950. 60 p.

358) NEIRA, María. — La supervisión de la práctica de trabajo social. "Servicio Social". Lima, diciembre 1949, p. 131.

359) OLESK, Olli. — Das Institut der Sozialassistentinnen und ihre Tätigkeit in Eesti. "Pro Juventute Baltica". Tartu. v. 4, № 1/2, 1940. p. 6.

360) PAGAN, Aida Girau de. — Un programa nuevo de reclutamiento de personal en la División de Bienestar Público. "Bienestar Público". San Juan de Puerto Rico, enero-junio 1952. p. 6.

361) PEREZ, Mercedes Vélez de. — Organización y funcionamiento de una escuela de servicio social. "Bienestar Público". San Juan de Puerto Rico, julio-diciembre 1955, p. 12.

362) PINHEIRO, Maria Esolina; CARDOSO, Ofélia Boisson; GILL, María de Lourdes; FIGUEIREDO, Fábio Orissiuma de Oliveira. — A formação dos trabalhadores sociais. "BOLETIN DEL INSTITUTO". Montevideo, marzo 1950, p. 40.

363) PITTSBURGH, CARNEGIE INSTITUTE OF TECHNOLOGY. DEPARTMENT OF SOCIAL WORK. — Graduate professional curriculum and pre-professional curriculum. Pittsburgh, 1949-1950. 10 p.

364) PROCTOR, Carol D. — Adventure in television. "The Social Worker". Ottawa, January 1957, p. 50.

365) QUITO. ESCUELA NACIONAL DE SERVICIO SOCIAL. — Programas. Quito, 1949. 18 h.

366) REIS, M. G. — Um mundo melhor e a formação religiosa do assistente social. "Serviço Social". São Paulo, dezembro 1954, p. 154.

367) RIO PIEDRAS. UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO. FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES. — Catálogo del Departamento

mento de Trabajo Social. 1945/46; 1948/49. Rio Piedras, Puerto Rico, 1945-49. 2 v.

368) RUSSELL SAGE FOUNDATION. New York. — Social Work Year book v. 1 a 6; 9; 10; 1929-1941; 1947; 1949. New York, Russell Sage Foundation, 1930-1949. 8 v.

369) SANTIAGO DE CHILE. ESCUELA DE SERVICIO SOCIAL DE LA JUNTA DE BENEFICENCIA. — Prospecto. Santiago de Chile, Imp. El Imparcial, 1947. 24 p.

370) SANTIAGO DE CHILE. ESCUELA DE SERVICIO SOCIAL "DR. ALEJANDRO DEL RIO". — Becas para trabajadores sociales y estudiantes extranjeros que otorga la Escuela de Servicio Social "Dr. Alejandro del Río". "Servicio Social". Santiago de Chile, enero-abril 1953, p. 14.

371) Seminario de Servicio Social. Santiago de Chile, 23 al 28 de julio de 1956. "Boletín del Servicio Nacional de Salud". Santiago de Chile, setiembre-octubre 1956, p. 781.

372) El trabajo social profesional. "Revista de Servicio Social". La Habana, abril-junio 1953, p. 50.

373) UNION PANAMERICANA — DEPARTAMENTO DE ASUNTOS ECONOMICOS Y SOCIALES. — Lista provisional de escuelas de servicio social en América Latina. Washington, Unión Panamericana, 1949, 8 h.

374) UNION PANAMERICANA. DIVISION DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES. Sección de Servicios Sociales. — Guía de servicio social en América Latina. 6a. ed. Washington, Unión Panamericana, 1955. vi, 34 p.

375) VARGAS ROSADO, Fundador. — ¿Es usted un buen supervisor? "Bienestar Público". San Juan de Puerto Rico, julio-diciembre 1955, p. 17.

376) WEAVER, K. R. — Impressions of workshop social work education. "The Social Worker". Ottawa, January 1957, p. 17.

377) ZAMORA MORALES, Raquel. — Discurso de inauguración de la Escuela de Servicio Social de El Salvador. "Revista de Servicio Social". Santiago de Chile, mayo-agosto 1953, p. 41.

378) ZWANCK, Alberto. — La Escuela de Servicio Social. "Revista del Museo Social Argentino. Buenos Aires, mayo, 1948, p. 135.

#### **ORGANIZACIONES PROFESIONALES DE SERVICIO SOCIAL**

379) L'Association Nationale d'Assistants Sociaux. "L'Enfance dans le Monde". Paris, noviembre 1956, p. 15.

380) Conférence Nationale des Visiteuses Sociales de l'Oeuvre de Protection des Mineurs. Madrid, 22-30 mai 1955. "L'Enfance dans le Monde". Paris, octubre 15, 1955, p. 15.

381) Congrès des Assistantes Sociales. Dobbiaco, septembre 1956, "L'Enfance dans le Monde". Paris, novembre 1956, p. 16.

382) COUSIÑO MAC-IVER, Raquel. Primer Congreso de la Federación Nacional de Agrupaciones de Visitadoras Sociales y Asistentes Sociales de Chile. "Servicio Social". Santiago de Chile, setiembre-diciembre 1951, p. 15.

383) FERREIRA, Francisco de Paula. — O serviço social e a organização profissional. "Serviço Social. São Paulo, março-junho 1948, p. 31.

384) DARRAZABAL, Marta. — Consideraciones sobre una iniciativa cubana: la Confederación Panamericana de Trabajadores o Asistentes Sociales. "Revista de Servicio Social". La Habana, julio-diciembre 1956, p. 28.

385) MOORE, Wilbert E. — Unions in social work. New York, Rousell Sage Foundation, 1949, 3 p.

386) STRAUSS, Emilie T. — El trabajador social y los problemas del empleo. "Revista de Servicio Social". La Habana, julio-setiembre 1952, p. 30.

387) UNION PANAMERICANA. DIVISION DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES. SECCION DE SERVICIO SOCIAL. — Guía de servicio social en América Latina. 6a. ed. Washington. Unión Panamericana, 1955. vi, 34 p.

#### SERVICIO SOCIAL INTERNACIONAL

388) ARAOZ, María Rosario. — Informe sobre la VII Conferencia Internacional de Servicio Social. "Servicio Social". Lima, diciembre 1950, p. 257.

389) Asamblea de la Unión Católica Internacional de Servicio Social. Montreal, 6 julio 1954. "Servicio Social Interamericano". Washington, marzo 1955, p. 21.

390) ASOCIACION INTERNACIONAL DE ASISTENTES SOCIALES CATOLICOS. — Ciclo de estudios europeos. Pau. (Francia) 10-14 setiembre 1952. "Pro Infancia y Juventud". Barcelona, setiembre-octubre 1953, p. 160.

391) COMITE INTERNATIONAL DES ECOLES DE SERVICE SOCIAL. — Séminaire européen. Oxford, 12-17 avril 1955. "Informations Sociales". Paris, décembre 1955, p. 1206.

392) COMITE NACIONAL URUGUAYO DE SERVICIO SOCIAL. Montevideo. — Informe. 5a. Conferencia Internacional de Servicio Social. Paris, 23-28 de julio 1950. Montevideo, L.I.G.U., 1950. 31 p. (Apartado Nº 245 del BOLETIN del INSTITUTO. Montevideo, setiembre 1950).

393) Comités permanente y ejecutivo de la Conferencia Internacional de Servicio Social. Toronto 26-28 junio 1954. "Servicio Social Interamericano". Washington, marzo 1955, p. 21.

394) Conférence Internationale de Service Social, 8e. (Munich, 5-10 août 1956). "Informations Sociales". Paris, décembre 1955, p. 1274; "Revue Internationale de la Croix Rouge". Genève, octobre 1956, p. 594.

395) Conferencia Internacional de Servicio Social, 6a. "Noticioso de Asistencia Social". Buenos Aires, noviembre 1947, p. 1.

396) Conferencia Internacional de Servicio Social, 7a. Toronto, 27 julio-2 julio 1954. "Servicio Social Interamericano". Washington, marzo 1955, p. 21.

397) CONFERENCIA INTERNACIONAL DE SERVICIO SOCIAL, 8a. — Autour de la 8eme. Conférence Internationale de Service Social. "Informations Sociales". Paris, janvier 1956, p. 100.

398) CONFERENCIA INTERNACIONAL DE SERVICIO SOCIAL, 8a. Munich, 1956. — La maquinaria y el hombre. "Servicio Social Interamericano". Washington, noviembre 1956, todo el número.

399) CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO, 38a. Reunión. Ginebra, 19-23 junio 1955. — Servicios sociales para los trabajadores. "Informaciones Sociales". Ginebra, 19-15 julio 1955, p. 114.

400) Congreso Internacional de Escuelas de Servicio Social. Toronto 3-4 julio 1954. — "Servicio Social Interamericano". Washington, marzo 1955, p. 21.

401) CONGRESO PANAMERICANO DE SERVICIO SOCIAL, 2º Río de Janeiro, 1949. — Boletín informativo Nº 9. 3 p.

402) CONGRESO PANAMERICANO DE SERVICIO SOCIAL, 2º. Río de Janeiro, 2-9 julio 1949. — Recomendaciones. S.p.i. 8 p.

403) La cooperación internacional en el servicio social. "Servicio Social Interamericano". Washington, marzo 1955, p. II.

404) COOPERATIVA AMERICANA DE REMISIONES AL EXTERIOR. — CARE comienza sus servicios en la América Latina. "Servicio Social Interamericano". Washington, julio 1955, p. 20.

405) CONSEJO CENTRAL URUGUAYO DE SERVICIO SOCIAL. — Contribución del Consejo Central Uruguayo de Servicio Social a la VII Conferencia Internacional de Servicio Social, Toronto 1954. S.p.i. 14 h.

406) CONSEJO INTERAMERICANO ECONOMICO Y SOCIAL. — Guía de servicio social en América Latina. 7a. ed. Washington, Unión Panamericana, 1957. 34 p.

407) COUNCIL ON SOCIAL WORK EDUCATION. New York. — ANNUAL PROGRAM MEETING, 2nd. Washington, 1954. SUBJECT AREA III. WORKSHOP REPORT — Internatio-

nal Social Welfare. New York, Council on Social Work Education, 1954. 23 h.

408) FERREIRA, Francisco de Paula. — Encontro das organizações internacionais católicas. "Serviço Social". São Paulo, ano 15, Nº 78, p. 17.

409) HENESTROSA, Matilde Fernández de. — Congreso internacional de servicio social católico. Roma, 1950. "Revista de la Obra de Protección de Menores". Madrid, 3er. trimestre 1950, Nº 23, p. 42.

410) INSTITUTO INTERNACIONAL AMERICANO DE PROTECCION A LA INFANCIA. Servicios Sociales. "Seminario Interamericano de Educación Primaria. Montevideo, 1950". Montevideo, OEA. UNESCO, 1950. S/M Doc. 6. 18 p.

411) JOUSSET, Bernard. — Incumbencia das organizações internacionais. "Serviço Social". São Paulo, ano 15, Nº 78, p. 21.

412) LALLY, Dorothy. — International Conference of Social Work; eighth session. "Social Security Bulletin". Washington, November 1956, p. 11.

413) LARRAZABAL, Marta. — Consideraciones sobre una iniciativa cubana: la Confederación Panamericana de Trabajadores o Asistentes Sociales. "Revista de Servicio Social". La Habana, julio-diciembre 1956, p. 28.

414) NACIONES UNIDAS. — Seminario de Asistencia Social de las Naciones Unidas. Montevideo, 8-26 de setiembre 1947. Montevideo, s.e., s.f. 72 p.

415) ——— — Seminario de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo de las Comunidades y el Bienestar Rural en la América Latina. Río de Janeiro, 25 enero-11 febrero 1953. Nueva York, Naciones Unidas, 1954. 50 p.

416) ——— — United Nations. How it works and what it does in the field of social welfare. New York, American Association of Social Workers, s.f. 25 h.

417) ——— — DEPARTAMENTO DE CUESTIONES SOCIALES. — Fonctions consultatives internationales en matière des services sociaux. Lake Success. New York, Nations Unies, 1949. 86 p.

418) NORMAND, Michel. — As relações entre as organizações internacionais católicas com as organizações internacionais oficiais e as organizações não governamentais. "Serviço Social". São Paulo, ano 15, Nº 78, p. 73.

419) Reunión de la Federación Internacional de Asistentes Sociales. Toronto, 26 junio 1954. "Servicio Social Interamericano". Washington, marzo 1955, p. 19.

420) Reunión de Representantes Latinoamericanos. Toronto, junio 1954. "Servicio Social Interamericano". Washington, marzo 1955, p. 19.

421) ROUSZKOWSKI, Andrés. — A responsabilidade dos católicos na vida internacional e as organizações católicas internacionais. "Serviço Social". São Paulo, ano 15, № 78, p. 47.

422) Seminaire de la Fédération Internationale des Travailleurs Sociaux, deuxième (Section Europe). Territet (Suisse), 6-11 Septembre 1955. "Informations Sociales". Paris, décembre 1955, p. 1212.

423) SEMINARIO DE PROTECCION A LA INFANCIA Y A LA ADOLESCENCIA. La Habana, marzo 27-abril 3, 1950. — Semana del Servicio Social. Conclusiones. "Revista de Servicio Social". La Habana, enero-marzo 1950, p. 11.

424) Union Catholique internationale de Service Social. Rencontre. Rio de Janeiro, 17-20 juillet 1955, "Informations Sociales". Paris, décembre 1955, p. 1214.

425) UNION INTERNACIONAL DE PROTECCION A LA INFANCIA. — Mouvement international de protection de l'enfance. "Revue Internationale de l'Enfance". Genève, v. 20 № 1, 1956, p. 39.

426) UNION PANAMERICANA — DEPARTAMENTO DE ASUNTOS CULTURALES. — Guía de instituciones y sociedades en el campo de las ciencias sociales. Washington, Unión Panamericana, 1950-52. 2 v.

427) UNION PANAMERICANA — DIVISION DE ASUNTOS SOCIALES Y DE TRABAJO. — Seminario Regional de Asuntos Sociales. 19. Quito, Ecuador, mayo 28-junio 10, 1950. Programa provisional de servicio social. Washington, Unión Panamericana, 1949. 7 h.

428) —————— Seminario Regional de Asuntos Sociales. 19. Quito, Ecuador, mayo 28-junio 10, 1950. Servicio Social. Documento de discusión. Washington, Unión Panamericana, 1950. 24 h.

429) —————— Seminario Regional de Asuntos Sociales, 29. San Salvador, El Salvador, noviembre 5-17, 1950. Programa de servicio social. Washington, Unión Panamericana, 1950. 7 h.

430) —————— Seminario Regional de Asuntos Sociales, 39. Porto Alegre, Brasil, mayo 14-26, 1951. Preliminary report. Washington, Pan American Union, 1951. 14 p.

431) —————— Seminario Regional de Asuntos Sociales, 39. Porto Alegre, Brasil, mayo 14-26, 1951. Programa de servicio social. Washington, Unión Panamericana, 1950. 7 h.

432) ————— Seminario Regional de Asuntos Sociales, 3º. Porto Alegre, Brasil, mayo 14-26, 1951. Programa general. Washington, Unión Panamericana, 1951. 8 p. ilus.

433) ————— Seminario Regional de Asuntos Sociales, 3º. Porto Alegre, Brasil, mayo 14-26, 1951. Servicio Social. Documento de discusión. Washington, Unión Panamericana, 1950, 51 h.

434) ————— Seminarios regionales de Asuntos Sociales. Cooperativas; Educación obrera; Servicio Social; Vivienda; Urbanismo. Reglamento. Washington, Unión Panamericana, 1950-51. 7 p.

435) ————— Seminarios regionales de Asuntos Sociales. Servicio Social. Resumen de las discusiones de Mesa Redonda de Servicio Social. Quito, Ecuador, mayo 1950; San Salvador, El Salvador, noviembre 1950; Porto Alegre, Brasil, mayo 1951. Informe final. Washington, Unión Panamericana, 1952, 83 p.

436) WILSON, Roger. — Conferencia en Madrás. VI Conferencia Internacional de Servicio Social, 1952. "Servicio Social". Santiago de Chile, enero-abril 1954, p. 31.

437) WOOFTER, T. J. — Hemisphere development of social services. "Corcoran, Th. F.: The Americas prepare for the 1950 Census. The Census Bureau training program". Washington, "The Record", 1948. p. 7-11.

#### SERVICIO SOCIAL EN PAISES AMERICANOS

##### AMERICA.

438) PASTOR, Georgina. — Oportunidades para observar los programas de servicio social en Panamá, México y países de Centro América y el Caribe. "Revista de Servicio Social". San Juan de Puerto Rico, enero-octubre 1954, p. 25.

439) RHAN, María Pintado de. — Consideraciones en torno a algunas medidas tomadas en otros países sobre la protección a la infancia y a la adolescencia. "Revista de Servicio Social". La Habana, enero-marzo 1950, p. 7.

##### ARGENTINA.

440) RUIZ FRANCO, Arcadio. — Servicio Social en Santa Fe, República Argentina. Santa Fe, Talleres del Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social, 1952. 103 p.

**BRASIL.**

- 441) LEITE, Edy Costa. — O serviço social nos núcleos e colonias agrícolas do Brasil. "Revista do Serviço Público". Rio de Janeiro, setembro 1953, p. 19.
- 442) PINHEIRO, María Esolina. — Serviço social. Síntese histórica do Distrito Federal e Estado do Rio. Rio de Janeiro, Associação Brasileira de Serviços Sociais, s.f. 83 p.
- 443) SAO PAULO (Estado) SECRETARIA DE SAUDE PUBLICA E DE ASSISTENCIA SOCIAL. — O serviço social do Estado. (Resenha de organização da Divisão Técnica). São Paulo, 1952, 21 p.

**CANADA.**

- 444) The CANADIAN WELFARE COUNCIL. — Annual Report, 28th. Ottawa CWC, 1948. 27 p.
- 445) GUZMAN, Adriana Ramu de. — Informe de un viaje a Canadá. "Revista de Servicio Social". San Juan de Puerto Rico, enero-octubre 1954, p. 24.

**CHILE.**

- 446) BALMACEDA LAZCANO, Amelia. — Asistencia social. Comisión de Asistencia Social de la Cruz Roja Chilena. "Revista de la Cruz Roja Chilena". Santiago de Chile, abril-junio 1954, p. 51.
- 447) ESQUERRA BRUZUELA, Mercedes. — Servicio social en Chile. "Congreso Iberoamericano de Seguridad Social, 10. Madrid, Barcelona, mayo-junio 1951". Madrid-Barcelona, Ediciones Cultura Hispánica, 1951, p. 169.
- 448) HORWITZ B., Abraham. — Política de servicio social en el Servicio Nacional de Salud de Chile. "Servicio Social Interamericano". Washington, marzo 1956, p. 24.
- 449) PALACIOS HERRERA, Esperanza. — Algunas de las instituciones del Consejo de Defensa del Niño en Santiago de Chile. "Revista de Servicio Social". La Habana, mayo-agosto 1955, p. 25.
- 450) Panorama del servicio social en Santiago. — "Servicio Social". Santiago de Chile, enero 1955, p. 30.

**ECUADOR**

- 451) CASTRO MENA, Fernando. — Los programas de asistencia social tendientes a fortalecer la familia en el Ecuador.

Quito, Escuela Nacional de Servicio Social, 1954. 2,iii,28, viii h., cuadros, gráf.

452) ESCUDERO M., Graciela. — Escuela Nacional de Servicio Social. "Ecuador. Ministerio de Previsión Social. Informe a la Nación. 1951-1952". Quito, Ministerio de Previsión Social, 1952, p. 79.

453) UZCATEGUI, Maruja de. — Apuntes para una historia de la protección y de los servicios sociales en el Ecuador. Quito, Imprenta de la Universidad, 1952. 38 p. "Filosofía, letras y ciencias de la educación". Quito, abril 1952, p. 111.

### **EL SALVADOR.**

454) SEQUEIRA, Francisco. — Experiencia sobre o bem-estar rural en El Salvador. "Seminario Latino Americano de Bem-Estar Rural. Brasil. 1953. Anais". s.l. Brasil. Universidade Rural, v. 2, p. 91.

455) URETA ESPINEIRA, Mercedes. — Trabajo desarrollado por una asistente social chilena en la Escuela de Servicio Social de El Salvador. "Servicio Social". Santiago de Chile, mayo-agosto 1955, p. 10.

### **ESTADOS UNIDOS.**

456) COHEN, Wilbur J. — Financing public welfare programs. "Social Security Bulletin". Washington, February 1956, p. 3.

### **GUATEMALA.**

457) VERGARA SANTA CRUZ, Laura. — Resumen del informe final presentado a la Administración de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas sobre labor como experta en Servicio Social ante el Gobierno de Guatemala desde el 18 de abril de 1949 hasta el 30 de junio de 1951. "Servicio Social". Santiago de Chile, abril 1952, p. 10.

### **HONDURAS.**

458) HONDURAS. DEPARTAMENTO DE EDUCACION SANITARIA. — La noble misión de la visitadora sanitaria en los hogares hondureños. Tegucigalpa, Talleres Tipográficos Nacionales, 1948, 12 p.

### **PANAMA.**

459) MALLOL, Laura. — Impresiones del trabajo realizado por

la trabajadora social Rosa Castillo, fundadora y organizadora del Departamento de Servicio Social en la Caja de Seguro Social de Panamá. "Servicio Social". Santiago de Chile, mayo-agosto 1955, p. 23.

460) PASTOR, Georgina. — Oportunidades para observar los programas de servicio social en Panamá. "Revista de Servicio Social". San Juan de Puerto Rico, enero-octubre 1954, p. 25.

#### PERU

461) Congreso Nacional de Servicio Social (Perú). 19. Lima, 1947. Lima, El Cóndor, 1948. 336 p.

#### PUERTO RICO

462) DELGADO, Laura C. — Desarrollo de la personalidad y los servicios sociales en Puerto Rico. "Bienestar Público". San Juan de Puerto Rico, julio 1952, p. 27.

463) DENOYERS, Julia; ECHANDI, María E. Díaz de; MARIN, Rosa Celeste; PASTOR, Georgina; DIAZ SANTANA, Porfirio. — Una década de servicio social (1940-1950). "Revista de Servicio Social". San Juan de Puerto Rico, julio 1950, p. 2.

464) LASSALLE, Beatriz. — 25 años de servicios sociales públicos en Puerto Rico. "Bienestar Social". San Juan de Puerto Rico, setiembre 1949, p. 16.

465) ZALDUONDO, Celestina. — El programa de asistencia pública del Estado Libre de Puerto Rico . "Bienestar Público". San Juan de Puerto Rico, abril-junio 1953, p. 2.

#### REPUBLICA DOMINICANA.

466) Con notable eficiencia se desarrolla el servicio social en nuestra República, Santo Domingo. "Previsión Social". Ciudad Trujillo, enero 1950, p. 18.

#### URUGUAY.

467) CAJA DE JUBILACIONES Y PENSIONES DE LA INDUSTRIA Y COMERCIO. Montevideo. — Los servicios sociales que presta la Caja. "Revista de la Caja de Jubilaciones y Pensiones de la Industria y Comercio". Montevideo, 1956, N° 30, p. 40.

468) CONGRESO NACIONAL DE SERVICIO SOCIAL. (Uruguay), 19. Montevideo, 1953. — Reglamento. Montevideo, Consejo Central Uruguayo de Servicio Social, 1953, 6 p.

469) CONSEJO CENTRAL URUGUAYO DE SERVICIO SOCIAL.

Montevideo. — Estatutos. Montevideo, Talleres Gráficos El Dragón, 1952. 8 p.

### VENEZUELA.

- 470) CERVERA, Lilia. — Impresiones sobre el servicio social en Venezuela. "Revista de Servicio Social". La Habana, enero-marzo 1952, p. 3.
- 471) LANDAEZ, María D. de. — Servicio social. "Infancia y Adolescencia". Caracas, noviembre 1951, p. 65.
- 472) LEIVA, Inés Pedraza de. — Entrevista acerca de Venezuela. Leonor Mardones nos cuenta sus impresiones y experiencias. "Servicio Social". Santiago de Chile, junio 1948, p. 56.
- 473) REYES, Italia. — Servicio social municipal de Caracas, República de Venezuela. "Servicio Social". Santiago de Chile, enero-abril 1953, p. 27.
- 474) SOCORRO, Carlota Benítez de. — La asistencia social en Venezuela. "Infancia y Adolescencia". Caracas, v. 8, N° 16, p. 86.
- 475) VENEZUELA. CONSEJO VENEZOLANO DEL NIÑO. — El Consejo Venezolano del Niño y la obra pro-menor en Venezuela. "Infancia y Adolescencia". Caracas, 1955, 3a. época, v. 9, N° 17, p. 299.

### SERVICIO SOCIAL EN PAISES NO AMERICANOS

#### AFRICA.

- 476) BATSON, Edward. — Series of reports and studies issued by the Social Survey of Cape Town. Cape Town, Poverty Datum Line, 1950-1952. 3 vols. University of Cape Town. Department of Social Science.
- 477) UNION MISSIONNAIRE DU CLERGE. — Le service social dans les colonies françaises d'Afrique noire. Paris, Editions SPES, 1947. 144 p.

#### AUSTRALIA

- 478) HUNTER, J. G. — Servicios sociales en Australia. "World Medical Association Bulletin". New York, enero 1953, p. 13.

#### BELGICA

- 479) Asamblea del Servicio Social Católico celebrada en Bruselas, agosto 1946. "Revista de la Obra de Protección de Menores". Madrid, 3er. trimestre 1946; p. 11.
- 480) FEDERATION DES INDUSTRIES BELGES. — Bienestar y

servicios sociales en la industria belga. "Revista International del Trabajo". Ginebra, abril 1951, p. 432.

**EGIPTO**

481) SHALABY, Mohamed M. — Uma experiencia de reconstrução rural no Egito. Washington, União Pan-Americana. Divisão de Assuntos Sociais e do Trabalho, 1950, 19 h. (Serie sobre Organização da Comunidade, 3).

**ESPAÑA**

482) PATRONATO NACIONAL DE SAN PABLO. Madrid. — Crónica del Patronato Nacional de San Pablo. 1943-1951. Madrid, Gráficas Reunidas, S.A., 1951. 383 p.

**EUROPA**

483) JONGH, J. F. de. — El servicio social en Europa. "Servicio Social". Santiago de Chile, mayo 1952, p. 3.

**FILIPINAS**

484) FILIPINAS. ADMINISTRACION DE BIENESTAR SOCIAL. — Servicios sociales en Filipinas en 1951-1952. "Informaciones Sociales". Ginebra, mayo 15, 1954, p. 495.

**FRANCIA**

485) CANNAT, Pierre. — Quelques aspects de l'administration pénitentiaire en France. Le service social des prisons dans le système pénitentiaire français. "Revue Internationale de Politique Criminelle". Paris, juillet 1954, p. 42.

486) El servicio social rural en Francia. "Informaciones Cooperativas". Ginebra, 1949, año 26, Nº 1-2, p. 12.

487) VALDES BEOLA, Cecilia; VALDES BEOLA, María. — Impresiones sobre el servicio social en Francia. "Revista de Servicio Social". La Habana, octubre-diciembre 1953, p. 27.

**INDIA**

488) FONSECA, A. — Le service social dans un pays sous-développé. (Resumen). "Informations Sociales". Paris, avril 1956, p. 442.

**INGLATERRA**

489) MILES, Ada López de. — Impresiones en el campo del servicio social durante un viaje a Inglaterra y Gales. "Revista del Servicio Social". La Habana, enero-marzo 1953, p. 3.

490) NEWMAN, George. — Los servicios sociales en Inglaterra. S.I., Espasa-Calpe Argentina S.A., s.f. 48 p., ilus. (La Gran Bretaña Pictórica).

**PAISES BAJOS**

491) HOUWINK, Eda. — Social work in the Netherlands. New York, American Association of Social Workers, 1953, p. 119-124. (Reprinted from Social Work Journal, July 1953).

## INDICE DE AUTORES Y TEMAS

ABATE, Gloria 1, 217.  
ABELLA, Nery 70.  
ADMINISTRACION DE INSTITUCIONES SOCIALES 58, 296-301.  
AGUILERA, Augusto 147.  
ALBANO, Josephina R. 129, 204.  
ALFARO OL莫斯, Rosita 218.  
ALONSO, Angela 2.  
ALVARADO, Graciela Gamboa de 205.  
ALVAREZ, Ana Luisa 148.  
ALLEN, Jane 302.  
ALLENDE G., Carlos 219.  
AMADO, Gennyson 220.  
AMERICAN PUBLIC HEALTH ASSOCIATION. New York. 303.  
ANN ARBOR. INSTITUTE OF SOCIAL WORK. UNIVERSITY OF MICHIGAN 304.  
ARAOZ, María Rosario 3, 52, 130, 388.  
ARAUJO, Marfisa Simões 250.  
ASAMBLEA DE LA UNION CATOLICA INTERNACIONAL DE SERVICIO SOCIAL. Montreal. 1954. 389.  
ASAMBLEA DEL SERVICIO SOCIAL CATOLICO. Bruselas. 1946. 479.  
ASOCIAACION AMERICANA DE BIENESTAR PUBLICO. 86.  
ASOCIAACION CHILENA DE ESCUELAS DE SERVICIO SOCIAL. Santiago. 4.  
ASOCIAACION INTERNACIONAL DE ASISTENTES SOCIALES CATOLICOS. 390.  
ASSOCIATION ATLANTIQUE. Paris. 305.  
ASSOCIATION NATIONALE D'ASSISTANTS SOCIAUX. Páris. 379.  
ATLAGIC G., Esther. 85.  
AZEVEDO, Thales de 5, 195.  
BACA PUTNAM, Emilie 87.  
BAERS, María 88, 89.  
BALMACEDA LAZCANO, Amelia 446.  
BARTLETT, Harriet M. 6, 221.  
BATSON, Edward 476.  
BEECHE, Héctor 212.  
BEHAR, Corina 131, 150.  
BELLSMITH, Virginia 172.  
BERKELEY. SCHOOL OF SOCIAL WELFARE. UNIVERSITY OF CALIFORNIA. 306.

BERNAL MEDINA, Miguel 196, 307.  
BLOOMINGTON. INDIANA UNIVERSITY. DIVISION OF SOCIAL SERVICE. 308.  
BOGOTA. COLEGIO MAYOR DE CULTURA FEMENINA DE CUNDINAMARCA. SECCION SERVICIO SOCIAL. 309.  
BOTTIGLIERI, María Christina 222.  
BOWERS, Swithun 310.  
BOWMEN, Lola 132.  
BRASIL. CONFEDERAÇÃO NACIONAL DA INDUSTRIA. 206.  
BUENO, José Gomes 311.  
BUENOS AIRES. ESCUELA DE ASISTENTES SOCIALES DE LA FACULTAD DE DERECHO Y CIENCIAS SOCIALES. 312. 328.  
BUFFALO. SCHOOL SOCIAL WORK. UNIVERSITY of BUFFALO. 313.  
BURGOS, Benigna 223.  
CABRITA, Emiliana 272.  
CAJA DE JUBILACIONES Y PENSIONES DE LA INDUSTRIA Y COMERCIO. Montevideo. 467.  
CAMPOS JIMENEZ, Carlos María 90.  
CANADIAN WELFARE COUNCIL. 444.  
CANNAT, Pierre 485.  
CANTON, Jane Smith de 224.  
CARACAS. ESCUELA CATOLICA DE SERVICIO SOCIAL. 314.  
CARACAS. ESCUELA DE SERVICIO SOCIAL DEL MINISTERIO DE SANIDAD Y ASISTENCIA SOCIAL. 315-319.  
CARAVEDO CARRANZA, Baltazar 7.  
CARBONELL, Manuel V. 225.  
CARDOSO, Héctor 226.  
CARDOSO, Ofélia Boisson 362.  
CARRASQUILLO, Conchita 229.  
Les carrières sociales. 320.  
CARRILLO GUARDERAS, Marco 8.  
CARULLA, María A. 321  
CASSAGNE, SERRES, Blanca A. 9, 10, 25, 151.  
CASTRO, Iris Gloria 53.  
CASTRO MENA, Fernando 451.  
CATALA, Felicidad R. 66.  
CERVERA, Lilia 11, 91, 470.  
CESANI, Rosa M. 152.  
CIRCULO DE ESTUDIOS SOCIALES. Santiago de Chile. 12, 125.  
CISNEROS VIZQUERRA, Carlota 67.  
CLARKE, Elizabeth Munro 54, 138.  
CLAVERIA, Aurora 223.  
COHEN, Wilbur J. 456.  
COHIN, Edna Saback 250.  
COLEGIO DE TRABAJADORES SOCIALES DE PUERTO RICO. 92.

COLOMBIA. CORPORACION NACIONAL DE SERVICIOS PUBLICOS. Bogotá. 94.

COMITE INTERNATIONAL DES ECOLES DE SERVICE SOCIAL. 322.

COMITE NACIONAL URUGUAYO DE SERVICIO SOCIAL. Montevideo. 392.

Con notable eficiencia se desarrolla el servicio social en nuestra República. Rep. Dominicana. 462.

CONFERENCIA INTERNACIONAL DE SERVICIO SOCIAL, 6a. 395.

CONFERENCIA INTERNACIONAL DE SERVICIO SOCIAL, 7a. 393, 396.

CONFERENCIA INTERNACIONAL DE SERVICIO SOCIAL, 8a. 207, 394, 397.

CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO, 38a. reunión. 399.

CONFERENCIA NACIONAL DE ASISTENCIA A LA INFANCIA, 2a. (Italia). 153.

CONFERENCIA NACIONAL DE VISITADORES SOCIALES DE LA OBRA DE PROTECCION DE MENORES. Madrid. 1955. 380.

CONGRESO DE ASISTENTES SOCIALES. Dobbiaco, 1956. 381.

CONGRESO INTERNACIONAL DE ESCUELAS DE SERVICIO SOCIAL, 7º. 323, 400.

CONGRESO NACIONAL DE GOTAS DE LECHE. 2º. Santiago de Chile. 154.

CONGRESO NACIONAL DE SERVICIO SOCIAL. 1º. Lima. 461.

CONGRESO NACIONAL DE SERVICIO SOCIAL, 1º. Montevideo. 468.

CONGRESO PANAMERICANO DE SERVICIO SOCIAL, 2º. 401, 402.

CONGRESO PANAMERICANO DEL NIÑO, X. Panamá. 155.

CONSEJO CENTRAL URUGUAYO DE SERVICIO SOCIAL. 405, 469.

CONSEJO DE ORGANIZACIONES Y AGENCIAS DE BIENESTAR SOCIAL. La Habana. 93.

CONSEJO INTERAMERICANO ECONOMICO Y SOCIAL. 324, 406.

CONSOLANI, Loida V. de 227.

CONSTANZO, V. 55.

La cooperación internacional en el servicio social. 403.

COOPERATIVA AMERICANA DE REMISIONES AL EXTERIOR. 404.

CORTEZ, José Pinheiro. 56.

COSTA, Clovis Correa da. 228.

COUNCIL ON SOCIAL WORK EDUCATION. New York. 13, 407.

COURS DE PERFECTIONNEMENT DESTINE A DES TRAVAILLEURS SOCIAUX POUR ENFANTS. 1954. 325.

COUSINO MAC-IVER, Raquel 382.

COVA GARCIA, Luis. 213.

COYLE, Grace L. 68.  
CRAM, Olive. 297.  
CUBAS, Marta. 95.  
CHANS CAVIGLIA, Juan C. 133.  
CHAVES, Fernando. 96.  
DELGADO, Laura C. 462.  
DENOYERS, Julia. 326, 463.  
DIAZ, María Elisa. 229.  
DIAZ SANTANA, Porfirio. 463.  
DOMINGUEZ, Carlos 327.  
DONCEL, Joseph. 14.  
DUMOULIN, Anne. 97.  
ECHANDI, María E. Diaz de. 199, 463.  
ENOCHS, Elisabeth Shirley. 98, 156.  
ENSEÑANZA DEL SERVICIO SOCIAL. 302-378, 390, 391, 400, 452.  
ESCARCENA ARPAIA, Rosa. 69.  
ESCOBAR, Graciela. 208.  
ESCUDERO, M., Graciela. 157, 452.  
ESQUERRA BRUZUELA, Mercedes. 447.  
FAMILY SERVICE ASSOCIATION OF AMERICA. New York. 134.  
FARIAS, María Luisa. 223.  
FEDERATION DES INDUSTRIES BELGES. 480.  
FERNANDEZ, Graciela. 99.  
FERNANDEZ DE CASTRO Y GIBERGA, Hugo. 274.  
FERREIRA, Francisco de Paula. 15-17, 100, 329, 383, 408.  
FIELD, Minna. 231.  
FIGUEIREDO, Fábio Orissiuma de Oliveira. 362.  
FILIPINAS. ADMINISTRACION DE BIENESTAR SOCIAL. 484.  
FIRTH, Raymond. 18.  
FISHER, Raymond. 68.  
FISCHLOWITZ, Estanislau. 19.  
FLEITES, Clarivel. 70.  
FLORES GALLARDO, Arturo. 275.  
FONSECA, A. 488.  
FONSECA, Ana Luiza Paez. 230.  
FRAGA, Roberto. 276.  
FREEMAN, Lucy. 20.  
FREIRE MUÑOZ, Adela. 158.  
FREITAS, José M. de. 159.  
FRIAS, Ana. 101.  
Los fundamentos éticos del servicio social. 21.  
GALDINO, Alferes. 232.  
GARCIA CABRERA, Héctor. 71, 102, 203.  
GARCIA CABRERA, Jacinta M. de. 72.  
GARRETT, Annette. 57.  
GILL, María de Lourdes. 362.

GIRVAN, D. T. M. 22.  
Glosario de voces técnicas comúnmente usadas en trabajo social. 23.  
GONÇALVES, Hebe. 233.  
GONZALEZ, Elena Mederos de. 160.  
GONZALEZ, Yolanda. 73.  
GOVENLOCK, Shaun. 330, 331.  
GRIGORIU, Raimundo. 290.  
GROUPE DE TRAVAIL CHARGE DE L' ACTION À LONG TERME  
EN FAVEUR DE L'ENFANCE, REUNION. Paris, 1954. 332.  
GUILLERMO MARRERO, Edenia. 104.  
GUZMAN, Adriana Ramu de. 24, 445.  
HAMILTON, Alice. 132.  
HENESTROSA, Matilde Fernández de. 409.  
HERRERA BORNIA, Orestes. 161.  
HONDURAS. DEPARTAMENTO DE EDUCACION SANITARIA. 458.  
HORWITZ B., Abraham. 234.  
HOUK, Mary. 333.  
HOUWINK, Eda. 491.  
HOVASSE, Colette. 291.  
HUNTER, J. G. 478.  
HUTCHINSON, Bettl 235, 236.  
INSTITUTO INTERAMERICANO DE ESTADISTICA. 126.  
INSTITUTO INTERNACIONAL AMERICANO DE PROTECCION  
A LA INFANCIA. 25, 162, 410.  
INSTITUTO PUERTORRIQUEÑO DE RELACIONES DE FAMI-  
LIA. 135.  
INVESTIGACION EN SERVICIO SOCIAL. 125-128, 259.  
IZQUIERDO, A. 74.  
JAFFE, Ilse. 136.  
JEANTY, Lydia O. 200.  
JONES, Robert Cuba. 105, 334-337.  
JONGH, J. F. de. 26, 283.  
JOUSSET, Bernard. 411.  
JUNQUEIRO, Helena Iracy. 27, 106, 163.  
JUSTIZ, Lucía. 70.  
KEMENY, Adriana Bouey de. 237.  
KENDALL, Katherine A. 238, 338.  
KIBEDY, Jorge 107.  
KFOURI, Nadir Gouvêa. 58, 339.  
KOKKE, Cornelio. 28.  
KUON CABELLO, Guillermo. 137.  
LA CARO, Dolores G. 108, 229.  
LA HABANA. ESCUELA DE SERVICIO SOCIAL. UNIVERSIDAD  
DE LA HABANA. 340-342.  
LALLY, Dorothy. 412.  
LANDAEZ, María D. de. 471.

LANNA, Ambrozina. 239.  
LARA CARRASCO, Mireya. 30, 31, 164.  
LARBES, G. de. 214.  
LARRAZABAL, Marta. 277, 384.  
LARREBOURE GASTIGAR, Miriam. 201.  
LASSALLE, Beatriz. 464.  
LANDO, Juan Carlos. 29.  
LEITE, Edy Costa. 292.  
LEIVA, Inés Pedraza de. 472.  
LENROOT, Katharine F. 138.  
LIMERICK, Lady. 240.  
LIPPMANN, Hans Ludwig. 278.  
LOPEZ, Aralia. 279.  
LOPEZ FLAMAND, Ada. 343.  
LOPEZ SANTIAGO, Jorge Luis. 59.  
LOSSIER, Jean G. 32.  
LOWMAN, Edward W. 241.  
LOWRY, Fern. 60.  
LUGO, Doris R. 61.  
LLANUSA Y MONTES, Guillermina. 33, 75, 215.  
LLOP, Margarita D. de. 298.  
MACAULIFFE, Ana 127.  
MACEDO PIMENTEL, Elena. 242.  
MADELAY, Eugenia V. 166.  
MALHEIROS, Ugo S. 344.  
MALLOL, Laura. 459.  
MANCINI, Luis Carlos. 34, 35.  
MANGE, Geneveve. 167.  
MARCHAND, Julia Carmen. 139.  
MARIN, Rosa Celeste. 140, 463.  
MARRERO, Elena. 109.  
MARROQUIN, José. 243.  
MARTI ESCOBAR, Blanca. 345.  
MATELUNA, Haydée Cuello de. 205.  
MATEO ALONSO, Alberto. 280.  
MATTOS, Carlos Lopes de. 36.  
MAYO, Leonard W. 37.  
MAYOTTE, A. S. 244.  
MAZA S., Victor de la. 219.  
MEDEIROS, Roberto Saboia de. 38, 76.  
MELLO, Wilson José de. 209.  
MENCHACA, Francisco J. 245.  
MILES, Ada López de. 489.  
MILIES, Rebeca. 110.  
MINNEAPOLIS. SCHOOL OF SOCIAL WORK. UNIVERSITY OF  
MINNESOTA. 346.

MIRANDA, Rubens A. 293.  
MOLINA, T. de. 246.  
MONTALDO, Eddy A. 39.  
MONTE, María Suzette de Miranda. 141.  
MONTEVIDEO. ESCUELA DE SERVICIO SOCIAL DEL URUGUAY. 347, 348.  
MONTGOMERY, Frances L. 349.  
MONTREAL. SCHOOL OF SOCIAL WORK. MC GILL UNIVERSITY. 350.  
MOORE, Madeleine. 132.  
MOORE, Wilbert E. 385.  
MORENO, Mercedes. 351.  
MOURE, Elena. 168, 169, 247.  
MULLER, Paulina A. 248.  
NACIONES UNIDAS. 105, 111, 113, 170, 299, 352-356, 414-417.  
NATIONAL ASSOCIATION OF HOUSING OFFICIALS. Chicago. 112.  
NATIONAL ASSOCIATION OF SCHOOLS OF SOCIAL ADMINISTRATION. 357.  
NEIRA, María. 358.  
NEWMAN, George. 490.  
NIDO, Luz. M. Irizarry de. 249.  
NORMAND, Michel. 418.  
OFFENBERG, María. 77.  
OLESK, Olli. 359.  
ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS. 113.  
PAGAN, Aída Girau de. 360.  
PALACIOS HERRERA, Esperanza. 449.  
PALES, Monserrate Santana de. 40.  
Panorama del servicio social en Santiago. 450.  
PARAJON BIART, Mercedes. 78.  
PASTEAU, Mme. G. 282.  
PASTOR, Georgina. 199, 438, 463.  
PATRONATO NACIONAL DE SAN PABLO. Madrid. 482.  
PAYA, M. Raquel. 171.  
PECK, Harris B. 172.  
PEDREIRA, Cora. 250.  
PEREZ, Mercedes Vélez de. 173, 361.  
PETIT ALCAINO, Alicia. 205.  
PHILLIPSON, Elma. 41.  
PICHER, Eduardo. 42.  
PINHEIRO, María Esolina. 362, 442.  
PITTSBURGH. CARNEGIE INSTITUTE OF TECHNOLOGY. DEPARTMENT OF SOCIAL WORK. 363.  
POLI, Marcelino Espinto. 251.  
PROCTOR, Carol D. 364.  
Le progrès social par l'aménagement des collectivités. 114.

PUERTO RICO. DIVISION DE BIENESTAR PUBLICO. 174, 175.  
QUITO. ESCUELA NACIONAL DE SERVICIO SOCIAL. 365.  
RAMIREZ APONTE, Guillermo. 252.  
REIS, M. G. 366.  
REUNION DE LA FEDERACION INTERNACIONAL DE ASISTENTES SOCIALES, Toronto, 1954. 419.  
REUNION DE REPRESENTANTES LATINOAMERICANOS. Toronto, 1954. 420.  
REVOREDO, Rita C. B. de. 253.  
REYES, Carmen Dávila de. 254.  
REYES, Italia. 473.  
RHAN, María Pintado de. 255, 439.  
RIBEIRO, René. 300.  
RIO PIEDRAS, UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO. FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES. DEPARTAMENTO DE TRABAJO SOCIAL. 367.  
RIOS, Trinidad Rivera de. 142, 176, 177.  
RISSO V., Laura Odette. 284.  
RIVERA, Julia. 115.  
RIVERA, María Rivera de. 285.  
RODRIGUEZ, Marlene. 286.  
ROEY, J. van. 43.  
ROMERO, Hernán. 256.  
ROMERO, Luiz Tocornal de. 257, 258.  
ROSA, Candí. 116.  
ROSS, Murray G. 117.  
ROSSIE, Consuelo. 178, 216.  
ROUSZKOWSKI, Andrés. 421.  
ROUSSEAU, Silvia. 287, 289.  
RUIS FRANCO, Arcadio. 440.  
RUSSELL SAGE FOUNDATION, New York. 368.  
SAAVEDRA, Alfredo M. 259, 260.  
SACKS, Patricia. 132.  
SAILER, Nuna. 44, 62.  
SAINT-MARTIN, Marcella. 261.  
SANGUINETTI VARGAS, Yolanda. 143.  
SAÑHUEZA, Lucía Vargas de. 144.  
SANTIAGO DE CHILE. ESCUELA DE SERVICIO SOCIAL DE LA JUNTA DE BENEFICENCIA. 369.  
SANTIAGO DE CHILE. ESCUELA DE SERVICIO SOCIAL "DR. ALEJANDRO DEL RIO". 370.  
SANTIS, Otilia de. 202.  
SAO PAULO (Estado). SECRETARIA DE SAUDE PUBLICA E DE ASSISTENCIA SOCIAL. 443.  
SARNARI, Ana Maria. 203.  
SCHEIREYE, Marianni. 262.

SCHERZ, Frances. 132.

SCHROEDER, Augusta, 45-47, 145.

SEMINAIRE DE LA FEDERATION INTERNATIONALE DES TRAVAILLEURS SOCIAUX, 2me. Territet, 1955. 422.

SEMINARIO DE PROTECCION A LA INFANCIA Y A LA ADOLESCENCIA. La Habana. 1950. 423.

SEMINARIO DE SERVICIO SOCIAL. Santiago de Chile. 1956. 371.

SEMINARIO SOBRE LA PROTECCION AL NIÑO PUERTORRIQUEÑO. 1954. 179.

SEMINARIOS DE TRABAJO SOBRE ADMINISTRACION DE SERVICIOS DE PROTECCION A LA INFANCIA. Montevideo. 1952-1956. 162.

SEQUEIRA, Francisco. 454.

SERVICIO SOCIAL — CAMPOS DE ACCION. 34, 41, 129-295.

SERVICIO SOCIAL — METODOS. 6, 10, 34, 52-128.

SERVICIO SOCIAL — ORGANISMOS PROFESIONALES. 379-387, 413.

SERVICIO SOCIAL — PRINCIPIOS GENERALES. 1-51.

SERVICIO SOCIAL CRIMINOLOGICO. 163, 172, 173, 178, 212-216, 485.

SERVICIO SOCIAL DE CASOS. 52-64.

SERVICIO SOCIAL DE GRUPO. 65-84, 281, 289.

Servicio social de grupo. 79.

SERVICIO SOCIAL DE LA COMUNIDAD. 69, 71, 85-124.

SERVICIO SOCIAL EN AFRICA. 290, 476, 477, 481.

SERVICIO SOCIAL EN AMERICA. 30, 105, 111, 155, 156, 204, 324, 334-337, 373, 374, 404, 415, 438-475.

SERVICIO SOCIAL EN ARGENTINA. 203, 312, 327, 328, 378, 440.

SERVICIO SOCIAL EN AUSTRALIA. 478.

SERVICIO SOCIAL EN BELGICA. 479-480.

SERVICIO SOCIAL EN BOLIVIA. 291.

SERVICIO SOCIAL EN BRASIL. 180, 206, 292, 295, 329, 441-443.

SERVICIO SOCIAL EN CANADA. 444, 445.

SERVICIO SOCIAL EN COLOMBIA. 307, 309, 321.

SERVICIO SOCIAL EN CUBA. 131, 150, 166, 178, 183, 190, 296, 340-342.

SERVICIO SOCIAL EN CHILE. 154, 234, 256, 268, 369-371, 381, 446-450.

SERVICIO SOCIAL EN ECUADOR. 365, 451-453.

SERVICIO SOCIAL EN EGIPTO. 481.

SERVICIO SOCIAL EN EL SALVADOR. 377, 454, 455.

SERVICIO SOCIAL EN ESPAÑA. 380, 482.

SERVICIO SOCIAL EN ESTADOS UNIDOS. 237, 304, 306, 308, 313, 346, 350, 357, 363, 456.

SERVICIO SOCIAL EN EUROPA. 77, 261, 390, 391, 479-480, 482, 483, 485-487, 489-491.

SERVICIO SOCIAL EN FILIPINAS. 484.

SERVICIO SOCIAL EN FRANCIA. 120, 305, 485, 487.  
SERVICIO SOCIAL EN GUATEMALA. 147, 457.  
SERVICIO SOCIAL EN HAITI. 200.  
SERVICIO SOCIAL EN HONDURAS. 458.  
SERVICIO SOCIAL EN INDIA. 488.  
SERVICIO SOCIAL EN INGLATERRA. 489, 490.  
SERVICIO SOCIAL EN ITALIA. 153.  
SERVICIO SOCIAL EN MEXICO. 105, 160, 438.  
SERVICIO SOCIAL EN PAISES BAJOS. 491.  
SERVICIO SOCIAL EN PANAMA. 438, 459, 460.  
SERVICIO SOCIAL EN PERU. 269, 461.  
SERVICIO SOCIAL EN PUERTO RICO. 103, 109, 135, 139, 152, 160,  
174, 175, 179, 185, 194, 197, 367, 462-465.  
SERVICIO SOCIAL EN REPUBLICA DOMINICANA. 466.  
SERVICIO SOCIAL EN URUGUAY. 158, 162, 347, 348, 467-469.  
SERVICIO SOCIAL EN VENEZUELA. 121, 188, 314-319, 351, 470-475.  
SERVICIO SOCIAL ESCOLAR. 73, 195-203.  
SERVICIO SOCIAL FAMILIAR. 129-146, 345, 451, 458.  
SERVICIO SOCIAL INDUSTRIAL. 204-211, 398, 399, 480.  
SERVICIO SOCIAL INFANTIL. 53, 68, 73, 131, 142, 147-194, 251, 325,  
332, 343, 345, 425, 439, 449, 475.  
SERVICIO SOCIAL INTERNACIONAL. 97, 322, 323, 388-437.  
SERVICIO SOCIAL MEDICO. 68, 83, 217-271.  
Servicio social parroquial. 118.  
SERVICIO SOCIAL PSIQUIATRICO. 78, 184, 201, 223, 224, 254, 262,  
264, 272-389.  
SERVICIO SOCIAL RURAL. 51, 111, 290-295, 415, 441, 454, 481, 486.  
El servicio social rural en Francia. 486.  
SHALABY, Mohamed M. 481.  
SIMMONS, Ozzie G. 48.  
SOCORRO, Carlota Benítez de. 474.  
SOTO R., Eliana. 85.  
SOTOMAYOR, Dolores de. 210.  
SOUKE, Theodate H. 263.  
SOUZA, Daisy. 180.  
STONE, Mario. 181.  
STRAUSS, Emilie T. 386.  
SUAREZ BARROSO, Luis. 182, 183.  
SULLIVAN, Dorothea F. 80-82.  
TAGGART, Alice. 132.  
TEIXEIRA, Fausto. 294.  
TOLOSA, María Elisa Gómez de. 184.  
TORO V., Fresia. 289.  
TORRES, Manolita C. de. 185.  
El trabajo social profesional. 372.  
U.N.E.S.C.O. 113.  
UNION CATHOLIQUE INTERNATIONALE DE SERVICE SOCIAL,

Rencontre. Rio Janeiro. 1955. 49.

UNION INTERNACIONAL DE PROTECCION A LA INFANCIA. 186, 425.

UNION MISSIONNAIRE DU CLERGE. 477.

UNION PANAMERICANA. 35, 90, 119, 129, 204, 373, 374, 406, 426-435, 453, 455.

URUGUAY. CAJA DE JUBILACIONES Y PENSIONES DE LA INDUSTRIA Y COMERCIO. 467.

VALDES BEOLA, Cecilia. 487.

VALDES BEOLA, María. 487.

VALE, Jairo R. 264.

VALLEJO MERA, Rebeca. 128, 187.

VARGAS ROSADO, Fundador. 375.

VARGAS PALOMINO, Lucía. 120.

VAZ, Octavio. 265.

VENEZUELA. CONSEJO NACIONAL COORDINADOR DE AGENCIAS DE SERVICIO SOCIAL. 121.

VENEZUELA. CONSEJO VENEZOLANO DEL NIÑO. 188, 475.

VERGARA SANTA CRUZ, Laura. 457.

VERNET, M. 63.

VIEIRA, Balbina Ottoni. 266, 267, 295, 301.

VIETA, Lilia Cervera de. 50, 122.

VIGNIER, Marta. 70, 190.

VILLANUEVA, Dora. 70.

VILLARONGA, Mariano. 191.

VIÑA DEL MAR. CENTRO DE SALUD. 268.

VIO VALDIVIESO, Horacio. 211.

VIVANCO, Antonino C. 51.

UYNST, Anne-Marie de. 64.

WARE, Caroline F. 123, 124.

WEAVER, K. R. 376.

WEINWER, Hyman J. 83.

WERNER, Adelaide. 132.

WERNER, Juan A. 269.

WEYMOUTH, Edna C. 270.

WHITE, Jane. 146.

WILSON, Roger. 436.

WITMER, Helen Leland. 192.

WOODBURY, Mildred Fairchild. 193.

WOOFTER, T. J. 437.

YOUNG WOMEN CHRISTIAN ASSOCIATION. New York. 84.

ZALDUONDO, Celestina. 194, 465.

ZAMORA MORALES, Raquel. 377.

ZUÑIGA, Margarita. 271.

ZWANCK, Alberto. 378.



# **PARA LA DIETETICA INFANTIL**

## **LACTOGENO**

Leche en polvo, modificada, de composición semejante a la leche de mujer.

## **NESTOGENO**

Leche semidescremada, en polvo, con cuatro azúcares: lactosa, sacarosa, dextrina y maltosa.

## **ELEDON**

"Babeurre" en polvo. (Leche semidescremada ácida).

## **PELARGON**

Leche acidificada en polvo. (Leche tipo Marriott).

## **MALTOSA - DEXTRINA "NESTLE"**

Azúcar de composición equilibrada para la dietética infantil.

## **ALICERON**

Harina de cinco cereales, dextrino-malteada y tostada.

## **NESTUM**

Alimento a base de cereales precocidos, con agregado de vitaminas y sales minerales.

## **CERELAC**

(Harina lacto-amidodiastasada)

Para la papilla "lactofarinácea", de preparación instantánea.

## **MANZARINA**

Alimento en polvo, a base de harina de trigo, manzana, leche entera y azúcar.

Contiene vitaminas A, B<sub>1</sub> y D.

## **NESTLE**

## **AL SERVICIO DE LA INFANCIA**

Literatura especializada a disposición de los Señores Médicos que la soliciten por correo a Soriano 1099 — Montevideo

Teléfono: 9 - 18 - 50



## **Canje - Echange - Exchange**

Solicitamos en canje el envío de libros, folletos, revistas, estadísticas, etc., etc.; en particular aquellos que contengan leyes, decretos, estatutos, o que traten los problemas del niño en sus aspectos de higiene, asistencia, médico, social, de enseñanza, etc.

Nous prions de nous envoyer en échange des livres, brochures, revues, statistiques, etc., en particulier ceux contenant des lois, décrets, statuts, ou s'occupant des problèmes de l'enfant sous ses aspects hygiéniques, d'assistance, médicaux, sociaux, d'enseignement, etc.

In exchange we request the remittance of books, pamphlets, magazines, etc., particularly those containing statistics, laws, constitutions and regulations treating the child problem from its different aspects of hygiene, protection, education, medical, social, etc.

**BOLETIN  
DEL  
INSTITUTO INTERNACIONAL AMERICANO  
DE  
PROTECCION A LA INFANCIA**

PUBLICACION TRIMESTRAL

AVDA. 8 DE OCTUBRE 2882 — MONTEVIDEO (URUGUAY)

**PRECIO DE SUSCRIPCION**

<i>En el Uruguay</i>			
Valor del tomo (4 Boletines y 8 Noticiarios) . . . . .	\$	6.00	
" de cada Boletín . . . . .	"	1.50	
<i>En los demás países</i>			
Valor del tomo (4 Boletines y 8 Noticiarios) . . . . .	dólares	3.00	
" de cada Boletín . . . . .	"	0.75	

**PRIX D'ABONNEMENT**

<i>En Uruguay</i>			
Prix du volume (4 Boletines, 8 Noticiarios) . . . . .	\$	6.00	
" de chaque numéro . . . . .	"	1.50	
<i>Dans les autres pays</i>			
Prix du volume (4 Boletines, 8 Noticiarios) . . . . .	dollars	3.00	
" de chaque numéro . . . . .	"	0.75	

**SUBSCRIPTION PRICES**

<i>In Uruguay</i>			
One volume (4 Boletines, 8 Noticiarios) . . . . .	\$	6.00	
Single number . . . . .	"	1.50	
<i>In other countries</i>			
One volume (4 Boletines, 8 Noticiarios) . . . . .	dollars	3.00	
Single number . . . . .	"	0.75	

**PREÇO DA SUSCRIÇÃO**

<i>No Uruguai</i>			
Preço do volume (4 Boletines, 8 Noticiarios) . . . . .	\$	6.00	
" de cada número . . . . .	"	1.50	
<i>Em outros países</i>			
Preço do volume (4 Boletines, 8 Noticiarios) . . . . .	dólares	3.00	
" de cada número . . . . .	"	0.75	

**AGENTES AMERICANOS**

PALACIO DEL LIBRO. Buenos Aires, Calle Maipú, 49.  
LIVRARIA ODEON. Río de Janeiro, Avenida Río Branco, 157.  
CENTRAL DE PUBLICACIONES. Santiago, Chile, Catedral 1417.  
GOUBAUD y Cía. Ltda. (Sucesor), Guatemala C. A.  
LIBRERIA Y PAPELERIA INTERNACIONAL. Asunción, calle Palma 78.  
LIBRERIA PERUANA. Lima, Filipinas, 546.  
EDITORIAL GONZALEZ PORTO. Caracas, Santa Capilla a Mijares, Edificio San Mauricio.